

LUNDI, le 19 MARS 1956

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Pierre DesMarais, Hanson, Dozois,  
Hamelin, Croteau et Quimet, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare le rapport ci-dessus adopté, la majorité  
requisse pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant la majorité de tous  
les membres du Conseil.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller J.-H. Dupuis,  
il est

RESOLU:- que la présente séance du Conseil soit suspendue jusqu'à 8 heures 15 du soir, ce  
jour, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Et, advenant 8 heures 15 du soir, ce jour.

Son Honneur le maire ayant repris le fauteuil et les conseillers  
Seigler, Filion, J.-M. Savignac, Healy, Hamelin, E., Sauvé, Burrows, Hanley,  
Victor, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, Parent, Pierre  
DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lyall, Lortie, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois,  
Murphy, Laverdure, Lépine, Vautlet, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Hudon,  
Despatis, English, Sarrazin, Coulet, Brisebois, E.-T. Asselin, Archambault,  
L. Pigeon, E. Pigeon, Gauthier, Bertrand, Hanson, Grégoire, Mack, Lessard, Vezau,  
Crompt, Flynn, Brown, Desjardins, Kliger, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, Aronoff,  
R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Hearn, A. Desmarais, Niding, Poitras,  
Guilbeault, Bonnier, Hayes, Montpetit, Moisan, Campeau, Angers, A. Tremblay, Saul-  
nier, Sigouin, Lanciault, Letellier de Saint-Just, Boissonnault, Péloquin, David  
et J.-P. Hamelin étant présents, le Conseil reprend sa séance.

42.- L'article 70 a) de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le  
rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Pierre DesMarais, Hanson, Dozois,  
Hamelin et Croteau, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare le rapport ci-dessus adopté, la majorité  
requisse pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant la majorité de tous  
les membres du Conseil.

43.- L'article 70 b) de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le  
rapport suivant du Comité exécutif:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Pierre DesMarais, Hanson, Dozois,  
Hamelin et Croteau,

MONDAY, MARCH 19th 1956

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson, Dozois,  
Hamelin, Croteau and Quimet, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the above report adopted, the majority  
required to do so, according to article 21e of the charter being the majority  
of all the members of Council.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor J.H. Dupuis, it was

RESOLVED: that the present meeting be suspended until 8:15 o'clock p.m., this day, to  
continue the study of the order of the day.

And, at 8:15 p.m., this day,

His Worship the Mayor having resumed the chair and Councillors Seigler,  
....

(for names, see opposite page)

42.- Article 70 a) of the order of the day being read to consider the following  
report from the Executive Committee:

For report 112900 see page volume of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson, Dozois,  
Hamelin and Croteau, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the above report adopted, the majority  
required to do so, according to article 21e of the charter, being the majority  
of all the members of Council.

43.- Article 70 b) of the order of the day being read to consider the following  
report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, Hamelin and Croteau,



LUNDI, le 19 MARS 1956

Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Le Conseil procède alors à la lecture dudit projet de règlement et le préambule et les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

L'article 3 étant lu et un débat s'engageant, il est agréé.

A ce stage de la séance, le conseiller Lafaille, leader du Conseil, souhaite la bienvenue au conseiller Jean-Paul Hamelin. Il offre à ce dernier les félicitations du Conseil pour sa nomination comme conseiller de la catégorie "B" et espère que son stage au Conseil municipal sera long et agréable.

Les articles 4 et 5 étant lus et un débat s'engageant, ils sont agréés.

Les articles 6 à 19 inclusivement étant lus, ils sont agréés.

L'article 20 étant lu et un débat s'engageant, il est agréé.

Les articles 21 et 22 étant lus, ils sont agréés.

L'article 23 étant lu et un débat s'engageant, il est agréé.

L'article 24 étant lu, il est agréé.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Pierre DesMarais, Hanson, Dozois,  
Hamelin et Croteau, il est

RESOLU:- que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

Son Honneur le maire déclare le règlement ci-dessus adopté, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant les 2/3 des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller J.-H. Dupuis, il est

RESOLU:- que le Conseil se forme en Comité plénier pour étudier les rapports du Comité exécutif constituant l'article 70 de l'ordre du jour.

Son Honneur le maire désigne le conseiller Lafaille, chef du Conseil, pour présider ledit Comité et il quitte le fauteuil.

#### EN COMITE PLENIER

Le Comité plénier procède à l'étude des rapports du Comité exécutif constituant les articles 70c, 70d, 70e et 70f de l'ordre du jour. A ce moment, MM. L. Héту, directeur des services municipaux, L. Roberge, directeur des finances, L. L'Allier, directeur du service des travaux publics, et A. Berthiaume, avocat de la Cité, entrent dans la salle des délibérations et fournissent certains renseignements.

Et, un débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller Pierre DesMarais,  
Appuyée par le conseiller Péloquin, il est

RESOLU:- que le Comité plénier lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le maire ayant repris le fauteuil,

MONDAY, MARCH 19th 1956

That said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law annexed thereto.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council then proceeded with the reading of said draft by-law and the preamble and articles 1 and 2 being read, they were agreed to.

At this stage of the meeting, Councillor Lafaille, Leader of Council, welcomed Councillor Jean Paul Hamelin. He offered to the latter the congratulations of Council for his appointment as Class "B" Councillor and hoped that his stay in the Municipal Council will be a long and pleasant one.

Articles 4 and 5 being read and a debate arising, they were agreed to.

Articles 6 to 19 inclusively being read, they were agreed to.

Article 20 being read and a debate arising, it was agreed to.

Articles 21 and 22 being read, they were agreed to.

Article 23 being read and a debate arising, it was agreed to.

Article 24 being read, it was agreed to.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, Hamelin and Croteau, it was

RESOLVED: that said draft by-law now be adopted.

His Worship the Mayor declared the above by-law adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter, being 2/3 of the members present, but at least 34 affirmative votes.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor J.H. Dupuis, it was

RESOLVED: that this Council resolve itself into Committee of the whole to study the reports from the Executive Committee constituting article 70 of the order of the day.

His Worship the Mayor designated Councillor Lafaille, Leader of Council, to preside said Committee and left the chair.

#### IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Committee of the whole proceeded with the study of the reports from the Executive Committee constituting articles 70c, 70d, 70e and 70f of the order of the day. At this moment, Messrs L. Héту, Director of Departments, L. Roberge, Director of Finance, L. L'Allier, Director of the Public Works Department and A. Berthiaume, City Attorney, entered into the Council Room and gave some information.

And, a debate arising,

On motion of Councillor Pierre DesMarais,  
Seconded by Councillor Péloquin, it was

RESOLVED: that the Committee of the whole now rise and report progress.

His Worship the Mayor having resumed the chair,



LUNDI, le 19 MARS 1956

EN CONSEIL

Le conseiller Lafaille, président du Comité plénier, fait rapport que ce Comité a étudié les rapports du Comité exécutif sus-mentionnés et qu'il rapporte progrès.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller J.-H. Dupuis,

Ce Conseil s'ajourne jusqu'au MARDI, le 20 mars courant, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

LE GREFFIER DE LA CITE,

*C. Blangpié**Jean Srapeau*

MAIRE

(Approuvé conformément à la loi)

*Jean Srapeau*

MAIRE.

MONDAY, MARCH 19th 1956

IN COUNCIL

Councillor Lafaille, Chairman of the Committee of the whole, reported that this Committee had studied the above-mentioned reports from the Executive Committee and that it reported progress.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor J.H. Dupuis,

This Council adjourned until TUESDAY, March 20th instant, at 3 o'clock in the afternoon, to continue the study of the present order of the day.

*C. Blangpié*

CITY CLERK

*Jean Srapeau*

MAYOR

(Approved in conformity with the law)

*Jean Srapeau*

MAYOR.



SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue le MARDI, 20 mars 1956 à  
3 heures de l'après-midi.

SONT PRESENTS: Son Honneur le maire JEAN DRAPEAU au fauteuil;

Les conseillers Seigler, Filion, J.-M. Savignac, Healy, E. Hamelin, Sauvé, Burrows, Hanley, Victor, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, Leblanc, Parent, Pierre DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lyall, Lortie, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Laverdure, Lépine, Vautelet, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Hudon, Despatis, English, Sarrazin, Brisebois, Loïselle, E.-F. Asselin, Archambault, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Lessard, Vezeau, Millen, Crompt, Flynn, Brown, Desjardins, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Hearn, Oulmet, A. Desmarais, Niding, Poitras, Guilbeault, Bonnier, Hayes, Montpetit, Moisan, Campeau, Angers, A. Tremblay, L. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de Saint-Just, Outerbridge, Boissonnault, Pélouquin et David.

ORDRE DU JOUR

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller McDougall, il est

RESOLU:- que ce Conseil se forme en Comité plénier pour étudier les rapports du Comité exécutif constituant l'article 70 de l'ordre du jour.

Son Honneur le maire désigne le conseiller Lafaille, chef du Conseil, pour présider ledit Comité et il quitte le fauteuil.

EN COMITE PLENIER

Le Comité plénier procède à l'étude des rapports du Comité exécutif constituant les articles 70c, 70d, 70e, et 70f de l'ordre du jour. A ce moment, messieurs L. Héту, directeur des services municipaux, L. Roberge, directeur des finances, et A. Berthiaume, avocat de la Cité, entrent dans la salle des délibérations et fournissent certains renseignements au Conseil.

Et, un débat s'engageant, le conseiller Lafaille, président du Comité plénier, quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Leblanc.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller Bass, il est

RESOLU:- que le Comité plénier lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le maire ayant repris le fauteuil.

EN CONSEIL

Le conseiller Leblanc, membre président le Comité plénier, fait rapport que ce Comité a étudié les rapports du Comité exécutif relatifs au budget de l'exercice 1956-57 et qu'il rapporte progrès.

1.- Du consentement unanime, le Conseil reprend l'étude de l'article 41 de l'ordre du jour concernant le rapport suivant du Comité exécutif qui avait été différé à une phase antérieure de la présente séance:

ADJOURNED SPECIAL MEETING

held on TUESDAY, March 20th  
1956 at 3 o'clock in the  
afternoon.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor Jean Drapeau, in the chair;  
Councillors Seigler, ...

(for names, see opposite page)

ORDER OF THE DAY

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor McDougall, it was

RESOLVED: that this Council resolve itself into Committee of the whole to study the reports of the Executive Committee constituting article 70 of the order of the day.

His Worship the Mayor designated Councillor Lafaille, Leader of Council, to preside said Committee and left the chair.

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Committee of the whole proceeded with the study of the reports from the Executive Committee constituting articles 70c, 70d, 70e and 70f of the order of the day. At this moment, Messrs L. Héту, Director of Departments, L. Roberge, Director of finance and A. Berthiaume, City Attorney, entered into the Council Room and gave some information.

And, a debate arising, Councillor Lafaille, chairman of the Committee of the whole, left the chair and was replaced by Councillor Leblanc.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor Bass, it was

RESOLVED: that the Committee of the whole now rise and report progress.

His Worship the Mayor having resumed the chair.

IN COUNCIL

Councillor Leblanc, Acting chairman of the Committee of the whole, reported that this Committee had studied the reports of the Executive Committee concerning the budget estimates for the fiscal year 1956-57 and that it reported progress.

1.- By unanimous consent, Council resumed the study of article 41 of the order of the day concerning the following report from the Executive Committee which had been deferred at a previous stage of the present meeting:



MARDI, le 20 MARS 1956

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers A. Dupuis, Bass, Pierre Des-  
Marais et Bonnier,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller McDougall,

Ce Conseil s'ajourne jusqu'au MERCREDI, le 21 mars courant, à 3 heures  
de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

LE GREFFIER DE LA CITE,

*C.B. Longpré*

*Jean Srapeau*  
MAIRE

(Approuvé conformément à la loi)

*Jean Srapeau*  
MAIRE.

TUESDAY, MARCH 20th 1956

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors A. Dupuis, Bass,  
Pierre DesMarais and Bonnier,

That said report be adopted.

And, a debate arising,

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor McDougall,

This Council adjourned until WEDNESDAY, March 21st instant,  
at 3 o'clock in the afternoon, to continue the study of the present order  
of the day.

*C.B. Longpré*  
CITY CLERK.

*Jean Srapeau*  
MAYOR

(Approved in conformity with the law)

*Jean Srapeau*  
MAYOR.



SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue MERCREDI, le 21 mars 1956  
à 3 heures de l'après-midi.

SONT PRESENTS: Son Honneur le maire JEAN DRAPEAU au fauteuil;

Les conseillers Seigler, Filion, J.-M. Savignac, Sauvé, Burrows, Hanley, Victor, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, Leblanc, Parent, Pierre Desmarais, Lauriault, Lafaille, Lyall, Lortie, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Murphy, Laverdure, Lépine, Vautelet, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Hudon, Despatis, English, Sarrazin, Brisebois, Loiseleur, Hamilton, E.-T. Asselin, Archambault, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Lessard, Vezeau, Crompt, Flynn, Desjardins, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, Labelle, Tozzi, Clouette, Ouimet, A. Desmarais, Niding, Poitras, Bonnier, Hayes, Montpetit, Angers, A. Tremblay, L. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de Saint-Just, Outerbridge, Boissonnault, Péloquin et David.

ORDRE DU JOUR

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller McDougall, il est

RESOLU:- que ce Conseil se forme en Comité plénier pour étudier les rapports du Comité exécutif constituant l'article 70 de l'ordre du jour.

Son Honneur le maire désigne le conseiller Lafaille, chef du Conseil, pour présider ledit Comité et il quitte le fauteuil.

EN COMITE PLENIER

Le Comité plénier procède à l'étude des rapports du Comité exécutif constituant les articles 70c, 70d, 70e et 70f de l'ordre du jour. A ce moment, messieurs L. Héту, directeur des services municipaux, L. Roberge, directeur des finances, et A. Berthiaume, avocat de la Cité, entrent dans la salle des délibérations et fournissent certains renseignements.

Et, un débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller Pierre Desmarais,  
Appuyée par le conseiller Croteau, il est

RESOLU:- que le Comité plénier lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le maire ayant repris le fauteuil.

EN CONSEIL

Le conseiller Lafaille, président du Comité plénier, fait rapport que ce Comité a étudié les rapports du Comité exécutif relatifs au budget de l'exercice 1956-57 et qu'il rapporte progrès.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller Pierre Desmarais, il est

RESOLU:- que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures 45 du soir, ce jour, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

held on WEDNESDAY, March 21st  
1956 at 3 o'clock in the  
afternoon.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor Jean Drapeau in the chair:

Councillors Seigler, ....

(for names, see opposite page)

ORDER OF THE DAY

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor McDougall, it was

that this Council resolve itself into Committee of the whole to study the reports of the Executive Committee constituting article 70 of the order of the day.

His Worship the Mayor designated Councillor Lafaille, Leader of Council, to preside said Committee and left the chair.

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Committee of the whole proceeded with the study of the reports from the Executive Committee constituting articles 70c, 70d, 70e and 70f of the order of the day. At this moment, Messrs. L. Héту, Director of Departments, L. Roberge, Director of Finance, and A. Berthiaume, City Attorney, entered into the Council Room and gave some information.

And, a debate arising,

On motion of Councillor Pierre Desmarais,  
Seconded by Councillor Croteau, it was

RESOLVED: that the Committee of the whole now rise and report progress.

His Worship the Mayor having resumed the chair.

IN COUNCIL

Councillor Lafaille, chairman of the Committee of the whole, reported that this Committee had studied the reports from the Executive Committee concerning the budget estimates for the fiscal year 1956-57 and that it reported progress.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor Pierre Desmarais, it was

RESOLVED: that the present meeting be suspended until 8:45 o'clock, p.m., this day, to continue the study of the present order of the day.



Et, advenant 8 heures 45 du soir, ce jour.

Son Honneur le maire ayant repris le fauteuil et les conseillers Seigler, Fillion, J.-M. Savignac, Sauvé, Burrows, Hanley, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, Vanier, Leblanc, Parent, Pierre DesMarais, Lafaille, Lyall, Lortie, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Murphy, Laverdure, Lépine, Vautelet, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Hudon, Despatis, English, Sarrazin, Brisebois, Loisele, E.-T. Asselin, L. Pigeon, E. Pigeon, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Lessard, Vezeau, Millen, Crompt, Flynn, Desjardins, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Learn, A. Desmarais, Niding, Poitras, Guilbeault, Bonnier, Hayes, Montpetit, Campeau, Angers, A. Tremblay, L. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de Saint-Just, Outerbridge, Boissonnault et Péloquin étant présents, le Conseil reprend sa séance.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 18 APR 1956

ARRÔGÉ le 4 juin 1956

1.- Du consentement unanime, le Conseil reprend l'étude de l'article 41 de l'ordre du jour concernant le rapport suivant du Comité exécutif qui avait été laissée en suspens à une phase antérieure de la présente séance:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Pierre DesMarais, Hanson  
et Croteau,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Son Honneur le maire déclare le rapport ci-dessus adopté, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant la majorité de tous les membres du Conseil.

Sur la proposition du conseiller Pierre DesMarais,  
Appuyée par le conseiller Hanson, il est

RESOLU:- que ce Conseil se forme en Comité plénier pour étudier les rapports du Comité exécutif constituant l'article 70 de l'ordre du jour.

Son Honneur le maire désigne le conseiller Lafaille, chef du Conseil, pour présider ledit Comité et il quitte le fauteuil.

#### EN COMITE PLENIER

Le Comité plénier procède à l'étude des rapports du Comité exécutif constituant les articles 70c, 70d, 70e et 70f de l'ordre du jour. A ce moment, messieurs L. Hétu, directeur des services municipaux, L. Roberge, directeur des finances, et A. Berthiaume, avocat de la Cité, entrent dans la salle des délibérations et fournissent certains renseignements.

Et, un débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller Pierre DesMarais,  
Appuyée par le conseiller Hanson, il est

RESOLU:- que le Comité plénier lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le maire ayant repris le fauteuil.

WEDNESDAY, MARCH 21st 1956

And, at 8:45 o'clock p.m., this day.

His Worship the Mayor having resumed the chair and Councillors Seigler, ....

(for names, see opposite page)

1.- By unanimous consent, Council resumed the study of article 41 of the order of the day concerning the following report from the Executive Committee which had been left in abeyance at a previous stage of the present meeting:

For report 113016 see page 366 volume 48 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson  
and Croteau,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

His Worship the Mayor declared the above report adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter, being the majority of all the members of Council.

On motion of Councillor Pierre DesMarais,  
Seconded by Councillor Hanson, it was

RESOLVED: that this Council resolve itself into Committee of the whole to study the reports from the Executive Committee constituting article 70 of the order of the day.

His Worship the Mayor designated Councillor Lafaille, Leader of Council, to preside said Committee and left the chair.

#### IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Committee of the whole proceeded with the study of the reports of the Executive Committee constituting articles 70c, 70d, 70e and 70f of the order of the day. At this moment, Messrs. L. Hétu, Director of Departments, L. Roberge, Director of Finance and A. Berthiaume, City Attorney, entered into the Council Room and gave some information.

And, a debate arising,

On motion of Councillor Pierre DesMarais,  
Seconded by Councillor Hanson, it was

RESOLVED: that the Committee of the whole now rise and report progress.

His Worship the Mayor having resumed the chair.



MERCREDI, le 21 MARS 1956

EN CONSEIL

Le conseiller Lafaille, président du Comité plénier, fait rapport que ce Comité a étudié les rapports du Comité exécutif relatifs au budget de l'exercice 1956-57 et qu'il rapporte progrès.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller Despatis,

Ce Conseil s'ajourne jusqu'au JEUDI, le 22 mars courant, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

LE GREFFIER DE LA CITE,

*C. B. Longpré*

*Jean Srapeau*  
MAIRE

(Approuvé conformément à la loi)

*Jean Srapeau*  
MAIRE.

WEDNESDAY, MARCH 21st 1956

IN COUNCIL

Councillor Lafaille, chairman of the Committee of the whole, reported that this Committee had studied the reports from the Executive Committee concerning the budget estimates for the fiscal year 1956-57 and that it reported progress.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor Despatis,

This Council adjourned until THURSDAY, March 22nd instant, at 3 o'clock in the afternoon, to continue the study of the present order of the day.

*C. B. Longpré*

CITY CLERK.

*Jean Srapeau*  
MAYOR

(Approved in conformity with the law)

*Jean Srapeau*  
MAYOR.



SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue JEUDI, le 22 mars 1956 à  
3 heures de l'après-midi.

SONT PRESENTS: Son Honneur le maire JEAN DRAPEAU au fauteuil;

Les conseillers Filion, J.-M. Savignac, Sauvé, Burrows, Victor, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, Leblanc, Parent, Pierre DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lyall, Lortie, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Murphy, Laverdure, Lépine, Vautelet, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Hudon, Despatis, English, Sarrazin, Brisebois, Loïselle, E.-T. Asselin, Archambault, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Lessard, Vezeau, Millen, Crompt, Flynn, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Hearn, Ouimet, Niding, Poitras, Guilbeault, Bonnier, Hayes, Montpetit, Campeau, Angers, A. Tremblay, L. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de St-Just, Outerbridge, Boissonnault, Pélouquin et David.

ORDRE DU JOUR

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller McDougall, il est

RESOLU:- que ce Conseil se forme en Comité plénier pour étudier les rapports du Comité exécutif constituant l'article 70 de l'ordre du jour.

Son Honneur le maire désigne le conseiller Lauriault pour présider ledit Comité et il quitte le fauteuil.

EN COMITE PLENIER

Le Comité plénier procède à l'étude des rapports du Comité exécutif constituant les articles 70c, 70d, 70e et 70f de l'ordre du jour. A ce moment, messieurs L. Héту, directeur des services municipaux, L. Roberge, directeur des finances, et A. Berthiaume, avocat de la Cité, entrent dans la salle des délibérations et fournissent certains renseignements au Conseil.

Et, un débat s'engageant, le conseiller Lauriault, membre présidant le Comité plénier, quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Lafaille, chef du Conseil.

Sur la proposition du conseiller Mack,  
Appuyée par le conseiller Sigouin, il est

RESOLU:- que le Comité plénier lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le maire ayant repris le fauteuil.

EN CONSEIL

Le conseiller Lafaille, président du Comité plénier, fait rapport que ce Comité a étudié les rapports du Comité exécutif relatifs au budget de l'exercice 1956-57 et qu'il rapporte progrès.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller Pierre DesMarais,

Ce Conseil s'ajourne jusqu'au VENDREDI, le 23 mars courant, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

LE GREFFIER DE LA CITE,

*C. Blongpré*

*Jean Drapeau*  
MAIRE  
(Approuvé conformément à la loi)

*Jean Drapeau*  
MAIRE.

ADJOURNED SPECIAL MEETING

held on THURSDAY, March 22nd  
1956 at 3 o'clock in the  
afternoon.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor Jean Drapeau, in the chair;  
Councillors Filion, ...

(for names, see opposite page)

ORDER OF THE DAY

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor McDougall, it was

RESOLVED: that this Council resolve itself into Committee of the whole to study the reports from the Executive Committee constituting article 70 of the order of the day.

His Worship the Mayor designated Councillor Lauriault to preside said Committee and left the chair.

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Committee of the whole proceeded with the study of the reports from the Executive Committee constituting articles 70c, 70d, 70e and 70f of the order of the day. At this moment, Messrs. L. Héту, Director of Departments, L. Roberge, Director of Finance, and A. Berthiaume, City Attorney, entered into the Council Room and gave some information.

And, a debate arising, Councillor Lauriault, Acting chairman of the Committee of the whole, left the chair and was replaced by Councillor Lafaille, Leader of Council.

On motion of Councillor Mack,  
Seconded by Councillor Sigouin, it was

RESOLVED: that the Committee of the whole now rise and report progress.

His Worship the Mayor having resumed the chair.

IN COUNCIL

Councillor Lafaille, chairman of the Committee of the whole, reported that this Committee had studied the reports from the Executive Committee concerning the budget estimates for the fiscal year 1956-57 and that it reported progress.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor Pierre DesMarais,

This Council adjourned until FRIDAY, March 23rd instant, at 3 o'clock in the afternoon, to continue the study of the present order of the day.

*C. Blongpré*  
CITY CLERK

*Jean Drapeau*  
MAYOR  
(Approved in conformity with the law)  
*Jean Drapeau*  
MAYOR.



SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue VENDREDI, le 23 mars 1956  
à 3 heures de l'après-midi.

SONT PRESENTS: Son Honneur le maire JEAN DRAPEAU au fauteuil;

Les conseillers Filion, J.-M. Savignac, Healy, Sauvé, Burrows, Victor, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, Leblanc, Pierre DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lyall, Lortie, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Murphy, Laverdure, Lépine, Vautelet, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Hudon, Despatis, English, Sarrazin, Erisebois, Loisele, Archambault, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Vezeau, Crompt, Brown, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Niding, Poitras, Guilbeault, Bonnier, Hayes, Montpetit, Moisan, Campeau, Angers, A. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de Saint-Just, Outerbridge, Boissonnault, Pélouquin et David.

ORDRE DU JOUR

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller Delisle, il est

RESOLU: que ce Conseil se forme en Comité plénier pour étudier les rapports du Comité exécutif constituant l'article 70 de l'ordre du jour.

Son Honneur le maire désigne le conseiller Lafaille, chef du Conseil, pour présider ledit Comité et il quitte le fauteuil.

EN COMITE PLENIER

Le Comité plénier procède à l'étude des rapports du Comité exécutif constituant les articles 70c, 70d, 70e, et 70f de l'ordre du jour. A ce moment, messieurs L. Héту, directeur des services municipaux, L. Roberge, directeur des finances, et A. Berthiaume, avocat de la Cité, entrent dans la salle des délibérations et fournissent certains renseignements au Conseil.

Et, un débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller Gagliardi,  
Appuyée par le conseiller E. Pigeon, il est

RESOLU: que le Comité plénier lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le maire ayant repris le fauteuil.

EN CONSEIL

Le conseiller Lafaille, président du Comité plénier, fait rapport que ce Comité a étudié les rapports du Comité exécutif relatifs au budget de l'exercice 1956-57 et qu'il rapporte progrès.

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par le conseiller Croteau,

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'au Lundi, le 26 mars courant, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

SPECIAL ADJOURNED MEETING

Held on FRIDAY, MARCH 23rd 1956  
at 3 o'clock in the afternoon.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor Jean Drapeau, in the chair;  
Councillors Filion, ...

(for names, see opposite page)

ORDER OF THE DAY

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor Delisle, it was

RESOLVED: that this Council resolve itself into Committee of the whole to study the reports from the Executive Committee, constituting article 70 of the order of the day.

His Worship the Mayor designated Councillor Lafaille, Leader of Council, to preside said Committee and left the chair.

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Committee of the whole proceeded with the study of the reports from the Executive Committee constituting articles 70c, 70d, 70e and 70f of the order of the day. At this moment, Messrs. L. Héту, Director of Departments, L. Roberge, Director of Finance and A. Berthiaume, City Attorney, entered into the Council Room and gave some information.

And, a debate arising,

On motion of Councillor Gagliardi,  
Seconded by Councillor E. Pigeon, it was

RESOLVED: that the Committee of the whole now rise and report progress.

His Worship the Mayor having resumed the chair.

IN COUNCIL

Councillor Lafaille, chairman of the Committee of the whole, reported that this Committee had studied the reports from the Executive Committee concerning the budget estimates for the fiscal year 1956-57 and that it reported progress.

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor Croteau,

That this Council adjourn until MONDAY, March 26th instant, at 3 o'clock in the afternoon, to continue the study of the present order of the day.



VENDREDI, le 23 MARS 1956

Proposé en amendement par le conseiller.  
Pierre DesMarais,  
Appuyé par le conseiller Hanson,

Que la présente séance du Conseil soit suspendue jusqu'à 8 heures 30  
du soir, ce jour, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Ledit amendement étant mis aux voix, il est rejeté sur division.

La motion principale étant alors mise aux voix, elle est adoptée et  
il est

RESOLU;- en conséquence.

LE GREFFIER DE LA CITE,

*L. B. Longpré*

*Jean Srapeau*  
MAIRE

(Approuvé conformément à la loi)

*Jean Srapeau*  
MAIRE.

FRIDAY, MARCH 23rd 1956

Moved in amendment by Councillor Pierre DesMarais,  
Seconded by Councillor Hanson,

That the present Council meeting be suspended until 8:30  
o'clock p.m., this day, to continue the study of the order of the day.

Said amendment being put, it was rejected on division.

The main motion then being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

*L. B. Longpré*  
CITY CLERK

*Jean Srapeau*  
MAYOR

(Approved in conformity with the law)

*Jean Srapeau*  
MAYOR.



SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue LUNDI, le 26 mars 1956  
à 3 heures de l'après-midi.

SONT PRESENTS: Son Honneur le maire JEAN DRAPEAU au fauteuil;

Les conseillers Filion, J.-M. Savignac, Healy, E. Hamelin, Sauvé, Burrows, Hanley, Victor, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, Leblanc, Pierre DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lyall, Lortie, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Laverdure, Lépine, Wagar, Vautelot, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Hudon, Despatis, English, Sarrazin, Brisebois, Loisel, Hamilton, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Lessard, Vezeau, Crompt, Kliger, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Hearn, Quimet, A. Desmarais, Niding, Poitras, Guilbeault, Bonnier, Hayes, Meunier, Moisan, Campeau, Angers, A. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de Saint-Just, Outerbridge, Boissonnault, Péloquin et David.

-o-o-o-o-o-o-o-

Au début de cette séance, Son Honneur le maire répond à une déclaration faite publiquement par le commissaire Croteau en fin de semaine à l'effet que de nouvelles purges seraient en préparation au service de la police.

Les conseillers Simoneau et J.-P. Hamelin soulèvent ici un point d'ordre prétendant que le maire devrait attendre la présence au Conseil du conseiller Croteau avant de lire son texte.

Son Honneur le maire déclare le point d'ordre non fondé et fait la lecture du texte suivant:

"En fin de semaine, le conseiller Lucien Croteau, membre du Comité exécutif, a émis une déclaration que certains journaux ont publiée. Dans cette déclaration il affirme que des purges sont en préparation au service de la police et il va même jusqu'à prédire qu'un membre de l'état-major serait la prochaine victime de cette supposée purge.

En tant que maire je déplore que le conseiller Lucien Croteau, comme membre du Comité exécutif, manifeste autant d'irresponsabilité dans l'exécution de son mandat. C'est pourquoi j'ai cru de mon devoir d'inviter ce matin même, à mon bureau, l'inspecteur Georges Allain et l'inspecteur William Fitzpatrick. J'ai eu avec eux une entrevue à laquelle participa plus tard Me Pacifique Plante.

Comme ce Conseil étudiera d'ici une journée ou deux les crédits du service de la police et que les conseillers seront eux-mêmes en mesure de poser toute question qu'ils jugeront à propos, je crois qu'il est suffisant pour le moment de déclarer que toutes les affirmations publiées en fin de semaine sont absolument mal fondées et sont le fruit d'une imagination qui sert bien mal son auteur, le service de la police et la Cité.

Comme le disait la semaine dernière, et de façon si opportune, le président du Comité exécutif, monsieur Pierre DesMarais, il n'y a aucun malaise dans le corps policier de Montréal. L'harmonie, la confiance mutuelle règnent au sein de l'état-major du service de la police et les inspecteurs Allain et Fitzpatrick déplorent autant que Me Plante, qu'un membre de l'administration alimente d'affirmations fausses et d'insinuations malicieuses les critiques malhonnêtes provenant des milieux qui ont un intérêt évident et pour cause, à tenter de démoraliser la force policière de Montréal.

Messieurs Plante, Allain et Fitzpatrick sont à la disposition des conseillers si c'est leur désir de les interroger."

MONDAY, MARCH 26th 1956

ADJOURNED SPECIAL MEETING

held on MONDAY, March 26th  
1956 at 3 o'clock in the  
afternoon.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor Jean Drapeau, in the chair;  
Councillors Filion, ...

(for names, see opposite page)

At the beginning of this meeting, His Worship the Mayor answered to a public declaration made by Councillor Croteau during the last weekend to the effect that new purges were in the offing in the Police Department.

Councillors Simoneau and J.P. Hamelin rose a point of order pretending that the Mayor should have waited until Councillor Croteau was present in the Council before reading his text.

His Worship the Mayor declared the point of order not founded and read the following text:

"Over the week-end, Councillor Lucien Croteau, member of the Executive Committee, issued a statement which was published in some newspapers. In this statement, he said that purges were being planned in the Police Department and he went as far as to predict that a member of the Higher Command would be the next victim of this alleged purge.

As Mayor of Montréal, I deplore the fact that Councillor Lucien Croteau, as a member of the Executive Committee, should demonstrate such irresponsibility in the performance of his office. For that reason, I considered it my duty to invite to my office this very morning Inspectors Georges Allain and William Fitzpatrick. I had an interview with them in which Mr. Pacifique Plante later participated. As the Council will, in a day or two, study the credits for the Police Department and as Councillors will themselves be prepared to ask any questions which they consider advisable, I will only say for the moment that the statements published over the week-end are absolutely unfounded and are the result of an imagination which is doing a disservice to its author, the Police Department and the City.

As Councillor Pierre DesMarais, Chairman of the Executive Committee stated last week, at such an opportune time, there is no uneasiness in the Montreal Police Force. Harmony and mutual trust predominate among the High Command of the Police Department and Inspectors Allain and Fitzpatrick deplore, as much as Mr. Plante, that a member of the administration should support by false statements and malicious insinuations the unjust criticisms originating among those who have an evident interest, which is understandable, in seeking to demoralize the Police Force in Montréal.

Messrs. Plante, Allain and Fitzpatrick are at the disposal of the Councillors if they wish to question them."



LUNDI, le 26 MARS 1956

ORDRE DU JOUR

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller Bass, il est

RESOLU:- que ce Conseil se forme en Comité plénier pour étudier les rapports du Comité exécutif constituant l'article 70 de l'ordre du jour.

Son Honneur le maire désigne le conseiller Lafaille, chef du Conseil, pour présider ledit Comité et il quitte le fauteuil.

EN COMITE PLENIER

Le Comité plénier procède à l'étude des rapports du Comité exécutif constituant les articles 70c, 70d, 70e et 70f de l'ordre du jour. A ce moment, messieurs C.-R. Godin, estimateur de la Cité, et L. Roberge, directeur des finances, entrent dans la salle des délibérations et fournissent certains renseignements au Conseil.

Et, un débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller Pierre DesMarais,  
Appuyée par le conseiller Hanson, il est

RESOLU:- que le Comité plénier lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le maire ayant repris le fauteuil.

EN CONSEIL

Le conseiller Lafaille, président du Comité exécutif, fait rapport que ce Comité a étudié les rapports du Comité exécutif relatifs au budget de l'exercice 1956-57 et qu'il rapporte progrès.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller Pierre DesMarais,  
il est

RESOLU:- que la présente séance du Conseil soit suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir, ce jour, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Et, advenant 8 heures 30 du soir, ce jour.

Son Honneur le maire JEAN DRAPEAU ayant repris le fauteuil et les conseillers Filion, J.-M. Savignac, Healy, Sauvé, Burrows, Hanley, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Leblanc, Pierre DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lyall, Lortie, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Murphy, Laverdure, Lépine, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Hudon, Despatis, English, Brisebois, Loisel, Hamilton, Archambault, Gagliardi, E. Pigeon, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Lessard, Vezeau, Crompt, Brown, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, Labelle, Tozzi, Clouette, Ouimet, A. Desmarais, Niding, Poitras, Guilbeault, Bonnier, Hayes, Montpetit, Meunier, Moisan, Campeau, Angers, A. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de Saint-Just, Outerbridge, Boissonnault, Pélouquin et David étant présents, le Conseil reprend sa séance.

MONDAY, MARCH 26th 1956

ORDER OF THE DAY

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor Bass, it was

RESOLVED: That this Council resolve itself into Committee of the whole to study the reports from the Executive Committee constituting article 70 of the order of the day.

His Worship the Mayor designated Councillor Lafaille, Leader of Council, to preside said Committee and left the chair.

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Committee of the Whole proceeded with the study of the reports from the Executive Committee constituting articles 70c, 70d, 70e and 70f of the order of the day. At this moment, Messrs. C.R. Godin, City Assessor, and L. Roberge, Director of Finance entered into the Council Room and gave some information.

And, a debate arising,

On motion of Councillor Pierre DesMarais,  
Seconded by Councillor Hanson, it was

RESOLVED: that the Committee of the whole now rise and report progress.

His Worship the Mayor having resumed the chair.

IN COUNCIL

Councillor Lafaille, chairman of the Committee of the whole, reported that this Committee had studied the reports from the Executive Committee concerning the budget estimates for the fiscal year 1956-57 and that it reported progress.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor Pierre DesMarais, it was

RESOLVED: that the present Council meeting be suspended until 8:30 o'clock p.m., this day, to continue the study of the order of the day.

And, at 8:30 o'clock p.m., this day.

His Worship the Mayor Jean Drapeau, having resumed the chair and Councillors Filion, ...

(for names, see opposite page)



MUNDI, le 26 MARS 1956

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller J.-H. Dupuis,  
il est

RESOLU:— que ce Conseil se forme en Comité plénier pour étudier les rapports du Comité exécutif constituant l'article 70 de l'ordre du jour.

Son Honneur le maire désigne le conseiller Lafaille, chef du Conseil, pour présider ledit Comité et il quitte le fauteuil.

EN COMITE PLENIER

Le Comité plénier procède à l'étude des rapports du Comité exécutif constituant les articles 70c, 70d, 70e et 70f de l'ordre du jour. A ce moment, messieurs C. Renaud, directeur du service du bien-être social, L. Roberge, directeur des finances, et L. L'Allier, directeur du service des travaux publics, entrent dans la salle des délibérations et fournissent certains renseignements au Conseil.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Gagliardi,  
Appuyé par les conseillers Marchand, Laberge et E. Pigeon,

Qu'une subvention annuelle de \$ 750.00 soit octroyée à l'institution "Vestiaire des Pauvres" pour l'année fiscale en cours et pour celle de 1956-57."

Et, un autre débat s'engageant,

Proposé par le conseiller J.-H. Dupuis,  
Appuyé par les conseillers Brisebois, Bertrand, Laberge,  
Marchand, Moore et Simoneau,

QUE, pour accéder à la demande expresse du premier ministre de la Province, le taux de la taxe d'affaires de 12½% actuellement en vigueur soit maintenu pour l'exercice financier 1956-57 et que le revenu additionnel ainsi obtenu soit appliqué à une réduction proportionnelle du taux de la taxe foncière.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller J.-H. Dupuis,  
Appuyé par le conseiller Despatis,

Que l'article 70f de l'ordre du jour présentement à l'étude soit suspendu et que ce Conseil procède à l'étude des articles 70c et 70e dudit ordre du jour.

Et, un autre débat s'engageant et cette dernière motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Filion, J.-M. Savignac, Healy, Sauvé, J.-H. Dupuis, Leblanc, Lauriault, Lafaille, Godin, Croteau, Lépine, Simoneau, Moore, Despatis, Brisebois, Loiseau, Archambault, Gagliardi, E. Pigeon, Bertrand, J.-P. Hamelin, Lessard, Poitras, Bonnier, Campeau, A. Tremblay, Marchand, Laberge et Lanciault. (29)

CONTRE: Les conseillers Burrows, Bass, Delisle, McDougall, Vanier, Pierre Desmarais, Lyall, Lortie, Drapeau, Dozois, Murphy, Laverdure, Lévesque, Vachon, English, Hamilton, Gauthier, Hanson, Grégoire, Mack, Crompt, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, Labelle, Tozzi, Clouette, Ouimet, A. Desmarais, Niding, Guilbeault, Hayes, Montpetit, Meunier, Moisan, Saulnier, Sigouin, Letellier de Saint-Just, Outerbridge, Boissonnault, Pélouquin et David. (43)

Ainsi, ladite motion est rejetée.

MONDAY, MARCH 26th 1956

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor J.H. Dupuis, it was

RESOLVED: that this Council resolve itself into Committee of the whole to study the reports from the Executive Committee constituting article 70 of the order of the day.

His Worship the Mayor designated Councillor Lafaille, Leader of Council, to preside said Committee and left the chair.

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Committee of the whole proceeded with the study of the reports from the Executive Committee constituting articles 70c, 70d, 70e and 70f of the order of the day. At this moment, Messrs. C. Renaud, Director of the Welfare Department, L. Roberge, Director of Finance and L. L'Allier, Director of the Public Works Department, entered into the Council Room and gave some information.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Gagliardi,  
Seconded by Councillors Marchand, Laberge  
and E. Pigeon,

That an annual grant of \$750.00 be made to the institution "Vestiaire des Pauvres" for the current fiscal year and for the 1956-57 fiscal year."

Moved by Councillor J.H. Dupuis,  
Seconded by Councillors Brisebois, Bertrand, Laberge,  
Marchand, Moore and Simoneau,

That, to accede to the request of the Prime Minister of the Province, the rate of the business tax of 12½% presently in force be maintained for the fiscal year 1956-57, and that the additional revenue thus obtained be applied to a proportional reduction of the rate of the real estate tax.

And, a debate arising,

Moved by Councillor J.H. Dupuis,  
Seconded by Councillor Despatis,

That article 70f of the order of the day presently being studied be suspended and that this Council proceed with the study of articles 70c and 70e of said order of the day.

And, another debate arising and the last motion being put, Council divided as follow:

YEAS : Councillors Filion, ... (29)

(for names, see opposite page)

NAYS : Councillors Burrows, ... (43)

This, said motion was rejected.



LUNDI, le 26 MARS 1956

Le conseiller Lafaille, président du Comité plénier, quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Labelle.

Sur la proposition du conseiller Gagliardi,  
Appuyé par le conseiller Gauthier, il est

RESOLU:- que le Comité plénier lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le maire ayant repris le fauteuil.

EN CONSEIL

Le conseiller Labelle, membre président le Comité plénier, fait rapport que ce Comité a étudié les rapports du Comité exécutif relatifs au budget de l'exercice 1956-57 et qu'il rapporte progrès.

Sur la proposition du conseiller Pierre DesMarais,  
Appuyée par le conseiller Labelle,

Ce Conseil s'ajourne jusqu'au MARDI, le 27 mars courant, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

LE GREFFIER DE LA CITE,

*C. B. Longpré*

*Jean Szapeau*

MAIRE

(Approuvé conformément à la loi)

*Jean Szapeau*

MAIRE.

MONDAY, MARCH 26th 1956

Councillor Lafaille, chairman of the Committee of the whole, left the chair and was replaced by Councillor Labelle.

On motion of Councillor Gagliardi,  
Seconded by Councillor Gauthier, it was

RESOLVED: that the Committee of the whole now rise and report progress.

His Worship the Mayor having resumed the chair.

IN COUNCIL

Councillor Labelle, Acting chairman of the Committee of the whole, reported that this Committee had studied the reports from the Executive Committee concerning the budget estimates for the fiscal year 1956-57 and that it reported progress.

On motion of Councillor Pierre DesMarais,  
Seconded by Councillor Labelle,

This Council adjourned until TUESDAY, MARCH 27th instant, at 3 o'clock in the afternoon, to continue the study of the present order of the day.

*C. B. Longpré*

CITY CLERK.

*Jean Szapeau*

MAYOR

(Approved in conformity with the law)

*Jean Szapeau*

MAYOR.



SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue MARDI, le 27 mars 1956 à  
3 heures de l'après-midi.

SONT PRESENTS: Son Honneur le maire JEAN DRAPEAU au fauteuil;

Les conseillers Filion, J.-M. Savignac, Healy, E. Hamelin, Sauvé, Burrows, Hanley, Victor, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Leblanc, Pierre Desmarais, Lauriault, Lafaille, Lyall, Lortie, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Murphy, Laverdure, Lépine, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Hudon, Despatis, English, Brisebois, Loïselle, Hamilton, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Vezeau, Millen, Crompt, Brown, Kliger, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Hearn, Ouimet, A. Desmarais, Niding, Poitras, Guilbeault, Bonnier, Hayes, Montpetit, Meunier, Moisan, Campeau, Angers, A. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de Saint-Just, Outerbridge, Boissonnault, Péloquin et David.

ORDRE DU JOUR

Sur la proposition du conseiller Pierre DesMarais,  
Appuyée par le conseiller Hanson, il est

RESOLU:— que ce Conseil procède à l'étude des articles 70c, 70d et 70e de l'ordre du jour.

1.- L'article 70c de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Pierre DesMarais, Hanson, Dozois,  
E. Hamelin, Croteau et Ouimet, il est

RESOLU:— que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Le Conseil procède en conséquence à la lecture dudit projet de règlement et l'article 1 étant lu et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Simoneau,  
Appuyé par les conseillers Brisebois, Bertrand, Laberge,  
Marchand, A. Tremblay et Moore,

Que ledit article 1 soit modifié en y changeant le taux y mentionné par celui décrit dans la motion suivante:

"QUE, pour accéder à la demande expresse du premier ministre de la Province, le taux de la taxe d'affaires de 12% actuellement en vigueur soit maintenu pour l'exercice financier 1956-57 et que le revenu additionnel ainsi obtenu soit appliqué à une réduction proportionnelle du taux de la taxe foncière."

Et, un débat s'engageant, Son Honneur le maire déclare ladite motion hors d'ordre vu qu'elle est la négation dudit article 1 présentement à l'étude.

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par le conseiller Bass,

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'au MERCREDI, le 28 mars courant, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

TUESDAY, MARCH 27th 1956

SPECIAL ADJOURNED MEETING

Held on TUESDAY, MARCH 27th  
1956 at 3 o'clock in the  
afternoon.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor Jean Drapeau, in the chair;  
Councillors Filion, ...

(for names, see opposite page)

ORDER OF THE DAY

On motion of Councillor Pierre DesMarais,  
Seconded by Councillor Hanson, it was

RESOLVED: that this Council proceed with the study of articles 70c, 70d and 70e of the order of the day.

1.- Article 70c of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 112900-2 see page volume of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson, Dozois,  
E. Hamelin, Croteau and Ouimet, it was

RESOLVED: that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law annexed thereto.

Council accordingly proceeded with the reading of said draft by-law and article 1 being read and a debate arising,

Moved by Councillor Simoneau,  
Seconded by Councillors Brisebois, Bertrand, Laberge,  
Marchand, A. Tremblay and Moore,

That said article 1 be amended by changing therein the rate mentioned by the one described in the following motion:

"That, to accede to the request of the Prime Minister of the Province, the rate of the business tax of 12% presently in force be maintained for the fiscal year 1956-57, and that the additional revenue thus obtained be applied to a proportional reduction of the rate of the real estate tax."

And, a debate arising, His Worship the Mayor declared said motion out of order as it negates said article 1 presently being studied.

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor Bass,

That this Council adjourn until WEDNESDAY, March 28th instant, at 3 o'clock in the afternoon, to continue the study of the present order of the day.



MARDI, le 27 MARS 1956

Proposé en amendement par le conseiller  
Pierre DesMarais,  
appuyé par le conseiller Hanson,

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'au MERCREDI, le 28 mars courant, à  
10 heures 15 du matin, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, les conseillers  
Lafaille et Bass retirent leur motion.

L'amendement maintenant devenu motion principale étant mis aux voix,  
il est adopté et il est

RESOLU: en conséquence.

LE GREFFIER DE LA CITE,

*C. Longpré*

*Jean Srapeau*

MAIRE

(Approuvé conformément à la loi)

*Jean Srapeau*

MAIRE.

TUESDAY, MARCH 27th 1956

Moved in amendment by Councillor Pierre DesMarais,  
Seconded by Councillor Hanson,

That this Council adjourn until WEDNESDAY, MARCH 28th instant, at  
10:15 in the morning, to continue the study of the present order of the day.

And, a debate arising, by unanimous consent of Council, Councillors  
Lafaille and Bass withdrew their motion.

The amendment now being the main motion being put, it was adopted  
and it was

RESOLVED: accordingly.

*C. Longpré*

CITY CLERK.

*Jean Srapeau*

MAYOR

(Approved in conformity with the law)

*Jean Srapeau*

MAYOR.



MERCREDI, 28 MARS 1956

SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue MERCREDI, le 28 mars 1956  
à 10 heures 15 du matin.

SONT PRESENTS: Son Honneur le maire JEAN DRAPEAU au fauteuil;

Les conseillers Filion, J.-M. Savignac, Healy, E. Hamelin, Sauvé, Burrows, Hanley, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Leblanc, Parent, Pierre Desmarais, Lafaille, Lyall, Lortie, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Laverdure, Lépine, Wagar, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Hudon, Despatis, English, Goulet, Brisebois, Loiselle, Hamilton, Archambault, L. Pigeon, E. Pigeon, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Mack, Lessard, Vezeau, Millen, Crompt, Brown, Kliger, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Hearn, A. Desmarais, Niding, Poitras, Guilbeault, Bonnier, Hayes, Montpetit, Meunier, Moisan, Campeau, Angers, A. Tremblay, L. Tremblay, Marchand, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de Saint-Just, Outerbridge, Boissonnault, Pélouquin et David.

ORDRE DU JOUR

Le Conseil reprend l'étude des articles 70c, 70d et 70e de l'ordre du jour laissée en suspens lors de la séance ajournée du Conseil tenue le 27 mars courant.

L'article 1 du projet de règlement constituant l'article 70c de l'ordre du jour étant lu et un débat s'engageant,

Son Honneur le maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Leblanc.

Et, un autre débat s'engageant, Son Honneur le maire reprend le fauteuil.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller Pierre Desmarais,  
il est

RESOLU:-- que la présente séance du Conseil soit suspendue jusqu'à 3 heures de l'après-midi ce jour, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Et, advenant 3 heures de l'après-midi, ce jour.

Son Honneur le maire JEAN DRAPEAU ayant repris le fauteuil et les conseillers Seigler, Filion, J.-M. Savignac, Healy, E. Hamelin, Sauvé, Burrows, Hanley, Victor, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, Leblanc, Parent, Pierre Desmarais, Lauriault, Lafaille, Lyall, Lortie, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Murphy, Laverdure, Lépine, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Hudon, Despatis, English, Goulet, Brisebois, Loiselle, Hamilton, Archambault, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Lessard, Vezeau, Millen, Crompt, Brown, Kliger, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, Aronoff, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Hearn, Ouimet, A. Desmarais, Niding, Poitras, Guilbeault, Bonnier, Hayes, Montpetit, Meunier, Moisan, Campeau, Angers, A. Tremblay, L. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de Saint-Just, Outerbridge, Boissonnault, Pélouquin et David étant présents, le Conseil reprend sa séance.

WEDNESDAY, MARCH 28th 1956

SPECIAL ADJOURNED MEETING

held on WEDNESDAY, MARCH 28th  
1956 at 10:15 o'clock in  
the morning.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor Jean Drapeau, in the chair;

Councillors Filion, ....

(for names, see opposite page)

ORDER OF THE DAY

Council resumed the study of articles 70c, 70d and 70e of the order of the day which had been left in abeyance at the adjourned Council meeting held on March 27th instant.

Article 1 of the draft by-law constituting article 70c of the order of the day being read and a debate arising,

His Worship the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Leblanc..

And, another debate arising, His Worship the Mayor resumed the chair.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor Pierre Desmarais, it was

RESOLVED: that the present meeting be suspended until 3 o'clock in the afternoon, this day, to continue the study of the order of the day.

And, at 3 o'clock in the afternoon, this day,

His Worship the Mayor Jean Drapeau having resumed the chair and Councillors Seigler, ...

(for names, see opposite page)



MERCREDI, le 28 mars 1956

Le Conseil continue l'étude des articles 70c, 70d et 70e de l'ordre du jour laissée en suspens lors de la séance du Conseil ajournée tenue ce matin.

L'article 1 du projet de règlement constituant l'article 70c de l'ordre du jour étant lu et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Murphy,  
Appuyé par le conseiller Lyall,

Que la question préalable soit maintenant posée.

Ladite motion étant alors mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

**POUR:** Les conseillers Filion, Healy, Sauvé, McDougall, Vanier, Pierre DesMarais, Lyall, Murphy, Laverdure, Lévesque, English, Goulet, Hamilton, Archambault, Gauthier, Hanson, Grégoire, Mack, Vezeau, Millen, Crompt, Brown, Kliger, A. Dupuis, Sullivan, Boire, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Hearn, Quimet, A. Desmarais, Niding, Poitras, Guilbeault, Hayes, Montepetit, Meunier, Moisan, Angers, L. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Letellier de Saint-Just, Outerbridge, Boissonnault, Péloquin et David. (50)

**CONTRE:** Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, E. Hamelin, Burrows, Hanley, Victor, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, Kolber, Leblanc, Parent, Lauriault, Lafaille, Lortie, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Lépine, Simoneau, Vachon, Moore, Hudon, Despatis, Brisebois, Loïselle, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Bertrand, J.-P. Hamelin, Lessard, Mayer, Aronoff, R. Savignac, Bonnier, Campeau, A. Tremblay, et Lanciault. (41)

Ainsi, ladite motion est adoptée.

L'article 1 du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1642 concernant la taxe d'affaires, la taxe de l'eau, la taxe sur le capital et les taxes personnelles, étant mis aux voix, le Conseil se partage comme suit:

**POUR:** Les conseillers Filion, Healy, Sauvé, McDougall, Vanier, Pierre DesMarais, Lyall, Murphy, Laverdure, Lévesque, English, Goulet, Hamilton, Archambault, Gauthier, Hanson, Grégoire, Mack, Vezeau, Millen, Crompt, Brown, Kliger, A. Dupuis, Sullivan, Boire, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Hearn, Quimet, A. Desmarais, Niding, Poitras, Guilbeault, Hayes, Montpetit, Meunier, Moisan, Angers, L. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Letellier de Saint-Just, Outerbridge, Boissonnault, Péloquin et David. (50)

**CONTRE:** Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, E. Hamelin, Burrows, Hanley, Victor, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, Kolber, Leblanc, Parent, Lauriault, Lafaille, Lortie, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Lépine, Simoneau, Vachon, Moore, Hudon, Despatis, Brisebois, Loïselle, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Bertrand, J.-P. Hamelin, Lessard, Mayer, Aronoff, R. Savignac, Bonnier, Campeau, A. Tremblay et Lanciault. (41)

Ainsi, ledit article 1 est sans effet, vu le nombre insuffisant de voix.

Sur la proposition du conseiller Pierre DesMarais,  
Appuyée par le conseiller Dozois, il est

**RESOLU:-** que la présente séance du Conseil soit suspendue jusqu'à 6 heures de l'après-midi, ce jour, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

WEDNESDAY, MARCH 28th 1956

Council continued the study of articles 70c, 70d and 70e of the order of the day which had been left in abeyance at the adjourned Council meeting held this morning.

Article 1 of the draft by-law constituting article 70c of the order of the day being read and a debate arising,

Moved by Councillor Murphy,  
Seconded by Councillor Lyall,

That the previous question now be put.

Said motion then being put, Council divided as follow:

**YEAS** : Councillors Filion, ... (50)

(for names, see opposite page)

**NAYS** : Councillors Seigler, .. (41)

Thus, said motion was adopted.

Article 1 of the draft by-law to amend By-law No. 1642 concerning the business tax, water rate, tax on capital and personal taxes, being put, Council divided as follow:

**YEAS** : Councillors Filion, ... (50)

(for names, see opposite page)

**NAYS** : Councillors Seigler, ....(41)

Thus, said article 1 was without effect, due to insufficient number of votes.

On motion of Councillor Pierre DesMarais,  
Seconded by Councillor Dozois, it was

**RESOLVED:** that the present Council meeting be suspended until 6 o'clock in the afternoon, this day, to continue the study of the present order of the day.



MERCREDI, le 28 MARS 1956

Et, advenant 6 heures de l'après-midi, ce jour.

Son Honneur le maire ayant repris le fauteuil et les conseillers Seigler, Fillion, J.-M. Savignac, Healy, E. Hamelin, Sauvé, Burrows, Hanley, Victor, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Leblanc, Parent, Pierre DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lyall, Lortie, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Murphy, Laverdure, Lépine, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Hudon, Despatis, English, Goulet, Brisebois, Loiselle, Hamilton, Archambault, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Mack, Lessard, Vezeau, Millen, Crompt, Flynn, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, Aronoff, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Hearn, Ouimet, A. Desmarais, Niding, Poitras, Guilbeault, Bonnier, Hayes, Montpetit, Meunier, Moisan, Campeau, Angers, A. Tremblay, L. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de Saint-Just, Outerbridge, Boissonnault, Pélouquin et David étant présents, le Conseil reprend sa séance.

Le Conseil continue l'étude des articles 70c, 70d et 70e de l'ordre du jour laissée en suspens lors de la séance du Conseil ajournée de cet après-midi.

L'article 1 du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1642 concernant la taxe d'affaires, la taxe de l'eau, la taxe sur le capital et les taxes personnelles, constituant l'article 70c de l'ordre du jour, étant de nouveau lu et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Pierre DesMarais,  
Appuyé par les conseillers Hanson, Dozois, E. Hamelin,  
Croteau et Ouimet,

Que ledit article 1 soit modifié en y remplaçant les mots "onze pour cent" y mentionnés par les mots "douze et quinze centièmes pour cent".

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Croteau,  
Appuyé par le conseiller Lafaille,

Que la question préalable soit maintenant posée.

Son Honneur le maire déclare ladite motion hors d'ordre vu qu'elle a été soumise lorsqu'un conseiller avait la parole et que d'ailleurs, le nom du conseiller Croteau n'apparaît pas sur la liste des conseillers qui ont demandé la parole, mais qu'il n'a pas d'objection à placer son nom à la suite de ceux qui le précèdent.

Et, un autre débat s'engageant et ladite motion à l'effet de modifier l'article 1 étant maintenant mise aux voix, elle est adoptée.

Ledit article 1, tel que modifié, est alors agréé. (Les conseillers Hamilton, Boire, Millen, Flynn, Sullivan, Hayes, Meunier et Lyall dissidents)

Sur la proposition du conseiller  
Pierre DesMarais,  
Appuyée par le conseiller Hanson,  
il est

RESOLU:— que la présente séance du Conseil soit suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir, ce jour, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

WEDNESDAY, MARCH 28th 1956

And, at 6 o'clock in the afternoon, this day,

His Worship the Mayor having resumed the chair and Councillors Seigler, ...

(for names, see opposite page)

.... and David being present, Council resumed its meeting.

Council continued the study of articles 70c, 70d and 70e of the order of the day which had been left in abeyance at this afternoon's adjourned meeting.

Article 1 of the draft by-law to amend By-law No. 1642 concerning the business tax, water rate, tax on capital and personal taxes, constituting article 70c of the order of the day, being read again and a debate arising,

Moved by Councillor Pierre DesMarais,  
Seconded by Councillors Hanson, Dozois, E. Hamelin,  
Croteau and Ouimet,

That said article 1 be amended by replacing the words "eleven per cent" mention therein by the words "twelve and fifteen hundredths per cent".

And, a debate arising,

Moved by Councillor Croteau,  
Seconded by Councillor Lafaille,

That the previous question now be put.

His Worship the Mayor declared said motion out of order due to the fact that it had been submitted while a Councillor had the floor and that anyhow, the name of Councillor Croteau did not appear on the list of Councillors who had asked to speak, but that he had no objection to place his name on the list of those who preceded him.

And, another debate arising and said motion to amend article 1 now being put, it was adopted.

Said article 1, as amended, was then agreed to. (Councillors Hamilton, Boire, Millen, Flynn, Sullivan, Hayes, Meunier and Lyall dissenting).

On motion of Councillor Pierre DesMarais,  
Seconded by Councillor Hanson, it was

RESOLVED: that the present Council meeting be suspended until 8:30 o'clock p.m., this day, to continue the study of the present order of the day.



MERCREDI, le 28 MARS 1956

Et, advenant 8 heures 30 du soir, ce jour.

Son Honneur le maire ayant repris le fauteuil et les conseillers Seigler, Filion, J.-M. Savignac, Healy, E. Hamelin, Sauvé, Burrows, Hanley, Victor, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, Leblanc, Parent, Pierre DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lyall, Lortie, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Murphy, Laverdure, Lépine, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Hudon, Despatis, English, Goulet, Brisebois, Loisele, Hamilton, Archambault, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Lessard, Vezeau, Crompt, Flynn, Brown, Kliger, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, Aronoff, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Hearn, Quimet, A. Desmarais, Niding, Poitras, Guillebeault, Bonnier, Hayes, Montpetit, Meunier, Moisan, Campeau, Angers, A. Tremblay, L. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de Saint-Just, Outerbridge, Boissonnault, Pélouquin et David étant présents, le Conseil reprend sa séance.

Le Conseil continue l'étude des articles 70c, 70d et 70e de l'ordre du jour laissée en suspens lors de la séance du Conseil ajournée de cet après-midi.

Le Conseil procède à l'étude de l'article 70c de l'ordre du jour à l'effet de modifier le règlement no 1642 concernant la taxe d'affaires, la taxe de l'eau, la taxe sur le capital et les taxes personnelles.

Proposé par le conseiller Pierre DesMarais,  
Appuyé par les conseillers Hanson, Dozois, Hamelin, E.,  
Croteau et Quimet,

Que le projet de règlement présentement devant le Conseil soit modifié en y insérant après l'article 1, les articles suivants:

"ARTICLE 2.- L'article 5 du règlement no 1642, tel que modifié par le règlement no 2017, est de nouveau modifié en y remplaçant les mots "huit pour cent" par les mots "sept et demi pour cent".

ARTICLE 3.- L'article 6 du règlement no 1642, tel que modifié par le règlement no 2017, est de nouveau modifié en y remplaçant les mots "huit pour cent" par les mots "sept et demi pour cent".

ARTICLE 4.- L'article 12 du règlement no 1642, tel que modifié par le règlement no 2017, est de nouveau modifié en y remplaçant dans le deuxième alinéa les mots "deux pour cent" par les chiffres et mots "1.875 pour cent".

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

L'article 2 dudit projet, maintenant article 5, étant lu,

Proposé par le conseiller Pierre DesMarais,  
Appuyé par les conseillers Hanson, Dozois, Hamelin, E.,  
Croteau et Quimet,

Que ledit article soit modifié en y remplaçant les mots "onze pour cent" y mentionnés par les chiffres et mots "12.15 pour cent".

Ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Ledit article 2, maintenant article 5, tel que modifié, est alors agréé.

L'article 3, maintenant article 6, étant lu, il est agréé.

WEDNESDAY, MARCH 28th 1956

And, at 8:30 o'clock p.m., this day.

His Worship the Mayor having resumed the chair and Councillors Seigler, ...

(for names, see opposite page)

... and David being present, Council resumed its meeting.

Council continued the study of articles 70c, 70d and 70e of the order of the day which had been left in abeyance at this afternoon's adjourned Council meeting.

Council proceeded with the study of article 70c of the order of the day to amend By-law No. 1642 concerning the business tax, water rate, the tax on capital and personal taxes.

Moved by Councillor Pierre DesMarais,  
Seconded by Councillors Hanson, Dozois,  
E. Hamelin, Croteau and Quimet,

That the draft by-law now before Council be amended by inserting after article 1, the following articles:

"ARTICLE 2.- Article 5 of By-law No. 1642, as amended by By-law No. 2017, is further amended by replacing therein the words "eight percent" by the words "seven and one-half per cent".

"ARTICLE 3.- Article 6 of by-law No. 1642, as amended by By-law No. 2017, is further amended by replacing therein the words "eight per cent" by the words "seven and one-half per cent".

"ARTICLE 4.- Article 12 of By-law No. 1642, as amended by By-law No. 2017, is further amended by replacing therein in the second paragraph the words "two percent" by the words and figures "1.875 per cent".

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Article 2 of said draft, now article 5, being read,

Moved by Councillor Pierre DesMarais,  
Seconded by Councillors Hanson, Dozois, E. Hamelin,  
Croteau and Quimet,

That said article be amended by replacing therein the words "eleven per cent" mentioned therein by the figures and words "12.15 per cent".

Said motion being put, it was adopted.

Said article 2, now article 5, as amended, was then agreed to.

Article 3, now article 6, being read, it was agreed to.



MERCREDI, 28 MARS 1956

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Pierre Desmarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau et Ouimet, il est

RESOLU:- que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant adopté.

2.- L'article 70d de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Pierre Desmarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau et Ouimet, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Le Conseil procède en conséquence à la lecture dudit projet de règlement et l'article 1 étant lu, il est agréé.

L'article 2 étant lu et un débat s'engageant, il est agréé.

Les articles 3 et 4 étant lus, ils sont agréés.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Pierre Desmarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau et Ouimet, il est

RESOLU:- que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

3.- L'article 70e de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Pierre Desmarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau et Ouimet, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Le Conseil procède en conséquence à la lecture dudit projet de règlement et les articles 1 à 4 inclusivement étant lus, ils sont agréés.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Pierre Desmarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau et Ouimet, il est

RESOLU:- que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

Son Honneur le maire déclare les 3 règlements ci-dessus adoptés, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant les 2/3 des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

Du consentement unanime, le Conseil procède à l'étude de l'article 90 de l'ordre du jour.

4.- L'article 90 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

WEDNESDAY, MARCH 28th 1956

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre Desmarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau and Ouimet, it was

RESOLVED: that said draft by-law, as amended, now be adopted.

2.- Article 70d of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report	112900-3	see page	volume	of reports
For by-law		see page	volume	of by-laws

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre Desmarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau and Ouimet, it was

RESOLVED: that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law annexed thereto.

Council accordingly proceeded with the reading of said draft by-law and article 1 being read, it was agreed to.

Article 2 being read and a debate arising, it was agreed to.

Articles 3 and 4 being read, they were agreed to.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre Desmarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau and Ouimet, it was

RESOLVED: that said draft by-law now be adopted.

3.- Article 70e of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report	112900-4	see page	volume	of reports
For by-law		see page	volume	of by-laws

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre Desmarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau and Ouimet, it was

RESOLVED: that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law annexed thereto.

Council accordingly proceeded with the reading of said draft by-law and articles 1 to 4 inclusively being read, they were agreed to.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre Desmarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau and Ouimet, it was

RESOLVED: that said draft by-law now be adopted.

His Worship the Mayor declared the 3 above by-laws adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter, being 2/3 of the members present, but at least 34 affirmative votes.

By unanimous consent, Council proceeded with the study of article 90 of the order of the day.

4.- Article 90 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report	113077	see page	volume	of reports
For by-law		see page	volume	of by-laws



MERCREDI, le 28 MARS 1956

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Kliger, Vautelet, A. Dupuis,  
Sullivan et David,

Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Mayer,  
Appuyé par les conseillers Sullivan, Kliger, A. Dupuis  
et David,

Que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude.

Après certaines remarques, ladite motion est mise aux voix et le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Fillion, J.-M. Savignac, Healy, Sauvé, Burrows, Hanley, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Leblanc, Parent, Lauriault, Lafaille, Godin, Murphy, Laverdure, Lépine, Simoneau, Vachon, Moore, Hudon, Despatis, Brisebois, Loïselle, Hamilton, Archambault, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Lessard, Crompt, Brown, Kliger, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, Aronoff, Labelle, Poitras, Bonnier, Hayes, Montpetit, Meunier, Campeau, A. Tremblay, Marchand, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de Saint-Just, Outerbridge, Boissonnault et David. (63)

CONTRE: Les conseillers E. Hamelin, Bass, Pierre DesMarais, Lyall, Drapeau, Croteau, Dozois, Lévesque, English, Coulet, Vezeau, Flynn, Tozzi, Clouette, O'Hearn, Quimet, A. Desmarais, Niding, Guilbeault, Moisan, Angers, L. Tremblay et Pélouquin. (23)

Ainsi, ladite motion est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Son Honneur le maire déclare que ledit rapport a été retourné au Comité exécutif, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant les 2/3 des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

Du consentement unanime, le Conseil reprend l'étude de l'article 66 de l'ordre du jour qui avait été différée à une phase antérieure de la présente séance.

5.- L'article 66 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Angers, Simoneau, A. Tremblay,  
E. Hamelin et Vachon, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare ledit rapport adopté, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant les 2/3 des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

WEDNESDAY, MARCH 28th 1956

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Kliger, Vautelet, A. Dupuis,  
Sullivan and David,

That said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law annexed thereto.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Mayer,  
Seconded by Councillors Sullivan, Kliger, A. Dupuis  
and David,

That said report be referred back to the Executive Committee for further study.

After certain remarks, said motion was put and Council divided as follow:

YEAS : Councillors Seigler, ....(63)

NAYS : Councillors E. Hamelin, ... (23)

And, thus, said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

His Worship the Mayor declared said report referred back to the Executive Committee, the majority required to do so, according to article 21e of the charter being 2/3 of the members present, but at least 34 affirmative votes.

By unanimous consent, Council resumed the study of article 66 of the order of the day which had been deferred at a previous stage of the present meeting.

5.- Article 66 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report <sup>#885</sup> E-885 see page 375 volume 48 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Angers, Simoneau,  
A. Tremblay, E. Hamelin and Vachon, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared said report adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter, being 2/3 of the members present but at least 34 affirmative votes.



MERCREDI, le 28 MARS 1956

Du consentement unanime, le Conseil reprend l'étude de l'article 70 f de l'ordre du jour qui avait été laissée en suspens à une phase antérieure présente séance.

6.- L'article 70f de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif soumettant les prévisions budgétaires pour l'exercice 1956-57:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller McDougall, il est

RESOLU:- que ce Conseil se forme en Comité plénier pour étudier le rapport du Comité exécutif constituant l'article 70f de l'ordre du jour.

Son Honneur le maire désigne le conseiller Lafaille, chef du Conseil, pour présider ledit Comité et il quitte le fauteuil.

EN COMITE PLENIER

Le Comité plénier procède à l'étude dudit rapport du Comité exécutif soumettant les prévisions budgétaires pour l'exercice 1956-57. A ce moment, messieurs L. Roberge, directeur des finances, L. L'Allier, directeur du service des travaux publics, P.-E. Morrissette et J.-A. Bernier, directeur adjoint et assistant du directeur du service des travaux publics, entrent dans la salle des délibérations et fournissent certains renseignements au Conseil.

Et, un débat s'engageant, le conseiller Lafaille, président du Comité plénier, quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Bass.

Et, un autre débat s'engageant, le conseiller Lafaille reprend le fauteuil.

Proposé par le conseiller Laberge,  
Appuyé par le conseiller Marchand,

Que les prévisions budgétaires au Service du Contentieux, en ce qui concerne la Cour Municipale, soient portées de \$ 308,930 à \$ 408,930, pour prévoir les améliorations sensibles qui s'imposent.

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, les conseillers Laberge et Marchand retirent leur motion.

Sur la proposition du conseiller Pierre DesMarais,  
Appuyée par le conseiller Hanson, il est

RESOLU:- que le Comité plénier lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le maire reprend le fauteuil.

EN CONSEIL

Le conseiller Lafaille, président du Comité plénier, fait rapport que ce Comité a étudié le rapport du Comité exécutif soumettant les prévisions budgétaires pour l'exercice 1956-57 et qu'il rapporte progrès.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau et Cuimet, il est

RESOLU:- que ledit rapport du Comité exécutif soumettant les prévisions budgétaires pour l'exercice 1956-57 soit adopté.

Son Honneur le maire déclare le rapport ci-dessus adopté, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant les 2/3 des membres présents mais au moins 34 voix favorables.

WEDNESDAY, MARCH 28th 1956

By unanimous consent, Council resumed the study of 70f of the order of the day which had been left in abeyance at a previous stage of the present meeting.

6.- Article 70f of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee: submitting the budget estimates for the fiscal year 1956-57:

For report 112900-5 see page volume of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor McDougall, it was

RESOLVED: that this Council resolve itself into Committee of the whole to study the report of the Executive Committee constituting article 70f of the order of the day.

His Worship the Mayor designated Councillor Lafaille, Leader of Council, to preside said Committee and left the chair.

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Committee of the whole proceeded with the study of said report from the Executive Committee submitting the budget estimates for the fiscal year 1956-57. At this moment, Messrs. L. Roberge, Director of Finance, L. L'Allier, Director of the Public Works, P.E. Morrissette and J.A. Bernier, Assistant Director and Assistant to the Director of the Public Works Department, entered into the Council Room and gave some information.

And, a debate arising, Councillor Lafaille, chairman of the Committee of the whole, left the chair and was replaced by Councillor Bass.

And, another debate arising, Councillor Lafaille resumed the chair.

Moved by Councillor Laberge,  
Seconded by Councillor Marchand,

That the budget estimates of the Law Department, as regards the Municipal Courts, be increased from \$308,930. to \$408,930.00, in order to provide for the improvement which have become necessary.

And, a debate arising, by unanimous consent of Council, Councillors Laberge and Marchand withdrew their motion.

On motion of Councillor Pierre DesMarais,  
Seconded by Councillor Hanson, it was

RESOLVED: that the Committee of the whole now rise and report progress.

His Worship the Mayor resumed the chair.

IN COUNCIL

Councillor Lafaille, chairman of the Committee of the whole, reported that this Committee had studied the report from the Executive Committee submitting the budget estimates for the fiscal year 1956-57 and that it reported progress.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau and Cuimet, it was

RESOLVED: that said report from the Executive Committee submitting the budget estimates for the fiscal year 1956-57 be adopted.

His Worship the Mayor declared the above report adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter, being 2/3 of the members present but at least 34 affirmative votes.



MERCREDI, le 28 MARS 1956

Sur la proposition du conseiller Pierre DesMarais,  
Appuyée par le conseiller Hanson, il est

RESOLU:- que l'étude des articles 72 à 89 inclusivement de l'ordre du jour soit différée.

AVIS DE MOTIONS

7.- Le conseiller HANLEY donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de demander des soumissions pour la construction du "Centre Saint-Gabriel"."

8.- Le conseiller Marchand donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que le Vestiaire des Pauvres ne peut subvenir aux besoins des miséreux qui le fréquentent;

ATTENDU que l'octroi de \$ 750.00 que la Ville contribuait dans le passé soulageait d'autant ces miséreux;

ATTENDU que la Révérende Soeur Gervais, directrice de ce Vestiaire, aide à chausser et à habiller plusieurs d'entre eux, ce qui soulage le service du Bien-être social, qui n'a plus à s'occuper de ce problème;

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité d'inscrire dans la liste des Octrois et subventions le Vestiaire des Pauvres et de lui accorder de nouveau le montant de \$ 750.00 que la Ville avait l'habitude de souscrire pour ces déshérités de la vie."

9.- Le conseiller BOISSONNAULT donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU qu'il est dans l'intérêt de la Cité de retenir les services d'un industriel-conseil pour collaborer avec le service de la Voie publique en rapport avec le déneigement;

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité d'autoriser l'engagement d'un industriel-conseil pour travailler en collaboration avec le service de la Voie publique et le Comité consultatif de la Voie publique."

10.- Le conseiller BOISSONNAULT donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU qu'il est dans l'intérêt de la Cité qu'un sous-comité du Comité consultatif de la Voie publique soit constitué;

WEDNESDAY, MARCH 28th 1956

On motion of Councillor Pierre DesMarais,  
Seconded by Councillor Hanson, it was

RESOLVED: that the study of articles 72 to 89 inclusively of the order of the day be deferred.

NOTICES OF MOTION

7.- Councillor Hanley gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"That the Executive Committee be requested to consider the advisability of calling tenders for the construction of the "Centre Saint-Gabriel".

8.- Councillor Marchand gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"WHEREAS the Vestiaire des Pauvres cannot meet the needs of the needy who frequent it;

WHEREAS the grant of \$750.00 which the City used to contribute in the past was very useful in relieving these needy persons;

WHEREAS Reverend Sister Gervais, who directs this Vestiaire, assists by giving shoes and clothing to many of them, which relieves by so much the Social Welfare Department which does not have to look into this problem;

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of entering on the list of grants and subsidies the Vestiaire des Pauvres and of granting it again the sum of \$750.00 which the City usually subscribed for these unfortunates."

9.- Councillor Boissonnault gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"WHEREAS it is in the interest of the City to retain the service of a consulting industrialist to collaborate with the Roads Department in connection with snow removal;

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of authorizing that the services of a consulting industrialist be retained to work in collaboration with the Roads Department and with the Consulting Committee of the Roads Department."

10.- Councillor Boissonnault gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"WHEREAS it is in the interest of the City that a Sub Committee of Snow removal be created;



MONTREAL, le 28 MARS 1956

QU'UN sous-comité permanent du Comité consultatif de la Voie publique soit constitué composé d'un nombre égal de conseillers de chaque catégorie, de deux délégués du service de la voie publique et de deux délégués du service de la circulation, pour soutenir, guider et collaborer en général avec le service de la voie publique dans la solution du grave problème du déneigement à Montréal et que ce sous-comité puisse recevoir, examiner, étudier et discuter les recommandations qui pourraient être faites de temps à autre par le ou les ingénieurs-industriels à la disposition du service concerné."

11.- Le conseiller BONNIER donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que les chemins de fer nationaux - propriété du peuple canadien - font présentement ériger une grande hôtellerie, rue Dorchester et contigue à leur gare centrale;

ATTENDU que Sa Majesté la Reine Elizabeth II a gracieusement permis aux autorités ferroviaires que leur hôtellerie porte le nom de Queen Elizabeth Hôtel;

ATTENDU qu'en droit constitutionnel britannique, le roi ou la reine règne mais ne gouverne pas. Par conséquent, dans le cours normal des choses, le souverain ne fait qu'entériner les décisions arrêtées par les divers gouvernements du Commonwealth britannique;

ATTENDU que la population de la région de Montréal et du Québec en général étant en très grande majorité d'expression française, a déjà exprimé le vœu non-équivoque que le nom de l'hôtellerie précitée rappelle la mémoire du Fondateur de Ville-Marie: le sieur Paul Chomedey de Maisonneuve;

ATTENDU que toute atteinte portée au caractère français de notre ville et de notre province nuit énormément à l'industrie touristique, car les étrangers sont attirés au Canada français dans la mesure où nous nous montrons différents d'eux;

QUE le Conseil municipal de Montréal prie instamment les autorités fédérales d'entreprendre les démarches voulues, en vue de dénommer officiellement Château de Maisonneuve la future hôtellerie montréalaise des chemins de fer de l'Etat."

Le Conseil s'ajourne SINE DIE.

LE GREFFIER DE LA CITE,

*C. Longpré*

*Jean Srapeau*  
MAIRE

(Approuvé conformément à la loi)

*Jean Srapeau*  
MAIRE.

WEDNESDAY, MARCH 28th 1956

That a Committee composed of three Councillors of each Class of Council, of two delegates of the Roads Department and of two delegates of the Traffic Department be formed to aid, guide and collaborate in general with the Roads Department in the solution of the acute problem of snow removal in Montréal and that such Committee may receive, examine, study and discuss the recommendations which might be made from time to time by the Consulting Industrial engineer or engineers at the disposal of the Department concerned."

11.- Councillor Bonnier gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"WHEREAS the Canadian National Railways Company - exclusive property of the Canadian people - is presently erecting a large hotel, on Dorchester Street, and contiguous to Central Station;

WHEREAS Her Majesty Queen Elizabeth II has graciously consented to the railway authorities that their hotel bear the name of Queen Elizabeth hotel;

WHEREAS according to British Constitutionnal Law, the king or the Queen reigns but does not govern, Accordingly, in the normal course of things, the sovereign only confirms the decisions reached by the various governments of the British Commonwealth;

WHEREAS the population of the area of Montréal and of the Province of Québec in general of French extraction and expression in great majority, has already expressed the non-equivocal desire that the name of the above hotel recall the memory of the founder of Ville-Marie; sieur Paul Chomedey de Maisonneuve;

WHEREAS any attack on the French character of our City and of our province impedes the tourist industry in general because strangers are drawn to French Canada insofar as we show that we are different from them;

That the City Council of Montréal urgently request the Federal authorities to take the necessary steps to name officially Chateau de Maisonneuve the future Montréal of the Canadian National Railways.

Council adjourned SINE DIE.

*C. Longpré*

CITY CLERK.

*Jean Srapeau*

MAYOR

(Approved in conformity with the law)

*Jean Srapeau*  
MAYOR.



MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

Conformément à l'avis à l'avis, le Conseil de la Cité de Montréal s'assemble dans la salle dudit Conseil, Hôtel de ville, le 18<sup>e</sup> jour d'avril courant, à trois heures et demie de l'après-midi, pour prendre en délibération les affaires sommairement indiquées dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, the Council of the City of Montréal, met in the Council Room, City Hall, on the 18th day of April instant, at 3:30 o'clock in the afternoon to consider the business summarily specified in the following order of the day:

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

Hôtel de ville, 13 avril 1956.

Monsieur,

Vous êtes prié d'assister, le MERCREDI, DIX-HUITIÈME jour d'AVRIL courant, à TROIS HEURES ET DEMIE de l'après-midi, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à une séance spéciale dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

City Hall, 13th April 1956.

Sir,

You are requested to attend a special meeting of the Council, to be held on WEDNESDAY, the EIGHTEENTH day of APRIL instant, at 3.30 O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

*C. G. Longpré*  
City Clerk.

SÉANCE SPÉCIALE

DU

Conseil de la

Cité de Montréal

MERCREDI, 18 AVRIL 1956

SPECIAL MEETING

OF THE

Council of the

City of Montréal

WEDNESDAY, 18th APRIL 1956

Formule CK 1216

Form CK 1216

MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

## ORDRE DU JOUR

## ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and approving of the minutes of the preceding meeting.

## RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

## REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

## Projets de règlements

## Draft by-laws

- 2 -

Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser un emprunt de \$10,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs.

Submitting a draft by-law to authorize a loan of \$10,000,000.00 for the laying of sewers, pavings and sidewalks.

- 3 -

Soumettant un projet de règlement pourvoyant à un emprunt de \$40,000,000.00 pour dépenses capitales.

Submitting a draft by-law providing for a loan of \$40,000,000.00 for capital expenditures.

- 4 -

Soumettant un projet de règlement créant le Conseil des Arts de la région métropolitaine de Montréal.

Submitting a draft by-law creating the Council of Arts of the Montréal Metropolitan Region.

- 5 -

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Villeray, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

- 6 -

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1242 concernant la construction et l'occupation des bâtiments dans une partie du quartier Saint-André tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1242 concerning the erection and occupancy of buildings in a part of Saint Andrew Ward, as amended.

- 7 -

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2293 concernant les appentis construits sur les toits des maisons d'habitation et des bâtiments commerciaux.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2293 concerning pent-houses constructed on roofs of residential houses and commercial buildings.



MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

— 8 —

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1265 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Mont-Royal, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1265 concerning the erection of buildings in Mount Royal Ward, as amended.

— 9 —

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1264 concernant la construction des bâtiments sans le quartier Notre-Dame-de-Grâce, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1264 concerning the erection of buildings in Notre-Dame-de-Grâce Ward, as amended.

*Virements de crédits*

*Transfers of credits*

— 10 —

A l'effet d'opérer des virements de crédits.

To transfer certain credits.

*Construction d'égouts*

*Laying of sewers*

— 11 —

A l'effet de voter un crédit de \$51,000.00 pour la construction d'un égout dans le boulevard Gouin, de la rue Bohlé à l'avenue de Poutrincourt, et dans l'avenue de Poutrincourt, du boulevard Gouin en gagnant le sud.

To vote a credit of \$51,000.00 to lay a sewer in Gouin Boulevard, from Bohlé Street to de Poutrincourt Avenue, and in de Poutrincourt Avenue, from Gouin Boulevard southward.

— 12 —

A l'effet de voter un crédit de \$5,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue Palmerston, de la 42e Avenue à la 43e Avenue.

To vote a credit of \$5,700.00 to lay a sewer in Palmerston Street, from 42nd Avenue to 43rd Avenue.

— 13 —

A l'effet de voter un crédit de \$7,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Teck, de la rue Saint-Donat au boulevard Lapointe.

To vote a credit of \$7,100.00 to lay a sewer in de Teck Street, from Saint-Donat Street to Lapointe Boulevard.

— 14 —

A l'effet de voter un crédit de \$25,300.00 pour la construction d'un égout dans la rue Langelier, de la rue Boyce à la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$25,300.00 to lay a sewer in Langelier Street, from Boyce Street to Hochelaga Street.

— 15 —

A l'effet de voter un crédit de \$10,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue French, de la rue Boyce à la rue Sainte-Claire.

To vote a credit of \$10,700.00 to lay a sewer in French Street, from Boyce Street to Sainte-Claire Street.

— 16 —

A l'effet de voter un crédit de \$7,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Bellechasse, de la 15e Avenue à la 16e Avenue.

To vote a credit of \$7,200.00 to lay a sewer in Bellechasse Street, from 15th Avenue to 16th Avenue.

MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

— 17 —

A l'effet de voter un crédit de \$11,400.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Durham, de la rue Sauvé en gagnant le sud.

To vote a credit of \$11,400.00 to lay a sewer in Durham Avenue, from Sauvé Street southward.

— 18 —

A l'effet de voter un crédit de \$5,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée no 396-926 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, de la rue Saint-Donat en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$5,700.00 to lay a sewer in projected street No. 396-926 of the cadastre of the Parish of Longue-Pointe, from Saint-Donat Street westward.

— 19 —

A l'effet de voter un crédit de \$7,400.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée no 396-928 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, de la rue Saint-Donat en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$7,400.00 to lay a sewer in projected street No. 396-928 of the cadastre of the Parish of Longue-Pointe, from Saint-Donat Street westward.

— 20 —

A l'effet de voter un crédit de \$13,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue Roy, de la rue Berri à la rue Saint-Denis.

To vote a credit of \$13,000.00 to lay a sewer in Roy Street, from Berri Street to Saint-Denis Street.

— 21 —

A l'effet de voter un crédit de \$1,000.00 pour la construction en régie d'un égout dans la rue Guizot, de l'égout existant à l'ouest de la rue Lajeunesse en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$1,000.00 to lay by day labor a sewer in Guizot Street, from the existing sewer west of Lajeunesse Street westward.

— 22 —

A l'effet de voter un crédit de \$4,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Jumonville, de la rue Cadillac à la rue Duquesne.

To vote a credit of \$4,000.00 to lay a sewer in Jumonville Street, from Cadillac Street to Duquesne Street.

*Construction de trottoirs*

*Laying of sidewalks*

— 23 —

A l'effet de voter un crédit de \$15,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Saint-Zotique, de la 38e Avenue à la 43e Avenue.

To vote a credit of \$15,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Saint-Zotique Street, from 38th Avenue to 43rd Avenue.

— 24 —

A l'effet de voter un crédit de \$11,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 42e Avenue, de la rue Saint-Zotique à la rue Bélanger, et sur le côté nord de la rue Bélanger, du trottoir existant en gagnant l'est.

To vote a credit of \$11,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of 42nd Avenue, from Saint-Zotique Street to Bélanger Street, and on the north side of Bélanger Street, from the existing sidewalk eastward.



MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

— 25 —

A l'effet de voter un crédit de \$4,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés du chemin de la Côte Saint-Michel, de la rue Saint-Hubert à la rue Saint-André.

To vote a credit of \$4,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Côte Saint-Michel Road, from Saint-Hubert Street to Saint-André Street.

— 26 —

A l'effet de voter un crédit de \$2,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue du Fort, de la ruelle située au nord de la rue Saine-Catherine à la ruelle située au sud de la rue Saint-Luc.

To vote a credit of \$2,200.00 to lay permanent sidewalks on the east side of du Fort Street, from the lane north of Sainte-Catherine Street to the lane south of Saint-Luc Street.

— 27 —

A l'effet de voter un crédit de \$12,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Préfontaine, de la rue Sherbrooke à la rue Rachel.

To vote a credit of \$12,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Préfontaine Street, from Sherbrooke Street to Rachel Street.

— 28 —

A l'effet de voter un crédit de \$8,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés du boulevard Olympia, de la rue Sauvé à la rue Lecocq.

To vote a credit of \$8,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Olympia Boulevard, from Sauvé Street to Lecocq Street.

— 29 —

A l'effet de voter un crédit de \$55,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Robert-Giffard, des rues de Meulles et de Tracy et des places d'Aiguillon et d'Argenteuil, comprises entre les rues Jeanne et Dudemaine.

To vote a credit of \$55,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Robert-Giffard Avenue, de Meulles and de Tracy Streets and d'Aiguillon and d'Argenteuil Places, comprised between Jeanne and Dudemaine Streets.

— 30 —

A l'effet de voter un crédit de \$7,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Saint-Just, de la rue Ontario à la rue Tellier.

To vote a credit of \$7,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Saint-Just Street, from Ontario Street to Tellier Street.

— 31 —

A l'effet de voter un crédit de \$24,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Jeanne, du boulevard O'Brien à la rue Grenet.

To vote a credit of \$24,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Jeanne Street, from O'Brien Boulevard to Grenet Street.

— 32 —

A l'effet de voter un crédit de \$700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Baldwin, de la rue Sherbrooke jusqu'à la ruelle située au sud.

To vote a credit of \$700.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Baldwin Street, from Sherbrooke Street to the lane on the south.

MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

— 33 —

A l'effet de voter un crédit de \$1,900.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Sherbrooke, de l'avenue Lebrun à la rue Baldwin.

To vote a credit of \$1,900.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Sherbrooke Street, from Lebrun Avenue to Baldwin Street.

— 34 —

A l'effet de voter un crédit de \$7,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Lepailleur, de la rue Ontario à la rue Tellier.

To vote a credit of \$7,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Lepailleur Street, from Ontario Street to Tellier Street.

— 35 —

A l'effet de voter un crédit de \$5,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 44e Avenue, du boulevard Rosemont à la rue de Bellechasse.

To vote a credit of \$5,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of 44th Avenue, from Rosemont Boulevard to Bellechasse Street.

— 36 —

A l'effet de voter un crédit de \$10,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Ridgewood, du trottoir existant à l'ouest du chemin de la Côte des Neiges en gagnant le nord-ouest.

To vote a credit of \$10,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Ridgewood Avenue, from the existing sidewalk west of Côte des Neiges Road northwestward.

— 37 —

A l'effet de voter un crédit de \$1,900.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la montée de Saint-Michel, dans les limites de la cité de Montréal, au sud de la rue Charland.

To vote a credit of \$1,900.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Montée Saint-Michel, within the limits of the City of Montréal, south of Charland Street.

— 38 —

A l'effet de voter un crédit de \$3,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue de Sorel, de la rue Labarre au boulevard Décarie.

To vote a credit of \$3,000.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Sorel Street, from Labarre Street to Décarie Boulevard.

— 39 —

A l'effet de voter un crédit de \$2,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue de Sorel, du boulevard Décarie à la rue Labarre, et son raccordement au boulevard Décarie.

To vote a credit of \$2,200.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Sorel Street, from Décarie Boulevard to Labarre Street and its connection with Décarie Boulevard.

— 40 —

A l'effet de voter un crédit de \$2,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Roy, de la rue Saint-Denis à la rue Berri.

To vote a credit of \$2,100.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Roy Street, from Saint-Denis Street to Berri Street.



MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

— 41 —

A l'effet de voter un crédit de \$4,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Roy, de la rue Saint-Denis à la rue Berri.

To vote a credit of \$4,100.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Roy Street, from Saint-Denis Street to Berri Street.

— 42 —

A l'effet de voter un crédit de \$5,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Berri, de la rue Cherrier à la rue Roy.

To vote a credit of \$5,200.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Berri Street, from Cherrier Street to Roy Street.

— 43 —

A l'effet de voter un crédit de \$4,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Berri, de la rue Cherrier à la rue Roy.

To vote a credit of \$4,200.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Berri Street, from Cherrier Street to Roy Street.

— 44 —

A l'effet de voter un crédit de \$51,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Saint-Hubert, de la rue Jean-Talon à la rue Villeray, et sur le côté est de ladite rue Saint-Hubert, entre le chemin de la Côte Saint-Michel et la ligne homologuée au sud du boulevard Métropolitain.

To vote a credit of \$51,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Saint-Hubert Street, from Jean-Talon Street to Villeray Street, and on the east side of said Saint-Hubert Street, between Côte Saint-Michel Road, and the homologated line south of Metropolitan Boulevard.

— 45 —

A l'effet de voter un crédit de \$15,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 45e Avenue, du boulevard Rosemont à la rue Beaubien.

To vote a credit of \$15,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of 45th Avenue, from Rosemont Boulevard to Beaubien Street.

— 46 —

A l'effet de voter un crédit de \$1,700.00 pour la construction en régie d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Bélanger, entre la 1ère Avenue et la 2e Avenue.

To vote a credit of \$1,700.00 to lay by day labor a permanent sidewalk on the south side of Bélanger Street, between 1st Avenue and 2nd Avenue.

*Construction de pavages*

*Laying of pavings*

— 47 —

A l'effet de voter un crédit de \$66,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Saint-Zotique, de la 38e Avenue à la 43e Avenue.

To vote a credit of \$66,000.00 to lay a permanent paving on Saint-Zotique Street, from 38th Avenue to 43rd Avenue.

— 48 —

A l'effet de voter un crédit de \$38,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la 42e Avenue, de la rue Saint-Zotique à la rue Bélanger.

To vote a credit of \$38,700.00 to lay a permanent paving on 42nd Avenue, from Saint-Zotique Street to Bélanger Street.

MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

— 49 —

A l'effet de voter un crédit de \$25,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur le chemin de la Côte Saint-Michel, de la rue Saint-Hubert à la rue Saint-André.

To vote a credit of \$25,200.00 to lay a permanent paving on Côte Saint-Michel Road, from Saint-Hubert Street to Saint-André Street.

— 50 —

A l'effet de voter un crédit de \$33,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Préfontaine, de la rue Sherbrooke à la rue Rachel.

To vote a credit of \$33,400.00 to lay a permanent paving on Préfontaine Street, from Sherbrooke Street to Rachel Street.

— 51 —

A l'effet de voter un crédit de \$28,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur le boulevard Olympia, de la rue Sauvé à la rue Lecocq.

To vote a credit of \$28,700.00 to lay a permanent paving on Olympia Boulevard, from Sauvé Street to Lecocq Street.

— 52 —

A l'effet de voter un crédit de \$158,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Robert-Giffard, les rues de Meulles et de Tracy et les places d'Aiguillon et d'Argenteuil, comprises entre les rues Jeanne et Dudemaine.

To vote a credit of \$158,300.00 to lay a permanent paving on Robert-Giffard Avenue, de Meulles and de Tracy Streets and d'Aiguillon and d'Argenteuil Places, comprised between Jeanne and Dudemaine Streets.

— 53 —

A l'effet de voter un crédit de \$18,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Saint-Just, de la rue Ontario à la rue Tellier.

To vote a credit of \$18,000.00 to lay a permanent paving on Saint-Just Street, from Ontario Street to Tellier Street.

— 54 —

A l'effet de voter un crédit de \$78,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Jeanne, du boulevard O'Brien à la rue Grenet.

To vote a credit of \$78,400.00 to lay a permanent paving on Jeanne Street, from O'Brien Boulevard to Grenet Street.

— 55 —

A l'effet de voter un crédit de \$20,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Lepailleur, de la rue Ontario à la rue Tellier.

To vote a credit of \$20,000.00 to lay a permanent paving on Lepailleur Street, from Ontario Street to Tellier Street.

— 56 —

A l'effet de voter un crédit de \$17,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la 44e Avenue, du boulevard Rosemont à la rue de Bellechasse.

To vote a credit of \$17,300.00 to lay a permanent paving on 44th Avenue, from Rosemont Boulevard to Bellechasse Street.



MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

— 57 —

A l'effet de voter un crédit de \$32,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Ridgewood, du pavage existant à l'ouest du chemin de la Côte des Neiges en gagnant le nord-ouest.

To vote a credit of \$32,700.00 to lay a permanent paving on Ridgewood Avenue, from the existing paving west of Côte des Neiges Road northward.

— 58 —

A l'effet de voter un crédit de \$12,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur le côté est de la Montée Saint-Michel, dans les limites de la cité de Montréal, au sud de la rue Charland.

To vote a credit of \$12,100.00 to lay a permanent paving on the east side of Montée de Saint-Michel, within the limits of the City of Montréal, south of Charland Street.

— 59 —

A l'effet de voter un crédit de \$12,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Sorel, de la rue Labarre au boulevard Décarie.

To vote a credit of \$12,800.00 to lay a permanent paving on Sorel Street, from Labarre Street to Décarie Boulevard.

— 60 —

A l'effet de voter un crédit de \$28,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Angers, entre les rues Leprohon et de Champigny.

To vote a credit of \$28,900.00 to lay a permanent paving on the lanes west of Angers Street, between Leprohon and de Champigny Streets.

— 61 —

A l'effet de voter un crédit de \$29,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la 15e Avenue, entre les rues Beaubien et Saint-Zotique.

To vote a credit of \$29,800.00 to lay a permanent paving on the lanes east of 15th Avenue, between Beaubien and Saint-Zotique Streets.

— 62 —

A l'effet de voter un crédit de \$322,000.00 pour la réfection et l'élargissement du pavage sur la rue Saint-Hubert, de la rue Jean-Talon à la ligne homologuée située au sud du boulevard Métropolitain.

To vote a credit of \$322,000.00 to repair and widen the paving on Saint-Hubert Street, from Jean-Talon Street to the homologated line south of Metropolitan Boulevard.

— 63 —

A l'effet de voter un crédit de \$53,600.00 pour la reconstruction du pavage sur la rue Roy, de la rue Saint-Denis à la rue Berri.

To vote a credit of \$53,600.00 to reconstruct the paving on Roy Street, from Saint-Denis Street to Berri Street.

— 64 —

A l'effet de voter un crédit de \$80,800.00 pour la reconstruction du pavage sur la rue Berri, de la rue Cherrier à la rue Roy.

To vote a credit of \$80,800.00 to reconstruct the paving on Berri Street, from Cherrier Street to Roy Street.

MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

— 65 —

A l'effet de voter un crédit de \$75,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la 45e Avenue, du boulevard Rosemont à la rue Beaubien.

To vote a credit of \$75,700.00 to lay a permanent paving on 45th Avenue, from Rosemont Boulevard to Beaubien Street.

Modification de résolution

Amendment to resolution

— 66 —

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 1er juin 1954 votant un crédit de \$13,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant le no 12-116 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, des deux côtés, de la rue Rosalie en gagnant l'est.

To amend Council's resolution dated June 1st, 1954 voting a credit of \$13,900.00 to lay a sewer in projected street No. 12-116 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent, both sides, from Rosalie Street eastward.

Expropriations

Expropriations

— 67 —

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'aménagement de pans coupés à divers endroits sur la rue Hochelaga, du boulevard Pie IX en gagnant l'est, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of property required to provide cut-off corners at different locations on Hochelaga Street, from Pie IX Boulevard eastward and to vote the credit required for such purpose.

— 68 —

A l'effet de décréter l'acquisition, aux fins d'un parc de stationnement, d'un immeuble situé sur le côté ouest de la rue Boyer, au nord de la rue Beaubien, et de voter un crédit de \$1,300.00 à cette fin.

To ordain the acquisition for parking lot purposes of an immovable on the west side of Boyer Street, north of Beaubien Street, and to vote a credit of \$1,300.00 for such purpose.

— 69 —

A l'effet de décréter l'acquisition des immeubles requis pour le prolongement vers le nord jusqu'à la rue Masson de la ruelle sise entre les rues d'Iberville et Chapleau, et de voter un crédit de \$1,125.00 à cette fin.

To ordain the acquisition of the immovables required for the extension northward to Masson Street of the lane between Iberville and Chapleau Streets, and to vote a credit of \$1,125.00 for such purpose.

— 70 —

A l'effet de décréter l'acquisition des immeubles requis pour l'élargissement de l'avenue du Bois-de-Boulogne, au sud du boulevard Henri-Bourassa, et de voter un crédit de \$3,015.00 à cette fin.

To ordain the acquisition of the immovables required to widen Bois-de-Boulogne Avenue, south of Henri-Bourassa Boulevard, and to vote a credit of \$3,015.00 for such purpose.

— 71 —

A l'effet de décréter l'acquisition des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Guy, côté est, au nord de la rue Dorchester, et de voter un crédit de \$1,510.00 à cette fin.

To ordain the acquisition of the immovables required to widen Guy Street, east side, north of Dorchester Street, and to vote a credit of \$1,510.00 for such purpose.



MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

— 72 —

A l'effet de décréter l'acquisition d'une partie du lot no 201 du cadastre du village incorporé de la Côte de la Visitation requise pour l'élargissement de la rue de Bellechasse, entre la Montée de Saint-Michel et la 12e Avenue, et de voter un crédit de \$13,850.00 à cette fin.

To ordain the acquisition of part of lot No. 201 of the cadastre of the Incorporated Village of Côte de la Visitation, required to widen Bellechasse Street, between Montée Saint-Michel and 12th Avenue and to vote a credit of \$13,850.00 for such purpose.

— 73 —

A l'effet de décréter l'acquisition des immeubles requis pour l'ouverture de l'avenue de Montmagny, au nord de l'avenue Newman, et le raccordement de ces deux avenues, et pour le prolongement de la rue Jacques-Hertel et de la ruelle no 3614-2 jusqu'à l'avenue de Montmagny, et de voter un crédit à cette fin.

To ordain the acquisition of the immovables required to open Montmagny Avenue, north of Newman Avenue, and to connect these two avenues, and to extend Jacques-Hertel Street and lane No. 3614-2 to Montmagny Street, and to vote a credit for such purpose.

— 74 —

A l'effet de décréter l'acquisition de ruelles sises au sud de la rue Masson, à l'est de la rue Chapleau, et de voter un crédit à cette fin.

To ordain the acquisition of lanes south of Masson Street east of Chapleau Street and to vote a credit for such purpose.

— 75 —

A l'effet de décréter l'acquisition des immeubles requis en vue de compléter l'étendue du parc Saint-Paul-de-la-Croix, et de voter un crédit de \$5,345.00 à cette fin.

To ordain the acquisition of the immovables required to complete the area of Saint-Paul-de-la-Croix Park and to vote a credit of \$5,345.00 for such purpose.

— 76 —

A l'effet de décréter l'acquisition de certains immeubles en vue d'un meilleur aménagement des abords du côté nord de la rue Dorchester, à l'ouest de l'avenue Papineau, et de voter un crédit de \$27,210.00 à cette fin.

To ordain the acquisition of certain immovables for the improvement of the approaches to the north side of Dorchester Street, west of Papineau Avenue, and to vote a credit of \$27,210.00 for such purpose.

— 77 —

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour la construction de l'égout collecteur Décarie-Raimbeault, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to construct the Décarie-Raimbeault collector sewer, and to vote the credit required for such purpose.

— 78 —

A l'effet

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable de certaines ruelles situées au nord du boulevard Saint-Joseph, et à l'est de l'avenue Jeanne-d'Arc, et de voter le crédit exigé à cette fin; et  
b) d'abroger la résolution du Conseil en date du 5 mai 1955 décrétant l'acquisition d'un emplacement en vue d'un meilleur aménagement dudit boulevard.

To

a) ordain the acquisition and prior possession of certain lanes north of Saint-Joseph Boulevard and east of Jeanne-d'Arc Avenue, and to vote the credit required for such purpose; and  
b) repeal the resolution of Council of May 5th, 1955 ordaining the acquisition of a site for the improvement of said boulevard.

MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

— 79 —

A l'effet de décréter l'acquisition des immeubles requis pour l'ouverture de certaines rues au nord de la rue Sherbrooke, et de voter un crédit à cette fin.

To ordain the acquisition of the immovables required to open certain streets north of Sherbrooke Street, and to vote a credit for such purpose.

— 80 —

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de l'avenue Laurier, entre le boulevard Pie IX et la 18e Avenue, et pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle nord-ouest des avenues Jeanne-d'Arc et Laurier, et de voter un crédit de \$106,960.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to open Laurier Avenue, between Pie IX Boulevard and 18th Avenue, and to establish a cut corner at the northwest corner of Jeanne-d'Arc and Laurier Avenues, and to vote a credit of \$106,960.00 for such purpose.

— 81 —

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$18,213.17 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement du boulevard Rosemont, entre la 19e Avenue et le boulevard Pie IX.

To vote an additional credit of \$18,213.17 for the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Rosemont Boulevard, between 19th Avenue and Pie IX Boulevard.

— 82 —

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$92.05 pour l'acquisition des immeubles requis pour l'ouverture et l'élargissement des ruelles sises dans le quadrilatère borné par les rues Laurendeau, de Champigny, Angers et Leprohon.

To vote an additional credit of \$92.05 to acquire the immovables required to open and widen the lanes in the block bounded by Laurendeau, de Champigny, Angers and Leprohon Streets.

— 83 —

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$2,233.54 pour l'acquisition des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Parthenais, entre les rues Daoust et Sauvé, et pour le raccordement des rues Prieur et Daoust, entre l'avenue de Lorimier et la rue Rancourt.

To vote an additional credit of \$2,233.54 to acquire the immovables required to widen Parthenais Street, between Daoust and Sauvé Streets, and to connect Prieur and Daoust Streets, between de Lorimier Avenue and Rancourt Street.

— 84 —

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$21,011.00 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Guy (côté est), au nord de la rue Sainte-Catherine, et également entre les rues Burnside et Sherbrooke.

To vote an additional credit of \$21,011.00 for the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Guy Street (east side), north of Sainte-Catherine Street, and also between Burnside and Sherbrooke Streets.

— 85 —

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$2,601.27 pour l'acquisition des immeubles requis pour l'ouverture de la 10e Avenue, entre le boulevard Rosemont et la rue de Bellechasse.

To vote an additional credit of \$2,601.27 to acquire the immovables required to open 10th Avenue, between Rosemont Boulevard and Bellechasse Street.



MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

— 86 —

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$303,630.00 pour l'acquisition des immeubles situés au nord de la rue Dorchester, entre les rues Saint-Georges et Benoit, en vue d'un meilleur aménagement des abords de ladite rue Dorchester.

To vote an additional credit of \$303,630.00 to acquire the immovables north of Dorchester Street, between Saint-Georges and Benoit Streets, for a better lay out of the approaches of said Dorchester Street.

— 87 —

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$368,952.00 pour l'acquisition et la possession préalable de certains terrains requis pour l'établissement d'un parc dans le quadrilatère borné par les rues de Normanville, Villeray, Boyer et Jarry.

To vote an additional credit of \$368,952.00 for the acquisition and prior possession of certain lots required to establish a park in the block bounded by de Normanville, Villeray, Boyer and Jarry Streets.

— 88 —

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$35,347.11 pour l'acquisition des immeubles compris dans l'ilot borné par le chemin de la Côte des Neiges et les avenues Troie et Gatineau.

To vote an additional credit of \$35,347.11 to acquire the immovables included in the block bounded by Côte des Neiges Road, Troie and Gatineau Avenues.

— 89 —

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$19,521.52 pour l'acquisition des immeubles requis pour l'ouverture et l'élargissement de la rue Clark, entre la rue Sherbrooke et la ruelle au nord de la rue Milton, ainsi que pour l'élargissement de la rue Milton, entre le boulevard Saint-Laurent et la rue Saint-Urbain.

To vote an additional credit of \$19,521.52 to acquire the immovables required to open and widen Clark Street, between Sherbrooke Street and the lane north of Milton Street, as well as to widen Milton Street, between Saint-Laurent Boulevard and Saint-Urbain Street.

*Lignes homologuées*

*Homologated lines*

— 90 —

A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure nécessaire pour l'effacement des lignes homologuées pour le prolongement de la rue Bronsdon, au nord de la rue de Verchères, jusqu'à la rue Sainte-Catherine.

To instruct the City Attorneys to make the necessary procedures to erase the homologated lines for the extension of Bronsdon Street, north of Verchères Street, to Ste-Catherine Street.

— 91 —

A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure pour l'effacement des lignes homologuées sur la rue Edgehill, entre la rue Dorchester et la rue des Seigneurs.

To instruct the City Attorneys to make the procedure to erase the homologated lines on Edgehill Street, between Dorchester Street and des Seigneurs Street.

*Éclairage des rues*

*Street lighting*

— 92 —

A l'effet de voter un crédit de \$10,640.25 pour la modernisation du système d'éclairage des rues et places publiques.

To vote a credit of \$10,640.25 to modernize the lighting system of streets and public places.

MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

*Tuyaux à l'eau*

*Water mains*

— 93 —

A l'effet d'autoriser une dépense de \$8,793.00 pour l'achat et la pose de tuyaux à l'eau à certains endroits, et d'imposer une taxe spéciale à ce sujet.

To authorize an expense of \$8,793.00 to purchase and lay water mains at certain sites, and to levy a special tax in this connection.

— 94 —

A l'effet de voter un crédit de \$80,000.00 pour la fourniture et l'installation d'une conduite de 16 pouces de diamètre du chemin Remembrance à la ligne de propriété sud de l'Université de Montréal.

To vote a credit of \$80,000.00 for the supply and installation of a 16 inch diameter main from Remembrance Road to the south property line of the University of Montréal.

— 95 —

A l'effet de voter un crédit de \$3,000,000.00 pour la pose de services et conduites d'eau, bornes-fontaines, soupapes et pitomètres.

To vote a credit of \$3,000,000.00 to install water mains and services, hydrants, valves and pitometers.

*Approbation d'actes*

*Approval of deeds*

— 96 —

A l'effet d'approuver un projet d'acte confirmant la prise de possession par l'Hydro-Québec d'une partie du lot no 4680 du cadastre de la paroisse de Montréal.

To approve a draft deed confirming the possession by Quebec Hydro of part of lot No. 4680 of the cadastre of the Parish of Montréal.

— 97 —

A l'effet d'approuver un projet de contrat entre la Cité et la Fabrique Notre-Dame relativement à une conduite d'eau à travers le cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

To approve a draft contract between the City and La Fabrique Notre-Dame concerning a water main across the Notre-Dame-des-Neiges cemetery.

— 98 —

A l'effet d'approuver un projet de contrat entre la Cité et la Corporation de l'École Polytechnique relativement à une conduite d'eau à travers le cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

To approve a draft contract between the City and the Corporation de l'École Polytechnique concerning a water main across the Notre-Dame-des-Neiges cemetery.

— 99 —

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité cède à la Corporation des Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée une partie du lot situé à l'est de la rue Mousseau, entre les rues Notre-Dame et Bellerive, en échange de la servitude dont la Cité a besoin pour le passage de l'égout collecteur Mercier, entre la rue Notre-Dame et le fleuve Saint-Laurent.

To approve a draft deed whereby the City cedes to La Corporation des Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée, part of a lot east of Mousseau Street, between Notre-Dame and Bellerive Streets, in exchange for the servitude which the City requires for the passage of the Mercier collector sewer, between Notre-Dame Street and the Saint Lawrence River.



MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

— 100 —

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'acquisition du Protestant Board of School Commissioners of the City of Montréal, au prix de \$285,000.00, de certains terrains situés dans le quadrilatère compris entre les rues Boyce, Viau, Hochelaga et Théodore.

To approve a draft deed of acquisition, from the Protestant Board of School Commissioners of the City of Montréal, at the price of \$285,000.00, of certain lots in the block bounded by Boyce, Viau, Hochelaga and Théodore Streets.

— 101 —

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'acquisition de la Banque de Montréal, au prix de \$7,150.00, d'une partie de terrain ayant front sur la rue Saint-Hubert et requise pour l'élargissement de la rue Saint-Zotique du côté nord, à l'ouest de ladite rue Saint-Hubert.

To approve a draft deed of acquisition from the Bank of Montréal, at the price of \$7,150.00, of a part of lot fronting on Saint-Hubert Street and required for the widening of Saint-Zotique Street, north side, west of said Saint-Hubert Street.

Octroi de contrat

Award of contract

— 102 —

A l'effet d'accorder au plus bas soumissionnaire, Atlas Construction Co. Ltd., le contrat pour la construction de la galerie de filtres no 5, au prix total approximatif de \$2,649,200.00, et de voter un crédit de \$2,850,000.00 à cette fin.

To award to the lowest tenderer, Atlas Construction Co. Ltd. the contract to construct the No. 5 filtration gallery, at the total approximate price of \$2,649,200.00, and to vote a credit of \$2,850,000.00 for such purpose.

Pont rue Dickson

Dickson Street Bridge

— 103 —

A l'effet de voter un crédit de \$100,000.00 pour couvrir le coût des études préliminaires et la préparation des plans, y compris les forages et sondages requis et les autres travaux préliminaires, en vue de la construction d'un pont à la rue Dickson, au-dessus des voies de la compagnie des chemins de fer nationaux.

To vote a credit of \$100,000.00 to cover the cost of the preliminary study and the preparation of the plans, including the borings and soundings and other preliminary works, to build a bridge at Dickson Street, over the tracks of the Canadian National Railways Company.

Cour des Carrières

Des Carrières Yard

— 104 —

A l'effet de voter un crédit additionnel de \$828,000.00 pour l'aménagement de la cour de la rue des Carrières.

To vote an additional credit of \$828,000.00 to lay out the yard on des Carrières Street.

Permis de construction

Building permits

— 105 —

A l'effet de permettre à la Commission des Écoles Catholiques de Montréal d'ériger un bâtiment pour fins d'enseignement sur la rue Favard, entre les rues Fortune et Dublin.

To allow the Montreal Catholic School Commission to erect a building for educational purposes on Favard Street, between Fortune and Dublin Streets.

MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

— 106 —

A l'effet de permettre à madame Georgette Clément d'établir une maison de convalescence dans le bâtiment portant le no 585 de la rue Fortune.

To allow Mde. Georgette Clément to establish a Convalescent Home in the building bearing No. 585 Fortune Street.

Noms de rues

Street names

— 107 —

A l'effet de dénommer certaines voies publiques.

To name certain public streets.

Nomination de comités

Appointment of Committees

— 108 —

Relativement à la nomination des membres choisis par les diverses catégories du Conseil pour faire partie du comité des marchés et du comité pour l'étude du règlement no 1756.

Concerning the appointment of the members selected by the various classes of Council to act on the Markets Committee and on the Committee to study By-law No. 1756.

Rapport de Comité

Committee report

— 109 —

Relativement au rapport du Comité consultatif conjoint sur un projet de rénovation à Montréal.

Concerning a report from the Joint Consulting Committee on a project of Redevelopment in Montréal.

— 110 —

Avis de motions.

Notices of motions.

MOTIONS

MOTIONS

— 111 —

Conseiller Lafaille. — Relativement à l'ouverture de l'avenue Summerhill.

Councillor Lafaille. — Concerning the opening of Summerhill Avenue.

— 112 —

Conseiller Hanley. — Relativement aux patinoires à hockey et aux glissoires dans les parcs.

Councillor Hanley. — Concerning hockey rinks and slides in the parks.

— 113 —

Conseiller Lépine. — Relativement à la patinoire dans la cour de l'école Victor-Rousselot.

Councillor Lépine. — Concerning the skating rink in the yard of Victor-Rousselot School.

— 114 —

Conseiller Simoneau. — Relativement au drapeau à arborer sur les édifices municipaux.

Councillor Simoneau. — Concerning the flag to be flown on municipal buildings.



MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

— 115 —

*Conseiller E.-T. Asselin.* — Relativement à l'établissement d'une succursale de la bibliothèque municipale dans l'ouest de la ville.

*Councillor E. T. Asselin.* — Concerning the establishment of a branch of the municipal library in the western section of the City.

— 116 —

*Conseiller E.-T. Asselin.* — Relativement à l'organisation de la défense civile.

*Councillor E. T. Asselin.* — Concerning the Civil Defence organization.

— 117 —

*Conseiller Bonnier.* — Relativement aux noms du boulevard Métropolitain et des places sur son parcours.

*Councillor Bonnier.* — Concerning the names of Metropolitan Boulevard and places along its course.

— 118 —

*Conseiller Gauthier.* — Relativement à l'ouverture de l'avenue Laurier, entre la 9e Avenue et le boulevard Pie IX.

*Councillor Gauthier.* — Concerning the opening of Laurier Avenue, between 9th Avenue and Pie IX Boulevard.

— 119 —

*Conseiller Gauthier.* — Relativement à l'élargissement du boulevard Rosemont.

*Councillor Gauthier.* — Concerning the widening of Rosemont Boulevard.

— 120 —

*Conseiller Gauthier.* — Relativement à l'ouverture de la 11e Avenue, entre la rue Masson et le boulevard Saint-Joseph.

*Councillor Gauthier.* — Concerning the opening of 11th Avenue, between Masson Street and Saint-Joseph Boulevard.

— 121 —

*Conseiller Gauthier.* — Relativement à l'extension du service d'autobus du boulevard Saint-Joseph jusqu'au boulevard Pie IX.

*Councillor Gauthier.* — Concerning the extension of the Saint-Joseph Boulevard autobus service to Pie IX Boulevard.

— 122 —

*Conseiller Gauthier.* — Relativement aux mutations de taxes.

*Councillor Gauthier.* — Concerning the mutation of taxes.

— 123 —

*Conseiller Grégoire.* — Relativement aux indemnités des avocats à l'emploi de la Cité.

*Councillor Grégoire.* — Concerning the indemnities of the attorneys in the City's service.

— 124 —

*Conseiller Laberge.* — Relativement à la nomination d'une commission pour étudier l'organisation de la Cour municipale.

*Councillor Laberge.* — Concerning the appointment of a commission to study the organization of the Municipal Court.

MERCREDI, 18 AVRIL 1956  
WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

— 125 —

*Conseiller Lyall.* — Relativement au changement du nom du parc Western.

*Councillor Lyall.* — Concerning changing the name of Western Park.

— 126 —

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à la nomination d'une commission pour étudier l'industrie touristique.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning the appointment of a commission to study the tourist industry.

— 127 —

*Conseiller E. Pigeon.* — Relativement à l'élargissement de la rue Berri, au nord de la rue Sherbrooke.

*Councillor E. Pigeon.* — Concerning the widening of Berri Street, north of Sherbrooke Street.

— 128 —

*Conseiller Vachon.* — Relativement au ramonage des cheminées.

*Councillor Vachon.* — Concerning the sweeping of chimneys.

— 129 —

*Conseiller Boissonnault.* — Relativement à l'engagement d'un industriel-conseil pour collaborer avec le service de la voie publique.

*Councillor Boissonnault.* — Concerning the engagement of a consulting industrialist to collaborate with the Roads Department.

— 130 —

*Conseiller Boissonnault.* — Relativement à la création d'un sous-comité du Comité consultatif de la voie publique.

*Councillor Boissonnault.* — Concerning the creation of a sub-committee of the Roads Consulting Committee.

— 131 —

*Conseiller Bonnier.* — Relativement au nom du nouvel hôtel des chemins de fer nationaux.

*Councillor Bonnier.* — Concerning the name of the new hotel of the Canadian National Railways.

— 132 —

*Conseiller Hanley.* — Relativement à la construction du Centre Saint-Gabriel.

*Councillor Hanley.* — Concerning the construction of the Centre Saint-Gabriel.

— 133 —

*Conseiller Marchand.* — Relativement à l'octroi d'une subvention au Vestiaire des Pauvres.

*Councillor Marchand.* — Concerning the granting of a subsidy to the Vestiaire des Pauvres.



SEANCE SPECIALE DU CONSEIL

tenue MARDI, le 18 avril 1956  
à 3 heures 30 de l'après-midi.

SONT PRESENTS: Son Honneur le maire JEAN DRAPEAU au fauteuil;

Les conseillers Seigler, Filion, J.-M. Savignac, E. Hamelin, Sauvé, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Victor, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, Leblanc, Pierre DesMarais, Lafaille, Lortie, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Murphy, Lavergne, Lépine, Wagar, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Despatis, English, Sarrazin, Goulet, Brisebois, Loiseleur, Hamilton, E.-T. Asselin, Archambault, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Lessard, Vezeau, Crompt, Flynn, Brown, Desjardins, Kliger, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, Aronoff, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Hearn, Ouimet, A. Desmarais, Niding, Poitras, Guilbeault, Bonnier, Hayes, Montpetit, Moisan, Campeau, Angers, A. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de St-Just, Outerbridge, Boissonnault, Pélouquin et David.

QUESTION DE PRIVILEGE

Le conseiller Pierre DesMarais se lève sur une question de privilège et proteste, en son nom personnel et au nom des membres du Conseil, contre l'article publié dans le journal "The Herald" du 18 avril 1956, sous la signature de "Bill Bantey", à l'effet que "ce n'est que par pur accident qu'il arrive parfois qu'il y ait des délibérations intelligentes à une séance du Conseil. Les séances de cette réunion de 99 hommes ressemblent beaucoup plus à une classe de jeunes qu'à une session gouvernementale". (The fact is that any semblance of intelligent deliberation at the Council meeting is purely accidental. Sittings of the 99-men assembly resemble a junior class more closely than they do a government session). Il qualifie cet article d'injuste car, à son avis, les discussions au Conseil municipal ne sont pas toujours ce qu'elles devraient être, mais en général elles se font sur un pied très élevé.

Parlant sur cette question de privilège, le conseiller Hanley déclare qu'il n'a pas lu l'article en question, mais qu'il reconnaît monsieur Bantey comme un des journalistes les plus en vue attaché à la galerie de la presse de l'hôtel de ville et que ce journaliste a bien le droit d'exprimer son opinion comme attaché au Herald.

Parlant également sur la même question de privilège, le conseiller Croteau déclare que chaque membre du Conseil a le droit de défendre son honneur et ses privilèges s'il est attaqué, mais reconnaît également que les journalistes ont le droit d'exprimer leur opinion. Il ajoute qu'il ne partage pas entièrement l'opinion exprimée dans ledit article mais qu'il n'approuve pas également la déclaration du président du Comité exécutif à l'effet qu'on accorde aux journalistes de l'hôtel de ville certains privilèges.

Son Honneur le maire déclare la question de privilège bien fondée parce que la phrase citée attaquait l'honneur de tout le Conseil. Il admet qu'il y a matière à de grandes améliorations au Conseil municipal, tout comme dans les autres assemblées parlementaires, fédérales et provinciales. Toutefois, il n'est pas disposé à accepter l'avis que les délibérations du Conseil ne sont "qu'incidemment intelligentes".

Il regrette que cet article ait été publié; cette déclaration a probablement dépassé l'intention du journaliste, dit-il. Il prie ce dernier de bien vouloir informer les citoyens justement et déclare espérer que le Conseil ne souffrira pas de préjudice de cet article.

SPECIAL COUNCIL MEETING

held on WEDNESDAY, April 18th  
1956 at 3:30 o'clock p.m.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor Jean Drapeau, in the chair;  
Councillors Seigler, ....

(for names, see opposite page)

QUESTION OF PRIVILEGE

Councillor Pierre DesMarais rose to a question of privilege and protested, in his own name and on behalf of the members of Council, against an article published in the newspaper "The Herald" dated April 18th 1956, under the signature of "Bill Bantey" stating that "The fact is that any semblance of intelligent deliberation at the Council meeting is purely accidental. Sittings of the 99-men assembly resemble a junior class more closely than they do a government session". He qualified this article as unjust because, in his opinion, the deliberations in the Municipal Council are not always what they should be, but in general they are on a very high standard.

Speaking on this question of privilege, Councillor Hanley declared that he had not read the article in question, but that he recognized Mr. Bantey as one of the most eminent journalist attached to the press gallery at the City Hall and that this journalist had the right of expressing his opinion as a member of the Herald staff.

Speaking on the same question of privilege, Councillor Croteau declared that each member of Council had the right to defend his honour and his privileges if he was attacked, but he equally recognized that the journalists had the right to express their opinion. He added that he did not entirely share the opinion expressed in said article but that he did not approve either the declaration made by the Chairman of the Executive Committee to the effect that the journalists of the City Hall were granted certain privileges.

His Worship the Mayor declared that the question of privilege was well found because the sentence mentioned attacked the honour of all the members of Council. He admitted that there was room for improvement in the Municipal Council, as well as in any other parliamentary assembly, federal and provincial. However, he was not disposed to accept the opinion that the deliberations of Council were only "accidentally intelligent".

He regretted that this article had been published and added that this declaration had probably gone beyond the intention of the journalist. He requested the latter to inform the public justly and declared that he hoped that the Council would not suffer any prejudice from this article.



MERCREDI, le 18 AVRIL 1956

ORDRE DU JOUR

1.- L'article 1 de l'ordre du jour étant lu pour la lecture et la ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller Pierre DesMarais,  
il est

RESOLU:- que soient considérés comme lus et soient ratifiés le procès-verbal de la séance du Conseil tenue le 19 mars 1956 ainsi que ceux des séances d'ajournement qui l'ont suivie.

Lesdits procès-verbaux sont en conséquence ratifiés et signés par Son Honneur le maire et le greffier de la Cité.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 7 MAY 1956

2.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau et Quimet, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Le Conseil procède en conséquence à la lecture dudit projet de règlement et le préambule et les articles 1 à 14 inclusivement étant lus, ils sont agréés.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau et Quimet, il est

RESOLU:- que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

3.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau et Quimet, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Le Conseil procède en conséquence à la lecture dudit projet de règlement et le préambule étant lu et un débat s'engageant,

A ce stage de la séance, Son Honneur le maire prie le photographe qui vient de prendre deux photographies de la salle du Conseil de bien vouloir remettre ses plaques, soit à lui personnellement ou au greffier de la Cité, vu qu'il n'en a pas obtenu la permission.

Les règles du Conseil stipulent que le maire ou tout conseiller présidant les séances fassent observer l'ordre et le decorum et décide des questions d'ordre avec droit d'appel au Conseil. Cette règle s'applique non seulement aux conseillers mais également au public qui est admis aux galeries.

Il a toujours été reconnu que toute distribution de littérature, toute prise de photographies, doivent être autorisées par le maire ou le membre président du Conseil. Le photographe qui, cet après-midi, a pris des photographies n'avait pas sollicité l'autorisation de ce faire. Il n'a jamais refusé l'autorisation quand il en avait été sollicité au préalable. Il croit de son devoir d'appliquer cette règle du Conseil, en l'interprétant comme elle l'a été jusqu'ici.

Quand il autorise la prise de photos du Conseil, il croit devoir en informer les conseillers à l'avance afin qu'ils puissent être au fauteuil qui leur a été assigné par le greffier de la Cité. Sans quoi, les photographies pourraient indiquer qu'un conseiller est absent alors qu'il occupe, de fait, un autre fauteuil.

WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

ORDER OF THE DAY

1.- Article 1 of the order of the day being read for the reading and approval of the minutes of the preceding meeting.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor Pierre DesMarais, it was

RESOLVED: that the minutes of the Council meeting held on March 19th 1956 and those of the following adjourned meetings be considered as read and ratified.

Said minutes were accordingly ratified and signed by His Worship the Mayor and the City Clerk.

2.- Article 2 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report	113268	see page	3	volume	49	of reports
For by-law	2323	see page	399	volume	49	of by-laws

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau and Quimet, it was

RESOLVED: that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law attached thereto.

Council accordingly proceeded with the reading of said draft by-law the preamble and articles 1 to 14 inclusively being read, they were agreed to.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau and Quimet, it was

RESOLVED: that said draft by-law now be adopted.

3.- Article 3 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report	113253	see page	3	volume	49	of reports
For by-law	2324	see page	399	volume	49	of by-laws

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau and Quimet, it was

RESOLVED: that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law attached thereto.

Council accordingly proceeded with the reading of said draft by-law and the preamble being read and a debate arising,

At this stage of the meeting, His Worship the Mayor requested the photographe who had just taken two pictures in the Council Room to give the negatives either to him personally or to the City Clerk, because he had not obtained the permission to take any pictures.

The rules of Council stipulate that the Mayor or any Councillor presiding the meetings shall keep order and decorum and decide on the points of order with right of appeal to Council. This rule applies not only to Councillors but also to the public admitted in the galleries.

It has always been recognized that any distribution of literature, all pictures taken, must be authorized by the Mayor or the Acting chairman of Council. The photographe, who this afternoon, has taken pictures had not asked the permission to do so. He has never refused the permission when he has been previously requested. He believed it his duty to apply this rule of Council, in interpreting it as it has been done up to now.

When he authorizes pictures of Council to be taken, he believe it is his duty to inform Councillors in advance so that they may be at their seat which has been assigned to them by the City Clerk. Otherwise, the pictures might indicate that a Councillor was absent when in fact, he was sitting in another chair.



MERCREDI, le 18 AVRIL 1956

Quelques instants plus tard, un messenger du Conseil apporte lesdites plaques à Son Honneur le maire qui les remet au greffier de la Cité.

Il est alors,

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par le conseiller Bertrand,

Que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude.

Après certaines remarques, du consentement unanime du Conseil, les conseillers Lafaille et Bertrand retirent leur motion.

Le préambule et l'article 1 dudit projet de règlement étant lus et un débat s'engageant, ils sont agréés.

Les articles 2 à 15 inclusivement étant lus, ils sont agréés.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau et Ouimet, il est

RESOLU:- que ledit projet de règlement soit maintenant adopté. (Les conseillers Lafaille, Despatis, Gagliardi et Bertrand dissidents)  
Son Honneur le maire déclare les 2 règlements ci-dessus adoptés, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant les 2/3 des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

4.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau et Ouimet, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Le Conseil procède en conséquence à la lecture dudit projet de règlement et le préambule et l'article 1 étant lus et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par le conseiller Hanson,

Que la présente séance du Conseil soit suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir, ce jour, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Proposé en amendement par le conseiller Lessard,  
Appuyé par le conseiller Lépine,

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'au JEUDI, le 19 avril courant, à 3 heures 30 de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Ledit amendement étant mis aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers J.-M. Savignac, E. Hamelin, Sauvé, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Leblanc, Lyall, Lortie, Godin, Croteau, Lépine, Lévesque, Moore, Loïselle, E.-T. Asselin, Gagliardi, Gauthier, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Lessard, Vezeau, Sullivan, R. Savignac, O'Hearn, Ouimet, Niding, Poitras, Hayes, Campeau, A. Tremblay, Saulnier, Lanchault, Outerbridge et Pélouquin. (40)

WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

Few minutes later, a messenger brought said negatives to His Worship the Mayor who gave them to the City Clerk.

It was then

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor Bertrand,

That said report be referred back to the Executive Committee for further study.

After certain remarks, by unanimous consent of Council, Councillors Lafaille and Bertrand withdrew their motion.

The preamble and article 1 of said draft by-law being read and a debate arising, they were agreed to.

Articles 2 to 15 inclusively being read, they were agreed to.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau and Ouimet, it was

RESOLVED: that said draft by-law now be adopted. (Councillors Lafaille, Despatis, Gagliardi and Bertrand dissenting)

His Worship the Mayor declared the two above reports adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter being 2/3 of the members present, but at least 34 affirmative votes.

4.- Article 4 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report	113271	see page	4	volume	49	of reports
For by-law	2325	see page	399	volume	49	of by-laws

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau and Ouimet, it was

RESOLVED: that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law attached thereto.

Council accordingly proceeded with the reading of said draft by-law and the preamble and article 1 being read and a debate arising,

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor Hanson,

That the present Council meeting be suspended until 8:30 o'clock p.m., this day, to continue the study of the order of the day.

Moved in amendment by Councillor Lessard,  
Seconded by Councillor Lépine,

That this Council adjourn until THURSDAY, April 19th instant, at 3:30 o'clock in the afternoon, to continue the study of the present order of the day.

Said amendment being put, Council divided as follow:

YEAS : Councillors J.M. Savignac, ... (40)

(for names, see opposite page)



MERCREDI, le 18 AVRIL 1956

CONTRE: Les conseillers Seigler, Filion, Healy, Victor, Pierre DesMarais, Lafaille, Drapeau, Dozois, Murphy, Simoneau, Vachon, Despatis, English, Sarrazin, Coulet, Brisebois, Hamilton, Archambault, L. Pigeon, E. Pigeon, Bertrand, Hanson, Crompt, Flynn, Brown, Desjardins, Kliger, A. Dupuis, Mayer, Boire, Aronoff, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, Bonnier, Moisan, Marchand, Laberge, Sigouin, Letellier de St-Just, Boissonnault et David. (44)

Ainsi, ledit amendement est rejeté.

La motion principale étant alors mise aux voix, elle est adoptée et le Conseil s'ajourne en conséquence jusqu'à 8 heures 30 du soir, ce jour.

Et, advenant 8 heures 30 du soir, ce jour.

Son Honneur le maire ayant repris le fauteuil et les conseillers Seigler, Filion, J.-M. Savignac, E. Hamelin, Sauvé, Burrows, Victor, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Leblanc, Pierre DesMarais, Lafaille, Lyall, Lortie, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Laverdure, Lépine, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Despatis, English, Sarrazin, Coulet, Brisebois, E.-T. Asselin, Archambault, L. Pigeon, E. Pigeon, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Lessard, Vezeau, Crompt, Flynn, Brown, Kliger, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, Aronoff, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Hearn, Ouimet, A. Desmarais, Poitras, Guilbeault, Bonnier, Montpetit, Campeau, Angers, A. Tremblay, L. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de St-Just, Outerbridge, Boissonnault, Péloquin et David étant présents, le Conseil reprend sa séance.

Le Conseil reprend l'étude du projet de règlement annexé au rapport du Comité exécutif constituant l'article 4 de l'ordre laissée en suspens à la séance ajournée du Conseil de cet après-midi.

Le préambule et l'article 1 étant de nouveau lus et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Croteau,  
Appuyé par le conseiller Lafaille,

Que ce Conseil se forme en Comité plénier pour étudier ledit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Filion, J.-M. Savignac, E. Hamelin, Sauvé, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Lafaille, Croteau, Dozois, Lépine, Simoneau, Vachon, Moore, Despatis, Brisebois, E.-T. Asselin, L. Pigeon, E. Pigeon, Bertrand, Lessard, Aronoff, Bonnier, Campeau, A. Tremblay, Marchand, Laberge et Lanciault. (29)

CONTRE: Les conseillers Burrows, Leblanc, Pierre DesMarais, Drapeau, Laverdure, English, Coulet, Archambault, Gauthier, Hanson, Vezeau, Crompt, Flynn, Brown, A. Dupuis, Sullivan, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Hearn, Ouimet, A. Desmarais, Poitras, Guilbeault, L. Tremblay, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Outerbridge, Boissonnault, Péloquin et David. (32)

Ainsi, ladite motion est rejetée.

Son Honneur le maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Leblanc.

WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

NAYS : Councillors Seigler, ... (44)

(for names, see opposite page)

Thus, said motion was rejected.

The main motion then being put, it was adopted and Council adjourned until 8:30 o'clock p.m., this day.

And, at 8:30 o'clock p.m., this day,

His Worship the Mayor having resumed the chair and Councillors Seigler, ....

(for names, see opposite page)

... and David being present, Council resumed its meeting.

Council resumed the study of the draft by-law annexed to the report from the Executive Committee constituting article 4 of the order of the day which had been left in abeyance at the adjourned Council meeting held this afternoon.

The preamble and article 1 being read again and a debate arising,

Moved by Councillor Croteau,  
Seconded by Councillor Lafaille,

That this Council resolve itself into Committee of the Whole to study said draft by-law.

And, a debate arising and said motion being put, Council divided as follow:

YEAS : Councillors Seigler, ... (29)

(for names, see opposite page)

NAYS : Councillors Burrows, ... (32)

Thus, said motion was rejected.

His Worship the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Leblanc.



MERCREDI, le 18 AVRIL 1956

Le préambule et l'article 1 dudit projet sont alors agréés.

L'article 2 étant lu, il est agréé.

Les articles 3, 4, 5 et 6 étant lus et un débat s'engageant, ils sont agréés.

Les articles 7, 8 et 9 étant lus et un débat s'engageant, ils sont agréés. (Les conseillers Croteau, J.-P. Hamelin et Despatis dissidents)

L'article 10 étant lu, il est agréé. (Les conseillers Croteau, J.-P. Hamelin et Despatis dissidents)

Sur la proposition du conseiller Lafaille, Appuyée par les conseillers Pierre DesMarais, Hanson, Dozois, E. Hamelin, et Ouimet, il est

RESOLU:- que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

Le membre président déclare le règlement ci-dessus adopté, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant les 2/3 des membres présents, mais au moins 3/4 voix favorables.

Sur la proposition du conseiller Lafaille, Appuyée par le conseiller Pierre DesMarais,

Ce Conseil s'ajourne jusqu'au JEUDI, le 19 avril 1956, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

LE GREFFIER DE LA CITE,

*E. Longpré*

*Jean Srapeau*  
MAIRE,

(Approuvé conformément à la loi)

*Jean Srapeau*  
MAIRE.

WEDNESDAY, APRIL 18th 1956

The preamble and article 1 of said draft were then agreed to.

Article 2 being read, it was agreed to.

Articles 3, 4, 5 and 6 being read and a debate arising, they were agreed to. (Councillors Croteau, J.P. Hamelin and Despatis dissenting)

Articles 7, 8 and 9 being read and a debate arising, they were agreed to. (Councillors Croteau, J.P. Hamelin and Despatis dissenting)

Article 10 being read, it was agreed to. (Councillors Croteau, J.P. Hamelin and Despatis dissenting)

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin and Ouimet, it was

RESOLVED: that said draft by-law now be adopted.

The presiding member declared the above by-law adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter being 2/3 of the members present, but at least 3/4 affirmative votes.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor Pierre DesMarais,

Council adjourned until THURSDAY, April 19th 1956, at 3 o'clock in the afternoon, to continue the study of the present order of the day.

*E. Longpré*  
CITY CLERK.

*Jean Srapeau*  
MAYOR

(Approved in conformity with the law)

*Jean Srapeau*  
MAYOR.



SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue JEUDEI, le 19 avril 1956  
à 3 heures de l'après-midi.

SONT PRESENTS: Son Honneur le maire JEAN DRAPEAU au fauteuil;

Les conseillers Seigler, Filion, J.-M. Savignac, Healy, E. Hamelin, Sauvé, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Victor, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, Leblanc, Pierre DesMarais, Lafaille, Lyall, Drapeau, Croteau, Dozois, Laverdure, Lépine, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Despatis, English, Sarrazin, Goulet, Brisebois, Loiseleur, Hamilton, E.-T. Asselin, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Lessard, Vezeau, Crompt, Flynn, Brown, Desjardins, Kliger, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, Aronoff, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, Ouimet, A. Desmarais, Niding, Guilbeault, Bonnier, Hayes, Montpetit, Moisan, Campeau, Angers, A. Tremblay, L. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de St-Just, Outerbridge, Boissomnault, Péloquin et David.

ORDRE DU JOUR

1.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Moore, Saulnier, Sigouin,  
Lanciault, Croteau et J.-P. Hamelin, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Le Conseil procède en conséquence à la lecture dudit projet de règlement et l'article 1 étant lu et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Saulnier,  
Appuyé par le conseiller Sigouin,

Que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude.

Après certaines remarques, ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Son Honneur le maire déclare que ledit rapport a été retourné au Comité exécutif, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant les 2/3 des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

2.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller Pierre DesMarais,  
il est

RESOLU:- que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude.

Son Honneur le maire déclare que ledit rapport a été retourné au Comité exécutif, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant les 2/3 des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

SPECIAL ADJOURNED MEETING

held on THURSDAY, April 19th  
1956 at 3 o'clock in the  
afternoon.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor Jean Drapeau, in the chair;  
Councillors Seigler, ...

(for names, see opposite page)

ORDER OF THE DAY

1.- Article 5 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report	113269-41	see page	3	volume	49	of reports
For by-law		see page		volume		of by-laws

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Moore, Saulnier, Sigouin,  
Lanciault, Croteau and J.P. Hamelin, it was

RESOLVED: that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law attached thereto.

Council accordingly proceeded with the reading of said draft by-law and article 1 being read and a debate arising,

Moved by Councillor Saulnier,  
Seconded by Councillor Sigouin,

That said report be referred back to the Executive Committee for further study.

After certain remarks, said motion was put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

His Worship the Mayor declared said report referred back to the Executive Committee, the majority required to do so, according to article 21e of the charter being 2/3 of the members present, but at least 34 affirmative votes.

2.- Article 6 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report	113268	see page	4	volume	49	of reports
For by-law						

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor Pierre DesMarais, it was

RESOLVED: that said report be referred back to the Executive Committee for further study.

His Worship the Mayor declared said report referred back to the Executive Committee, the majority required to do so, according to article 21e of the charter, being 2/3 of the members present, but at least 34 affirmative votes.



JEUDI, le 19 AVRIL 1956

3.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin et Croteau, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Le Conseil procède en conséquence à la lecture dudit projet de règlement et les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin et Croteau, il est

RESOLU:- que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

4.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Kliger, A. Dupuis,  
Mayer, Sullivan et David, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Le Conseil procède en conséquence à la lecture dudit projet de règlement et les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Kliger, A. Dupuis,  
Mayer, Sullivan et David, il est

RESOLU:- que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

5.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Flynn, Brown et Lyall,

Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Le Conseil procède alors à la lecture dudit projet de règlement et les articles 1 et 2 étant lus et un débat s'engageant, ils sont agréés.

Les articles 3, 4 et 5 étant lus, ils sont agréés.

THURSDAY, APRIL 19th 1956

3.- Article 7 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report	113273	see page	4	volume	49	of reports
For by-law	2326	see page	398	volume	49	of by-laws

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin and Croteau, it was

RESOLVED: that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law attached thereto.

Council accordingly proceeded with the reading of said draft by-law and articles 1 and 2 being read, they were agreed to.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin and Croteau, it was

RESOLVED: that said draft by-law now be adopted.

4.- Article 8 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report	113272	see page	4	volume	49	of reports
For by-law	2327	see page	398	volume	49	of by-laws

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Kliger, A. Dupuis, Mayer,  
Sullivan, and David, it was

RESOLVED: that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law attached thereto.

Council accordingly proceeded with the reading of said draft by-law and articles 1 and 2 being read, they were agreed to.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Kliger, A. Dupuis,  
Mayer, Sullivan and David, it was

RESOLVED: that said draft by-law now be adopted.

5.- Article 9 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report	113273	see page	4	volume	49	of reports
For by-law	2328	see page	398	volume	49	of by-laws

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Flynn, Brown and Lyall,

That said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law annexed thereto.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council then proceeded with the reading of said draft by-law and articles 1 and 2 being read and a debate arising, they were agreed to.

Articles 3, 4 and 5 being read, they were agreed to.



JEUDI, le 19 AVRIL 1956

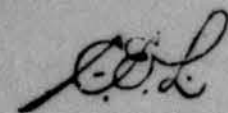
Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Flynn, Brown et Lyall,  
il est

RESOLU:- que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

Son Honneur le maire déclare les 3 règlements ci-dessus adoptés, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant les 2/3 des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale.

le 7 MAY 1956



RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare ledit rapport adopté, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant la majorité de tous les membres du Conseil.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 7 MAY 1956



RESOLU:- en conséquence.

Son Honneur le maire déclare les 55 rapports ci-dessus adoptés, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant les 2/3 des membres présents, mais au moins 51 voix favorables.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 7 MAY 1956



RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare ledit rapport adopté, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant les 2/3 des membres présents, mais au moins 51 voix favorables.

VP 455 v.c. 240

THURSDAY, APRIL 19th 1956

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Flynn, Brown and Lyall,  
it was

RESOLVED: that said draft by-law now be adopted.

His Worship the Mayor declared the 3 above by-laws adopted, the majority required for their adoption according to article 21e of the charter being 2/3 of the members present, but at least 34 affirmative votes.

6.- Article 10 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 11300-67 see page 5 volume 49 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin and Croteau, it was

RESOLVED: That said report be adopted.

His Worship the Mayor declared said report adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter being the majority of all the members of Council.

7.- Articles 11 to 65 inclusively of the order of the day being read to consider the following reports from the Executive Committee:

For reports see pages 5 to 33 volume 49 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin and Croteau,

That said reports be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

His Worship the Mayor declared the 55 above reports adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter, being 2/3 of the members present, but at least 51 affirmative votes.

8.- Article 66 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report E-929 see page 33 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Moore, Saulnier, Sigouin,  
Lanciant, Croteau and J.P. Hamelin, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

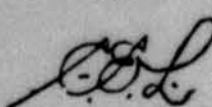
His Worship the Mayor declared said report adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter being 2/3 of the members present but at least 51 affirmative votes.



JEUDI, le 19 AVRIL 1956

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956



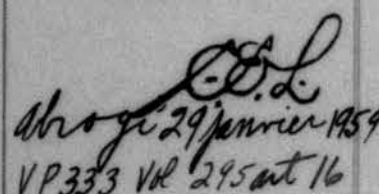
RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

9.- L'article 67 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Angers, Simoneau, A. Tremblay,  
E. Hamelin et L. Tremblay, il est

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956



Abrogé le 29 janvier 1959  
VP 333 VR 295 art 16

RESOLU:-

10.- L'article 68 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Filion, Labelle, Tozzi,  
Clouette,

que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

en conséquence.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956



RESOLU:-

11.- L'article 69 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers J.-N. Drapeau, Gauthier,  
Montpetit et Despatis,

que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

en conséquence.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956



RESOLU:-

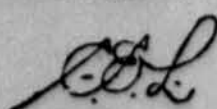
12.- L'article 70 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Moore, Saulnier, Sigouin,  
Lanciault, Croteau et J.-P. Hamelin, il est

que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956



13.- L'article 71 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

THURSDAY, APRIL 19th 1956

THURSDAY, APRIL 19th 1956

9.- Article 67 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113257 see page 34 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Angers, Simoneau,  
A. Tremblay, E. Hamelin and L. Tremblay, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

10.- Article 68 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 107500-73 see page 34 volume 49 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Filion, Labelle, Tozzi,  
and Clouette,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

11.- Article 69 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113259 see page 35 volume 49 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors J.N. Drapeau, Gauthier,  
Montpetit and Despatis,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

accordingly.

12.- Article 70 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113236 see page 35 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Moore, Saulnier, Sigouin,  
Lanciault, Croteau and J.P. Hamelin, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

13.- Article 71 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113237 see page 36 volume 49 of reports



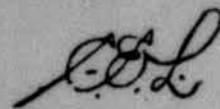
JEDI, le 19 AVRIL 1956

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Kliger, A. Dupuis,  
Mayer, Sullivan et David, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

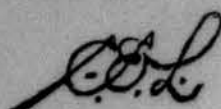
le 8 MAY 1956



RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956



RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

14.- L'article 72 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers J.-N. Drapeau, Gauthier,  
Montpetit et Despatis, il est

15.- L'article 73 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Lessard, Sauvé, Lépine  
et Vezeau, il est

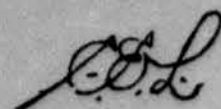
16.- L'article 74 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers J.-N. Drapeau, Gauthier,  
Montpetit et Despatis, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

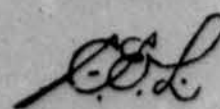
le 8 MAY 1956



RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 7 JUN 1956



18.- L'article 76 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

THURSDAY, APRIL 19th 1956

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Kliger, A. Dupuis,  
Mayer, Sullivan and David, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

14.- Article 72 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113236 see page 36 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors J.-N. Drapeau, Gauthier,  
Montpetit and Despatis, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

15.- Article 73 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113186-1 see page 37 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Lessard, Sauvé,  
Lépine and Vezeau, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

16.- Article 74 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113262 see page 37 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors J.N. Drapeau, Gauthier,  
Montpetit and Despatis, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

17.- Article 75 of the order of the day being read to consider the following report from the executive Committee:

For report 113254 see page 38 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Moore, Saulnier, Sigouin,  
Lanciault, Croteau and J.P. Hamelin, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

18.- Article 76 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 100272-47 see page 38 volume 49 of reports



JEUDI, le 19 AVRIL 1956

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Angers, Simoneau, A. Tremblay,  
E. Hamelin et L. Tremblay,

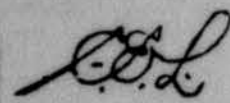
Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956



RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Modifié 2 Dec 1957  
VP. 236 Vol 294

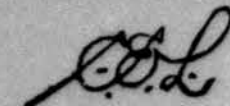
20.- L'article 78 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Moore, Saulnier, Sigouin,  
Lancisault, Croteau et J.-P. Hamelin, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 7 JUN 1956



Du consentement unanime du Conseil, le rapport suivant du Comité exécutif est substitué à celui adopté par ledit Comité à sa séance du 13 avril courant:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Angers, Simoneau, A. Tremblay,  
E. Hamelin et L. Tremblay,

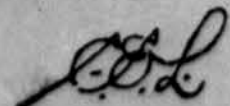
Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956



22.- L'article 80 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

THURSDAY, APRIL 19th 1956

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Angers, Simoneau, A. Tremblay,  
E. Hamelin and L. Tremblay,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

19.- Article 77 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113276 see page 39 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Moore, Saulnier, Sigouin,  
Lancisault, Croteau and J.P. Hamelin, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

20.- Article 78 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 110399-2 see page 39 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors J.N. Drapeau, Gauthier,  
Montpetit and Despatis, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

21.- Article 79 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee to ordain the acquisition of the immovables required to open certain streets north of Sherbrooke Street, and to vote a credit for such purpose:

By unanimous consent of Council, the following report from the Executive Committee was substituted to the one adopted by said Committee at its meeting of April 13th instant:

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Angers, Simoneau, A. Tremblay,  
E. Hamelin and L. Tremblay,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

For report 113270 see page 40 volume 49 of reports

22.- Article 80 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113277 see page 41 volume 49 of reports



JEUDI, le 19 AVRIL 1956

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers J.-N. Drapeau, Gauthier,  
Montpetit, Despatis et Moisan,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

23.- L'article 81 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers J.-N. Drapeau, Gauthier,  
Montpetit, Despatis et Moisan,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

24.- L'article 82 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Lessard, Lépine et Vezeau,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

25.- L'article 83 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Moore, Lanciault, Croteau  
et J.-P. Hamelin, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

26.- L'article 84 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956

*[Signature]*

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956

*[Signature]*

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956

*[Signature]*

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956

*[Signature]*

THURSDAY, APRIL 19th 1956

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors J.N. Drapeau, Gauthier,  
Montpetit, Despatis and Moisan,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

23.- Article 81 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 110796-1 see page 41 volume 49 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors J.N. Drapeau, Gauthier,  
Montpetit, Despatis and Moisan,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

24.- Article 82 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113232 see page 42 volume 49 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Lessard, Lépine and Vezeau,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

25.- Article 83 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113240 see page 42 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Moore, Lanciault, Croteau  
and J.P. Hamelin, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

26.- Article 84 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 108222-1 see page 42 volume 49 of reports



JEUDI, le 19 AVRIL 1956

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Kliger, Vautelet, A. Dupuis,  
Mayer, Sullivan et David, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

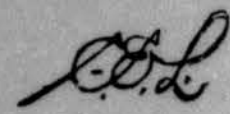
le 8 MAY 1956



RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 14 MAY 1956



RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956



RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956



RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956



RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

27.- L'article 85 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers J.-N. Drapeau, Gauthier,  
Montpetit, Despatis et Moisan, il est

que ledit rapport soit adopté.

28.- L'article 86 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Kliger, Vautelet, A. Dupuis,  
Mayer, Sullivan et David, il est

que ledit rapport soit adopté.

29.- L'article 87 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Moore, Saulnier, Sigouin,  
Lanciault, Croteau et J.-P. Hamelin, il est

que ledit rapport soit adopté.

30.- L'article 88 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Kliger, Vautelet, A. Dupuis,  
Mayer, Sullivan et David, il est

que ledit rapport soit adopté.

31.- L'article 89 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Kliger, Vautelet, A. Dupuis,  
Mayer, Sullivan et David, il est

que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare les 23 rapports ci-dessus adoptés, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant la majorité de tous les membres du Conseil.

THURSDAY, APRIL 19th 1956

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Kliger, Vautelet, A. Dupuis,  
Mayer, Sullivan and David, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

27.- Article 85 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113239 see page 43 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors J.N. Drapeau, Gauthier,  
Montpetit, Despatis and Moisan, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

28.- Article 86 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 100272-46 see page 43 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Kliger, Vautelet, A. Dupuis,  
Mayer, Sullivan and David, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

29.- Article 87 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 107551-1 see page 43 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Moore, Saulnier, Sigouin,  
Lanciault, Croteau and J.P. Hamelin, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

30.- Article 88 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113142 see page 44 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Kliger, Vautelet, A. Dupuis,  
Mayer, Sullivan and David, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

31.- Article 89 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113141 see page 44 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Kliger, Vautelet, A. Dupuis,  
Mayer, Sullivan and David, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the 23 above reports adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter being the majority of all the members of Council;



JEUDI, le 19 AVRIL 1956

32.- L'article 90 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Kliger, A. Dupuis, Mayer,  
Sullivan et David, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare ledit rapport adopté, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant la majorité des membres présents.

33.- L'article 91 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Kliger, A. Dupuis, Mayer,  
Sullivan et David,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller Hanley,  
Appuyée par le conseiller Mayer, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude.

Son Honneur le maire déclare que le rapport ci-dessus a été retourné au Comité exécutif, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant la majorité des membres présents.

34.- L'article 92 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Pierre Desmarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau et Quimet, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare ledit rapport adopté, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant les 2/3 des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

35.- L'article 93 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

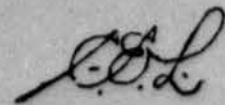
Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Angers, Simoneau, A. Tremblay,  
E. Hamelin, L. Tremblay, Moore, Saulnier, Sigouin,  
Lanciault, Croteau et J.-P. Hamelin, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare le rapport ci-dessus adopté, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant la majorité de tous les membres du Conseil.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956



THURSDAY, APRIL 19th 1956

32.- Article 90 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113255 see page 45 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Kliger, A. Dupuis, Mayer,  
Sullivan and David, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared said report adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter being the majority of the members present.

33.- Article 91 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113278 see page 44 volume 49 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Kliger, A. Dupuis, Mayer,  
Sullivan and David,

That said report be adopted.

And, a debate arising,

On motion of Councillor Hanley,  
Seconded by Councillor Mayer, it was

RESOLVED: that said report be referred back to the Executive Committee for further study.

His Worship the Mayor declared the above report referred back to the Executive Committee, the majority required to do so, according to article 21e of the charter being the majority of the members present.

34.- Article 92 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113235 see page 45 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau and Quimet, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared said report adopted, the majority required to do so according to article 21e of the charter being 2/3 of the members present, but at least 34 affirmative votes.

35.- Article 93 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 112549-8 see page 45 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Angers, Simoneau, A. Tremblay,  
E. Hamelin, L. Tremblay, Moore, Saulnier, Sigouin,  
Lanciault, Croteau and J.P. Hamelin, it was

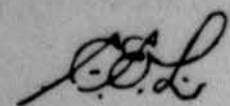
RESOLVED: that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared said report adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter being the majority of all the members of Council.



NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956



RESOLU:-

JEUDI, le 19 AVRIL 1956

36.- L'article 94 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Kliger, A. Dupuis, Mayer,  
Sullivan et David, il est

que ledit rapport soit adopté.

37.- L'article 95 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Pierre DesMarais, Hanson, Dozois,  
E. Hamelin, Croteau et Ouimet,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:-

en conséquence.

Son Honneur le maire déclare les 2 rapports ci-dessus adoptés, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant les 2/3 des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

38.- L'article 96 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Lauriault, Lessard, Sauvé,  
Lépine et Vézeau,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, l'étude dudit rapport est différée.

39.- L'article 97 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Kliger, A. Dupuis, Mayer,  
Sullivan et David, il est

RESOLU:-

que ledit rapport soit adopté.

40.- L'article 98 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

THURSDAY, APRIL 19th 1956

36.- Article 94 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113251-1 see page 46 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Kliger, A. Dupuis,  
Mayer, Sullivan and David, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

37.- Article 95 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 112549-7 see page 46 volume 49 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais,  
Hanson, Dozois, E. Hamelin, Croteau and Ouimet,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

His Worship the Mayor declared the 2 above reports adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter being 2/3 of the members present, but at least 34 affirmative votes.

38.- Article 96 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113260 see page 46 volume 49 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Lauriault, Lessard,  
Sauvé, Lépine and Vézeau,

That said report be adopted.

And, a debate arising, by unanimous consent of Council, the study of said report was deferred.

39.- Article 97 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113261 see page 47 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Kliger, A. Dupuis,  
Mayer, Sullivan and David, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

40.- Article 98 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113261-1 see page 47 volume 49 of reports



MONTREAL, le 19 AVRIL 1956

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Kliger, A. Dupuis, Mayer,  
Sullivan et David, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

41.- L'article 99 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Angers, Simoneau, A. Tremblay,  
E. Hamelin, L. Tremblay et Vachon, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare les 3 rapports ci-dessus adoptés, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant les 2/3 des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

42.- L'article 100 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Angers, Simoneau, A. Tremblay,  
E. Hamelin, L. Tremblay et Vachon, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

43.- L'article 101 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Filion, Labelle, Tozzi  
et Clouette, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare les 2 rapports ci-dessus adoptés, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant la majorité de tous les membres du Conseil.

44.- L'article 102 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Pierre Desmarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau et Quimet,

que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956



NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956



THURSDAY, APRIL 19th 1956

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Kliger, A. Dupuis, Mayer,  
Sullivan and David, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

41.- Article 99 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113258 see page 48 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Angers, Simoneau, A. Tremblay,  
E. Hamelin, L. Tremblay and Vachon, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the 3 above reports adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter, being 2/3 of the members present but at least 34 affirmative votes.

42.- Article 100 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 107500-74 see page 48 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Angers, Simoneau, A. Tremblay,  
E. Hamelin, L. Tremblay and Vachon, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

43.- Article 101 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113275 see page 49 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Filion, Labelle, Tozzi  
and Clouette, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the 2 above reports adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter, being the majority of all the members of Council.

44.- Article 102 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 112662-2 see page 49 volume 49 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre Desmarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau and Quimet,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.



NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec.

le 8 MAY 1956

*E.L.*

JEUDI, le 19 AVRIL 1956

45.- L'article 103 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Angers, Simoneau, A. Tremblay,  
E. Hamelin, et L. Tremblay,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

46.- L'article 104 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau et Quimet,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Son Honneur le maire déclare les rapports ci-dessus adoptés, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant les 2/3 des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

47.- L'article 105 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Crompt, Loïselle, O'Flaherty,  
Burrows, Hanley et Healy,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

48.- L'article 106 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Crompt, Loïselle, O'Flaherty,  
Burrows, Hanley et Healy,

Que ledit rapport soit adopté.

TUESDAY, APRIL 19th 1956

45.- Article 103 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

-2  
For report 110928 see page 50 volume 49 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Angers, Simoneau, A. Tremblay,  
E. Hamelin and L. Tremblay,

That said report be adopted.

And, a debate arising an said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

46.- Article 104 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

113256  
For report see page 50 volume 49 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Pierre DesMarais, Hanson,  
Dozois, E. Hamelin, Croteau and Quimet,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

His Worship the Mayor declared the 3 above reports adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter being 2/3 of the members present, but at least 34 affirmative votes.

47.- Article 105 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

85010-487  
For report see page 50 volume 49 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Crompt, Loïselle,  
O'Flaherty, Burrows, Hanley and Healy,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

48.- Article 106 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

485  
For report 85010- see page 50 volume 49 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Crompt, Loïselle,  
O'Flaherty, Burrows, Hanley and Healy,

That said report be adopted.



JEUDI, le 19 AVRIL 1956

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Son Honneur le maire déclare les 2 rapports ci-dessus adoptés, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant la majorité des membres présents.

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par le conseiller Hanley,

Que la présente séance du Conseil soit suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir, ce jour, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Proposé en amendement par le conseiller Delisle,  
Appuyé par le conseiller Marchand,

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'au Vendredi, le 20 avril courant, à 3 heures 30 de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ledit amendement étant mis aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Filion, J.-M. Savignac, Healy, Sauvé, O'Flaherty, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Leblanc, Loisel, E.-T. Asselin, Ouimet, Guilbeault, Marchand, Sigouin et Pélouquin. (17)

CONTRE: Les conseillers Seigler, E. Hamelin, Burrows, Hanley, Victor, Kolber, Pierre Desmarais, Lafaille, Lyall, Drapeau, Croteau, Dozois, Lépine, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Despatis, English, Sarrazin, Goulet, Brisebois, Hamilton, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Lessard, Vezeau, Crompt, Flynn, Brown, Desjardins, Kliger, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, Aronoff, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Niding, Bonnier, Hayes, Montpetit, Moisan, Campeau, Angers, L. Tremblay, Laberge, Saulnier, Lanciault, Outerbridge, Boissonnault et David. (63)

Ainsi, ledit amendement est rejeté.

La motion principale étant alors mise aux voix, elle est adoptée et la présente séance du Conseil est en conséquence suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir.

Et, advenant 8 heures 30 du soir, ce jour.

Son Honneur le maire ayant repris le fauteuil et les conseillers Seigler, Filion, J.-M. Savignac, Healy, E. Hamelin, Sauvé, Burrows, Hanley, Victor, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, Leblanc, Pierre Desmarais, Lafaille, Lyall, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Lépine, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Despatis, English, Sarrazin, Goulet, Brisebois, Loisel, Hamilton, E.-T. Asselin, Archambault, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Lessard, Vezeau, Crompt, Flynn, Brown, Desjardins, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, Aronoff, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Hearn, Ouimet, A. Desmarais, Niding, Guilbeault, Bonnier, Hayes, Montpetit, Moisan, Campeau, Angers, A. Tremblay, L. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Outerbridge, Boissonnault, Pélouquin et David étant présents, le Conseil reprend sa séance.

THURSDAY, APRIL 19th 1956

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

His Worship the Mayor declared the 2 above reports adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter, being the majority of the members present.

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor Hanley,

That the present meeting be suspended until 8:30 o'clock p.m., this day, to continue the study of the order of the day.

Moved in amendment by Councillor Delisle,  
Seconded by Councillor Marchand,

That this Council adjourn until Friday, April 20th instant, at 3:30 o'clock in the afternoon, to continue the study of the present order of the day.

And, a debate arising and said amendment being put, Council divided as follow:

YEAS : Councillors Filion, .. (17)

(for names, see opposite page)

NAYS : Councillors Seigler, ... (63)

Thus, said amendment was rejected.

The main motion then being put, it was adopted and the present Council meeting was accordingly suspended until 8:30 o'clock p.m.

And, at 8:30 o'clock p.m., this day,

His Worship the Mayor having resumed the chair and Councillors Seigler,

....

(For names, see opposite page)

....and David being present, Council resumed its meeting.



JOURI, le 19 AVRIL 1956

49.- L'article 107 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Simoneau, A. Tremblay,  
E. Hamelin, L. Tremblay, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare le rapport ci-dessus adopté, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant la majorité des membres présents.

50.- L'article 108 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Seigler,  
Appuyée par le conseiller J.-H. Savignac, il est

RESOLU:- que les conseillers Lessard, A. Tremblay, Kliger, Aronoff, Burrows, Bonnier, Campeau, Mack et Archambault soient nommés membres du Comité des marchés.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par le conseiller J.-H. Dupuis, il est

RESOLU:- que les conseillers Lessard, Tozzi, Angers, Victor, Moore, Lanciault, E. Pigeon, R. Savignac, Meunier, Lépine, Poitras, Boissonnault, Lortie, Boire et Bertrand soient nommés membres du Comité formé en vue d'étudier le règlement 1756.

Son Honneur le maire déclare les 2 motions ci-dessus adoptées, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant la majorité des membres présents.

Du consentement unanime, le Conseil reprend l'étude de l'article 96 de l'ordre du jour qui avait été différée à un stage antérieur de la présente séance.

51.- L'article 96 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Sur la proposition du conseiller Lafaille,  
Appuyée par les conseillers Lauriault, Lessard, Sauvé,  
Lépine et Vezeau, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare le rapport ci-dessus adopté, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant les 2/3 des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

52.- L'article 109 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Hanson, Dozois, E. Hamelin  
et Croteau,

THURSDAY, APRIL 19th 1956

49.- Article 107 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 112780-4 see page 51 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Simoneau, A. Tremblay,  
E. Hamelin and L. Tremblay, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the above report adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter, being the majority of the members present.

50.- Article 108 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113233-4 see page 51 volume 49 of reports

On motion of Councillor Seigler,  
Seconded by Councillor J.-M. Savignac, it was

RESOLVED: that Councillors Lessard, A. Tremblay, Kliger, Aronoff, Burrows, Bonnier, Campeau, Mack and Archambault be appointed members of the Markets Committee.

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor J.-H. Dupuis, it was

RESOLVED: that Councillors Lessard, Tozzi, Angers, Victor, Moore, Lanciault, E. Pigeon, R. Savignac, Meunier, Lépine, Poitras, Boissonnault, Lortie, Boire and Bertrand be appointed members of the Committee formed to study By-law 1756.

His Worship the Mayor declared the 2 above motions adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter, being the majority of the members present.

By unanimous consent, Council resumed the study of article 96 of the order of the day which had been left in abeyance at a previous stage of the present meeting:

51.- Article 96 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 113260 see page 46 volume 49 of reports

On motion of Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Lauriault, Lessard,  
Sauvé, Lépine and Vezeau, it was

RESOLVED: that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the above report adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter, being 2/3 of the members present, but at least 34 affirmative votes.

52.- Article 109 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 107600-18 see page 52 volume 49 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Hanson, Dozois, E. Hamelin  
and Croteau,



JEUDEI, le 19 AVRIL 1956

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Pierre Desmarais,  
Appuyé par le conseiller Hanson,

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'au vendredi, le 20 avril courant, à 10 heures 30 du matin, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Proposé en amendement par le conseiller J.-P. Hamelin,  
Appuyé par le conseiller Gauthier,

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'au vendredi, le 20 avril courant, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, les conseillers Pierre Desmarais et Hanson retirent leur motion et les conseillers J.-P. Hamelin et Gauthier leur amendement.

Proposé par le conseiller J.-P. Hamelin,  
Appuyé par le conseiller Gauthier,

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'au vendredi, le 20 avril courant, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Proposé en amendement par le conseiller  
Pierre Desmarais,  
Appuyé par le conseiller E. Hamelin,

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'au vendredi, le 20 avril courant, à 2 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, les conseillers J.-P. Hamelin et Gauthier retirent de nouveau leur motion.

L'amendement maintenant motion principale étant maintenant mis aux voix, il est adopté et le Conseil s'ajourne en conséquence jusqu'au VENDREDI, le 20 avril courant, à 2 heures de l'après-midi.

LE GREFFIER DE LA CITE,

*C. B. Longpré*

*Jean Drapeau*  
MAIRE

(Approuvé conformément à la loi)

*Jean Drapeau*  
MAIRE.

THURSDAY, APRIL 19th 1956

That said report be adopted.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Pierre DesMarais,  
Seconded by Councillor Hanson,

That this Council adjourn until Friday, April 20th instant, at 10:30 o'clock a.m., to continue the study of the present order of the day.

Moved in a mendment by Councillor J.P. Hamelin,  
Seconded by Councillor Gauthier,

That this Council adjourn until Friday, April 20th instant, at 3 o'clock in the afternoon, to continue the study of the present order of the day.

And, a debate arising, by unanimous consent of Council, Councillors Pierre DesMarais and Hanson withdrew their motion and Councillors J.P. Hamelin and Gauthier their amendment.

Moved by Councillor J.P. Hamelin,  
Seconded by Councillor Gauthier,

That this Council adjourn until Friday, April 20th instant, at 3 o'clock in the afternoon, to continue the study of the present order of the day.

Moved in amendment by Councillor Pierre DesMarais,  
Seconded by Councillor E. Hamelin,

That this Council adjourn until Friday, April 20th instant, at 2 o'clock in the afternoon, to continue the study of the present order of the day.

And, a debate arising, by unanimous consent of Council, Councillors J.P. Hamelin and Gauthier withdrew their motion again.

The amendment now main motion then being put, it was adopted and Council accordingly adjourned until FRIDAY, April 20th instant, at 2 o'clock in the afternoon.

*C. B. Longpré*

CITY CLERK.

*Jean Drapeau*  
MAYOR

(Approved in conformity with the law)

*Jean Drapeau*  
MAYOR.



SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue VENDREDI, le 20 avril 1956  
à 2 heures de l'après-midi.

SONT PRÉSENTS: Son Honneur le maire JEAN DRAPEAU au fauteuil;

Les conseillers Seigler, Filion, J.-H. Savignac, Healy, E. Hamelin, Sauvé, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Victor, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Leblanc, Pierre Desmarais, Lauriault, Lafaille, Lyall, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Laverdure, Lépine, Wagar, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Despatis, English, Sarrazin, Goulet, Brisebois, Loïselle, Hamilton, Archambault, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Lessard, Vezeau, Crompt, Flynn, Brown, Desjardins, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, Aronoff, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Hearn, Ouimet, A. Desmarais, Niding, Poitras, Guilbeault, Bonnier, Hayes, Montpetit, Campeau, Angers, A. Tremblay, L. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de St-Just, Outerbridge, Boissonnault, Péloquin et David.

ORDRE DU JOUR

Le Conseil reprend l'étude de l'article 109 de l'ordre du jour laissée en suspens à la séance ajournée du Conseil du 19 avril courant.

1.- L'article 109 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Hanson, Dozois,  
E. Hamelin et Croteau,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Filion, J.-H. Savignac, Healy, E. Hamelin, Sauvé, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Victor, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Leblanc, Lauriault, Lafaille, Lyall, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Laverdure, Lépine, Wagar, Simoneau, Vachon, Moore, Despatis, English, Sarrazin, Goulet, Brisebois, Loïselle, Hamilton, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Lessard, Vezeau, Crompt, Flynn, Brown, Desjardins, Mayer, Sullivan, Boire, Aronoff, Labelle, Tozzi, O'Hearn, Ouimet, Poitras, Bonnier, Hayes, Montpetit, Campeau, Angers, A. Tremblay, L. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de St-Just, Outerbridge, Boissonnault, Péloquin et David. (77)

CONTRE: Les conseillers Pierre Desmarais, Clouette, A. Desmarais et Niding. (4)

Ainsi, ladite motion est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Son Honneur le maire déclare le rapport ci-dessus adopté, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant la majorité des membres présents.

ADJOURNED SPECIAL MEETING

held on FRIDAY, April 20th  
1956 at 2 o'clock in the  
afternoon.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor Jean Drapeau in the chair;  
Councillors Seigler, ...

(For names, see opposite page)

ORDER OF THE DAY

Council resumed the study of article 109 of the order of the day which had been left in abeyance at the adjourned Council meeting held on April 19th instant.

1.- Article 109 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 107600-18 see page 52 volume 49 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Hanson, Dozois,  
E. Hamelin and Croteau,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, Council divided as follows:

YEAS : Councillors Seigler, ... (77)

(For names, see opposite page)

NAYS : Councillors Pierre DesMarais, ... (4)

Thus said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

His Worship the Mayor declared the above report adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter, being the majority of the members present.



SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue VENDREDI, le 20 avril 1956  
à 2 heures de l'après-midi.

SOIT PRESENTS: Son Honneur le maire JEAN DRAPEAU au fauteuil;

Les conseillers Seigler, Filion, J.-M. Savignac, Healy, E. Hamelin, Sauvé, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Victor, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Leblanc, Pierre Desmarais, Lauriault, Lafaille, Lyall, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Laverdure, Lépine, Wagar, Lévesque, Simoneau, Vachon, Moore, Despatis, English, Sarrazin, Goulet, Brisebois, Loïselle, Hamilton, Archambault, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Lessard, Vezeau, Crompt, Flynn, Brown, Desjardins, A. Dupuis, Mayer, Sullivan, Boire, Aronoff, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, O'Hearn, Ouimet, A. Desmarais, Niding, Poitras, Guilbeault, Bonnier, Hayes, Montpetit, Campeau, Angers, A. Tremblay, L. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de St-Just, Outerbridge, Boissonnault, Péloquin et David.

ORDRE DU JOUR

Le Conseil reprend l'étude de l'article 109 de l'ordre du jour laissée en suspens à la séance ajournée du Conseil du 19 avril courant.

1.- L'article 109 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par les conseillers Hanson, Dozois,  
E. Hamelin et Croteau,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Filion, J.-M. Savignac, Healy, E. Hamelin, Sauvé, O'Flaherty, Burrows, Hanley, Victor, Bass, Delisle, J.-H. Dupuis, McDougall, Vanier, Leblanc, Lauriault, Lafaille, Lyall, Godin, Drapeau, Croteau, Dozois, Laverdure, Lépine, Wagar, Simoneau, Vachon, Moore, Despatis, English, Sarrazin, Goulet, Brisebois, Loïselle, Hamilton, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Gauthier, Bertrand, Hanson, J.-P. Hamelin, Grégoire, Mack, Lessard, Vezeau, Crompt, Flynn, Brown, Desjardins, Mayer, Sullivan, Boire, Aronoff, Labelle, Tozzi, O'Hearn, Ouimet, Poitras, Bonnier, Hayes, Montpetit, Campeau, Angers, A. Tremblay, L. Tremblay, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Lanciault, Letellier de St-Just, Outerbridge, Boissonnault, Péloquin et David. (77)

CONTRE: Les conseillers Pierre Desmarais, Clouette, A. Desmarais et Niding. (4)

Ainsi, ladite motion est adoptée et il est

RESOLU: en conséquence.

Son Honneur le maire déclare le rapport ci-dessus adopté, la majorité requise pour ce faire, selon l'article 21e de la charte, étant la majorité des membres présents.

ADJOURNED SPECIAL MEETING

held on FRIDAY, April 20th  
1956 at 2 o'clock in the  
afternoon.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor Jean Drapeau in the chair;  
Councillors Seigler, E... (

(For names, see opposite page)

ORDER OF THE DAY

Council resumed the study of article 109 of the order of the day which had been left in abeyance at the adjourned Council meeting held on April 19th instant.

1.- Article 109 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

For report 107600-18 see page 52 volume 49 of reports

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillors Hanson, Dozois,  
E. Hamelin and Croteau,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, Council divided as follows:

YEAS : Councillors Seigler, ... (77)

(For names, see opposite page)

NAYS : Councillors Pierre DesMarais, ... (4)

Thus said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

His Worship the Mayor declared the above report adopted, the majority required to do so, according to article 21e of the charter, being the majority of the members present.



VENDREDI, le 20 AVRIL 1956

2.- Le conseiller BROWN donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU qu'une éruption d'exubérance juvénile a mis en relief le nombre d'adolescents qui se tiennent devant les magasins du coin, et

ATTENDU que la population du district Notre-Dame-de-Grâce a augmenté et continue d'augmenter à un temps rapide;

ATTENDU que les facilités récréatives et d'artisanat n'ont pas suivi la tangente de la croissance de population;

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité d'établir un centre pour la jeunesse dans l'ouest de la ville dans le plus bref délai possible."

3.- Le conseiller André DESMARAIS donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que de nombreuses plaintes sont déposées à l'encontre de chaque rôle d'évaluation;

ATTENDU que plusieurs personnes ne maintiennent pas leurs plaintes;

ATTENDU que ces plaintes non maintenues occasionnent des dépenses inutiles tant pour la cité que pour les contribuables;

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité, par règlement ou par une modification à la charte:

1.- d'exiger qu'un dépôt accompagne toute plainte contre une évaluation; et

2.- de décréter que ce dépôt sera confisqué si le plaignant néglige ou refuse sans raison valable de donner suite à sa plainte."

4.- Le conseiller GAGLIARDI donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que les marchands du boulevard St-Laurent, au nord de la rue de Bellechasse, se ressentent durement des heures de stationnement décrétées il y a déjà quelque temps;

ATTENDU que ces hommes d'affaires ont clairement exposé cette situation aux autorités par voie de requête et de multiples interventions;

ATTENDU que ces marchands constituent un noyau vital pour la paroisse St-Jean-de-la-Croix;

ATTENDU qu'il y a lieu et qu'il est possible de remédier à cet état de choses;

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de trouver, dans ce secteur, un emplacement non essentiel, aux fins de l'exproprier et de procurer un espace de stationnement à la clientèle, sauvegardant ainsi les entreprises commerciales de la paroisse St-Jean-de-la-Croix."

FRIDAY, APRIL 20th 1956

2.- Councillor Brown gives notice that at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"WHEREAS a recent outbreak of youthful exuberance has highlighted the number of teen-agers hanging around corner stores, and

WHEREAS the population of the Notre-Dame-de-Grâce district has increased and is increasing at a rapid rate, and

WHEREAS facilities for recreation and handicraft, etc., for teen-agers has not kept pace with the growth of population,

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of establishing a youth-centre in the west end of the City with the least possible delay.

3.- Councillor André DesMarais gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"WHEREAS numerous complaints are deposited against every valuation roll;

WHEREAS many persons do not maintain their complaints;

WHEREAS these complaints which are not maintained incur useless expenses both for the City and for the ratepayers;

That the Executive Committee be requested to consider the advisability, by By-law or by amendment to the Charter;

1a.- to require that a deposit accompany every complaint against a valuation; and

2a.- to ordain that such deposit be confiscated when the complainant neglects or refuses without valid reason to maintain his complaint.

4.-Councillor Gagliardi gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

WHEREAS the merchants of Saint-Laurent Boulevard, north of Bellechasse Street, are adversely affected by the parking hours ordained some time ago;

WHEREAS the businessmen have clearly exposed this situation by way of a petition and by several interventions;

WHEREAS these merchants represent a vital factor for Saint-Jean-de-la-Croix Parish;

WHEREAS there would be cause and it would be possible to remedy this state of affairs;

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of finding in this sector a non-essential site to expropriate and procure a parking space for customers, thus protecting the commercial enterprises of Saint-Jean-de-la-Croix Parish.



VENDREDI, le 20 AVRIL 1956

5.- Le conseiller GAGLIARDI donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que la Cité a réservé pour le service de Santé l'emplacement du côté ouest de la rue Casgrain, au nord de la rue Mozart;

ATTENDU qu'une clinique médicale et un centre pour la jeunesse ont été proposés pour cet endroit;

ATTENDU que le besoin d'un pareil centre se fait sentir de plus en plus et que la Cité a besoin d'un tel édifice dans ce secteur où déjà elle possède trois autres édifices qui abritent respectivement un poste de police, une caserne d'incendie, une bibliothèque, une section du service du bien-être social, une pesée publique, un département d'inspection des viandes, un marché public et autres;

ATTENDU que faute dudit centre, les hommes d'affaires et certaines autorités font présentement des démarches pour la construction d'un centre de loisirs;

ATTENDU que la paroisse St-Jean-de-la-Croix a déjà manifesté le désir de posséder un centre de loisirs;

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de donner suite à ce projet afin de répondre aux modestes exigences d'un secteur du nord dépourvu de terrain de jeux et de tous les avantages dont une paroisse est en lieu de s'attendre des autorités publiques, dans l'intérêt de la santé publique et pour l'organisation des loisirs."

6.- Le conseiller GAGLIARDI donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que la circulation sur le boulevard Saint-Laurent, à l'entrée du viaduc, près de la rue Bellechasse, devient pire de jour en jour;

ATTENDU qu'elle est devenue impraticable et impossible aux heures d'affluence dans le secteur entre les rues Beaubien et Saint-Viateur;

ATTENDU qu'il est urgent et impérieux de prendre les mesures remédiatrices afin de soulager, corriger et améliorer les conditions de la circulation;

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de prendre des mesures pour une meilleure distribution de la circulation dans ce secteur, en construisant un tunnel dans le voisinage afin d'en améliorer les conditions."

7.- Le conseiller GAGLIARDI donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que la Cité a exproprié pour fins de parc pour enfants, l'emplacement situé du côté sud de la rue Mozart, en face de la rue Waverley;

ATTENDU que ce secteur est devenu depuis quelques années un secteur de forte concentration industrielle;

ATTENDU que les nombreux enfants du voisinage sont plus exposés aux accidents et qu'ils n'ont pour partage que le pavé;

FRIDAY, APRIL 20th 1956

5.- Councillor Gagliardi gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

WHEREAS the City has reserved for the Department of Health the site on the west side of Casgrain Street, north of Mozart Street;

WHEREAS a medical clinic and a Youth center have been proposed for that site;

WHEREAS the need for such a center is felt more and more and the City needs such a building in this sector where it already owns three buildings housing a police station, a fire station, a library, a section of the City Welfare Department, a public scale, a service of meat inspection, a public market and others;

WHEREAS due to the lack of such a center, businessmen and certain authorities are taking steps for the construction of a recreation center;

WHEREAS Saint-Jean-de-la-Croix Parish has expressed the wish to have a recreation center;

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of carrying out this project so as to meet the simple requirements of a northern sector not provided with a playground and with all the advantages which a Parish is entitled to expect from the public authorities in the interest of public health and of the organization of recreation.

6.- Councillor Gagliardi gives notice that at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

WHEREAS traffic on Saint-Laurent Boulevard, at the entrance of the viaduct near Bellechasse Street, is becoming worse every day;

WHEREAS it has become impractical and impossible during peak hours in this sector between Beaubien and Saint-Viateur Streets;

WHEREAS it is urgent and imperative to take necessary measures to relieve, correct and improve traffic conditions;

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of taking measures for a better distribution of traffic in this sector by constructing a tunnel in the vicinity in order to improve traffic conditions.

7.- Councillor Gagliardi gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

WHEREAS Council has expropriated for the purpose of a park for children the site of the south side of Mozart Street, opposite Waverley Street;

WHEREAS this sector has become during the last few years a sector of heavy industrial concentration;

WHEREAS the numerous children from the neighborhood are more exposed to accidents and have the street as their only playground;



VENDREDI, le 20 AVRIL 1956

ATTENDU qu'une requête des citoyens de ce secteur a demandé qu'on exproprie ledit emplacement pour le transformer en parc pour enfants;

ATTENDU que l'emplacement est propriété de la Cité et qu'il ne reste qu'à procéder à quelques travaux d'aménagement peu considérables;

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de donner instruction au service des parcs de procéder immédiatement à l'aménagement de ce parc afin que les enfants puissent s'en prévaloir sans délai."

8.- Le conseiller GAGLIARDI donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que la Commission municipale de Québec exige que les sommes en regard des items, paragraphes et sous-paragraphes des règlements d'emprunts soient déterminées;

ATTENDU que les conseillers municipaux n'ont pas l'avantage de connaître les sommes exactes destinées aux diverses fins pour lesquelles ledit règlement est soumis pour approbation par le Conseil;

ATTENDU que les règlements d'emprunt augmentent à un rythme croissant et ainsi des sommes de l'ordre de plusieurs millions sont sollicitées du Conseil municipal;

ATTENDU qu'il est opportun que le Conseil soit bien renseigné et puisse suivre la réalisation de travaux publics ou les virements qui sont effectués à même ces règlements d'emprunt;

ATTENDU qu'il est opportun et très important que les virements à même ces règlements d'emprunt soient adoptés par le Conseil municipal;

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité

a) de présenter tout règlement d'emprunt avec les montants en regard des fins pour lesquelles le Comité entend destiner ces deniers publics, tels qu'ils sont présentés à la Commission municipale de Québec;

b) que les modifications, amendements, virements de crédits à même ces règlements d'emprunt, les emprunts effectués ou à effectuer soient sujets à l'approbation du Conseil municipal et qu'aucune somme ainsi votée par le Conseil ne soit, sans l'approbation dudit Conseil, destinée à d'autres fins que celles qu'il a approuvées."

9.- Le conseiller GAGLIARDI donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que la Cité de Montréal a exproprié un emplacement boulevard Saint-Laurent, côté est, au sud de la rue Beaubien;

ATTENDU que les citoyens intéressés ont demandé par voie d'une requête et par une délégation de parents que cet emplacement soit aménagé pour les enfants;

ATTENDU que l'emplacement est propriété de la Cité depuis au-delà de trois ans;

ATTENDU que le journal local, le Guide du Nord, a reçu une quantité importante de lettres de citoyens réclamant l'aménagement dudit emplacement en parc public;

ATTENDU qu'il n'y a aucune raison valable, justifiable pour le retard dans cet emplacement;

ATTENDU que les fonds ont été votés pour l'expropriation dudit emplacement aux fins de le convertir en parc pour enfants;

FRIDAY, APRIL 20th 1956

WHEREAS a petition from the citizens of that sector has requested the expropriation of the said site to transform it into a children's park;

WHEREAS the site is owned by the City and there only remains to proceed with a few unimportant works;

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of instructing the Parks Department to proceed immediately with the arrangement of this park so that the children may use it without delay.

8.- Councillor Gagliardi gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

WHEREAS the Quebec Municipal Commission requires that the sums concerning the items, paragraphs and sub-paragraphs of loan by-laws be determined;

WHEREAS the City Councillors do not have the advantage of knowing the exact amounts voted for the various purposes for which the said by-law is submitted for Council's approval;

WHEREAS loan by-laws increase at a growing rate and amounts of several millions are requested from Council;

WHEREAS it is opportune that Council be well informed and may follow the carrying out of public works or the transfers effected out of these loan by-laws;

WHEREAS it is opportune and most important that transfers out of these credits be adopted by the City Council;

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of

a) presenting any loan by-law with the figures with respect to the purposes for which the Committee intends to devote these public funds, as they are presented to the Quebec Municipal Commission;

b) that the amendments, modifications, transfers of credits out of loan by-laws, loans effected or to be effected be subject to the approval of the City Council and that no amount thus voted by Council be earmarked for other purposes than those approved by Council without the approval of said Council.

9.- Councillor Gagliardi gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

WHEREAS the City of Montréal has expropriated a site on Saint-Laurent Boulevard, east side, south of Beaubien Street;

WHEREAS the interested citizens have requested by petition and by a delegation of parents that this site be laid out for a children's park;

WHEREAS this property has been City-owned for over three years;

WHEREAS the local newspaper, "Le Guide du Nord" has received an impressive series of letters from citizens calling for the laying out of this site as a public park;

WHEREAS there is no valid and justifiable reason for the delay of this arrangement;

WHEREAS the funds have been voted for the expropriation of the said site to convert it into a park for children;



VENDREDI, le 20 AVRIL 1956

ATTENDU que certaines autorités ont laissé entendre qu'il est question de convertir ledit emplacement en terrain de stationnement;

ATTENDU qu'il n'est pas de saine administration publique de voter des deniers publics pour une fin spécifique, notamment un parc pour enfants, et par la suite de virer ces mêmes crédits contrairement aux besoins de la population et du bien-être des enfants, sans raison valable, justifiable, raisonnable et digne d'hommes publics;

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de donner ordre de procéder immédiatement à l'exécution des travaux nécessaires pour aménager ledit emplacement en parc public afin que les enfants puissent en bénéficier au cours de l'été 1956."

10.- Le conseiller HANLEY donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de prévoir un éclairage adéquat pour le parc Marguerite-Bourgeoys et le parc Grand Trunk."

11.- Le conseiller HANLEY donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de demander des soumissions pour la construction du Centre Saint-Gabriel."

12.- Le conseiller HEALY donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de faire faire une étude relativement aux eaux d'égout provenant de la rivière Saint-Pierre, car elles sont nuisibles à la santé des gens du district."

13.- Le conseiller HEALY donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de donner instruction à l'effet que les déchets domestiques au dépotoir de la Pointe Saint-Charles soient brûlés dans des incinérateurs au lieu d'être jetés dans le dépotoir."

14.- Le conseiller O'FLAHERTY donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de zoner pour fins domiciliaires le côté ouest de la rue Bourgeoys, les côtés est et ouest de la rue Charron et le côté est de l'avenue Ash, depuis la rue Le Ber jusqu'aux limites sud de la Cité."

FRIDAY, APRIL 20th 1956

WHEREAS certain authorities have given to understand that there was a question of converting the said site into a parking ground;

WHEREAS it is not sound public administration to vote public funds for a specific purpose, namely a park for children, and afterwards transfer the same credit contrarily to the needs of the population and to the welfare of children, without valid, justifiable, reasonable reason worthy of public administrators;

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of proceeding immediately with the laying out of this site as a public park so that children may benefit therefrom during the summer 1956.

10.- Councillor Hanley gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of providing adequate lighting for Marguerite-Bourgeoys Park and Grand Trunk Park;

11.- Councillor Hanley gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of calling for tenders for the construction of the Centre Saint-Gabriel.

12.- Councillor Healy gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of having some study undertaken of the sewerage coming from St. Pierre River, as it is detrimental to the health of the people of the District.

13.- Councillor Healy gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of having something done regarding the Pointe St. Charles dump and the burning of garbage in incinerators instead of being thrown in the dump.

14.- Councillor O'Flaherty gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of zoning as residential the west side of Bourgeoys Street, the East and West sides of Charron Street and the East side of Ash Avenue, from Le Ber Street to the southern City limits.



VENDREDI, le 20 AVRIL 1956

15.- Le conseiller Emile PIGEON donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que la rue Roy, à l'intersection de la rue Saint-André, forme un décroché qui constitue un danger d'accidents pour la circulation;

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de donner les instructions nécessaires au service de la circulation en vue de l'installation sans délai de feux de circulation à l'intersection des rues Roy et Saint-André."

M O T I O N S

16.- L'article 111 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante du conseiller LAFAILLE relativement à l'ouverture de l'avenue Summerhill:

"ATTENDU qu'une ligne homologuée a été établie en 1882 pour l'ouverture de l'avenue Summerhill, depuis le chemin de la Côte-des-Neiges jusqu'à la rue Simpson;

ATTENDU que l'avenue Summerhill est déjà ouverte depuis le chemin de la Côte-des-Neiges jusqu'à une distance de 150 pieds de la rue Simpson;

ATTENDU que l'ouverture de cette rue améliorerait sensiblement les conditions de la circulation dans ce secteur très achalandé;

Proposé par le conseiller Lafaille,  
Appuyé par le conseiller Despatis,

QUE le Comité exécutif soit prié de soumettre au Conseil lors de sa prochaine séance, un rapport recommandant l'expropriation et la possession préalable des immeubles sis dans le secteur homologué de l'avenue Summerhill, en vue de l'ouverture immédiate de cette avenue jusqu'à la rue Simpson."

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, ladite motion est modifiée en y changeant dans la deuxième ligne le mot "recommandant" par les mots "relatif à".

Ladite motion, telle que modifiée, est alors adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

17.- L'article 112 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante du conseiller HANLEY relativement aux patinoires à hockey et aux glissoires dans les parcs.

Du consentement unanime du Conseil, cet article est biffé de l'ordre du jour.

18.- L'article 113 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller LEFÈVRE relativement à la patinoire dans la cour de l'école Victor-Rousselot.

Du consentement unanime du Conseil, cet article est biffé de l'ordre du jour.

FRIDAY, APRIL 20th 1956

15.- Councillor Emile Pigeon gives notice that, at the next meeting of Council he will submit the following motion:

WHEREAS Roy Street, at the intersection of Saint-André Street, forms an angle which constitutes a danger of accidents for traffic;

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of giving the necessary instructions to the Traffic Department for the installation of traffic lights at the intersection of Roy and Saint-André Streets.

M O T I O N S

16.- Article 111 of the order of the day being read to consider the following motion of Councillor Lafaille concerning the opening of Summerhill Avenue:

"WHEREAS a homologated line was established in 1882 for the opening of Summerhill Avenue, from Côte-des-Neiges Road to Simpson Street;

WHEREAS Summerhill Avenue is already open from Côte-des-Neiges Road to a distance of 150 feet from Simpson Street;

WHEREAS the opening of this street would greatly improve traffic conditions in this highly frequented sector;

Moved by Councillor Lafaille,  
Seconded by Councillor Despatis,

That the Executive Committee be requested to submit to Council at its next meeting a report recommending the expropriation and prior possession of the immovables within the homologated sector of Summerhill Avenue, for the immediate opening of this avenue to Simpson Avenue."

And, a debate arising, by unanimous Consent of Council, said motion was amended by changing in the second line the word "recommending" by the word "concerning".

Said motion, as amended, was then adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

17.- Article 112 of the order of the day being read to consider the following motion of Councillor Hanley concerning hockey rinks and slides in the parks.

By unanimous consent of Council, this article was struck out of the order of the day.

18.- Article 113 of the order of the day being read to consider the following motion of Councillor Lépine concerning the skating rink in the yard of Victor-Rousselot school.

By unanimous consent of Council, this article was struck out of the order of the day.



Vendredi, le 20 Avril 1956

19.- L'article 114 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante du conseiller SIMONEAU relativement au drapeau à arborer sur les édifices municipaux:

"ATTENDU que le Canada n'a pas encore de drapeau officiel;

ATTENDU que le Red Ensign ou drapeau de la marine britannique portant les armes du Canada est en emblème officieux seulement;

ATTENDU que le protocole héraldique, conformément aux arrêts ministériels fédéraux, ne s'applique qu'aux édifices fédéraux et aux forces armées du Canada;

ATTENDU que la province de Québec a adopté un drapeau officiel le 21 janvier 1948;

ATTENDU que la Ville de Montréal, juridiquement parlant, est une création exclusive de la Province de Québec;

ATTENDU que la plupart des municipalités québécoises hissent en place d'honneur le drapeau de notre province et cela en attendant l'adoption d'un drapeau national propre;

Proposé par le conseiller Simoneau,  
Appuyé par les conseillers A. Tremblay, Bonnier, Vanier  
et L. Tremblay,

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de hisser désormais le drapeau du Québec au mât principal de l'hôtel de ville et des autres immeubles municipaux."

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, la motion suivante est substituée à celle présentement devant ce Conseil:

"ATTENDU que la province de Québec a adopté un drapeau officiel le 21 janvier 1948;

Proposé par le conseiller Simoneau,  
Appuyé par les conseillers A. Tremblay, Bonnier, Vanier  
et L. Tremblay,

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de hisser désormais le drapeau du Québec au mât principal de l'hôtel de ville et des autres immeubles municipaux."

Ladite motion, telle que substituée, étant alors mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:— en conséquence.

Du consentement unanime du Conseil, l'étude des articles 115 et 116 de l'ordre du jour est différée.

20.- L'article 117 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante du conseiller BONNIER relativement aux noms du boulevard métropolitain et des places sur son parcours:

"ATTENDU que le futur boulevard métropolitain constituera tôt ou tard l'épine dorsale du réseau routier de l'île de Montréal;

ATTENDU que cette grande artère porte déjà différents noms; boulevard Crémazie, chemin de la Côte-de-Liesse, route Montréal-Sainte-Anne, chemin de la Côte-Saint-Léonard, etc.;

FRIDAY, APRIL 20th 1956

19.- Article 114 of the order of the day being read to consider the following motion of Councillor SIMONEAU concerning the flag to be flown on municipal buildings:

WHEREAS Canada does not have any official flag;

WHEREAS the Red Ensign, or flag of the British Navy bearing the coat of arms of Canada, is only an authorized emblem;

WHEREAS the heraldic protocol, according to Federal Orders in Council, applies only to Federal buildings and Canadian armed forces;

WHEREAS the Province of Québec adopted an official flag on January 21st, 1948;

WHEREAS the City of Montréal, juridically speaking, is an exclusive creation of the Province of Québec;

WHEREAS most Québec municipalities hoist in top position the flag of our Province, until such time as a national flag proper has been officially adopted;

Moved by Councillor Simoneau,  
Seconded by Councillors A. Tremblay, Bonnier,  
Vanier and L. Tremblay,

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of hoisting hereafter the Québec flag on the main mast of the City Hall and other municipal buildings."

And, a debate arising, by unanimous consent of Council, the following motion was substituted to the one presently before Council:

"WHEREAS the Province of Québec has adopted an official flag on January 21st 1948;

Moved by Councillor Simoneau,  
Seconded by Councillors A. Tremblay, Bonnier,  
Vanier and L. Tremblay,

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of hoisting from now on the Québec flag on the main mast of the City Hall and other municipal buildings."

Said motion, as substituted, then being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

By unanimous consent of Council, the study of articles 115 and 116 of the order of the day was deferred.

20.- Article 117 of the order of the day being read to consider the following motion of Councillor Bonnier concerning the names of Metropolitan Boulevard and places along its course:

"WHEREAS the future Metropolitan Boulevard will constitute sooner or later the spine of the road network of the Island of Montréal;

WHEREAS this important artery already bears different names; Crémazie Boulevard, Côte-de-Liesse Road, Montréal-Sainte-Anne Highway, Côte-Saint-Léonard Road, etc.;



VENDREDI, le 20 AVRIL 1956

ATTENDU que cette voie de communication traverse actuellement le territoire de plusieurs municipalités et relève même pour un secteur important de la juridiction provinciale;

ATTENDU qu'aucune artère ou place publique, dans l'île de Montréal, porte le nom du pays d'où vinrent pourtant aux XVIe et XVIIe siècles les découvreurs, fondateurs, défricheurs, missionnaires, coureurs des bois, etc.;

Proposé par le conseiller Bonnier,  
Appuyé par les conseillers Vanier et Simoneau,

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de demander au Comité de la Toponymie de la Commission d'urbanisme de Montréal d'obtenir des pouvoirs publics intéressés de s'entendre en vue de dénommer:

- 1.- L'ensemble des travaux d'art et l'artère précitée, boulevard de France;
- 2.- les places et les ronds-points, qui seront échelonnés le long du parcours, selon l'une ou l'autre des vieilles provinces de France: Normandie, Bretagne, Anjou, Poitou, Champagne, Picardie, Saintonge, Languedoc, Aunis, etc."

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, la motion suivante est substituée à celle présentement devant ce Conseil:

"ATTENDU que le futur boulevard métropolitain constituera tôt ou tard l'une des principales artères de l'île de Montréal;

ATTENDU que cette grande artère porte déjà différents noms; boulevard Crémazie, chemin de la Côte-de-Liesse, route Montréal-Sainte-Anne, chemin de la Côte-Saint-Léonard; etc.;

ATTENDU que cette voie de communication traverse actuellement le territoire de plusieurs municipalités et relève de la juridiction de la Commission métropolitaine;

ATTENDU qu'aucune artère ou place publique, dans l'île de Montréal, porte le nom du pays d'où vinrent pourtant aux XVIe et XVIIe siècles les découvreurs, fondateurs, défricheurs, missionnaires, coureurs des bois, etc.;

Proposé par le conseiller Bonnier,  
Appuyé par les conseillers Vanier et Simoneau,

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de s'entendre avec la Commission métropolitaine ou les autres organismes intéressés en vue de dénommer:

- 1.- L'ensemble des travaux d'art et l'artère précitée, boulevard de France;
- 2.- Les places et les ronds-points qui seront échelonnés le long du parcours, selon l'une ou l'autre des vieilles provinces de France: Normandie, Bretagne, Anjou, Poitou, Champagne, Picardie, Saintonge, Languedoc, Aunis, etc."

Ladite motion, telle que substituée, étant alors mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

21.- L'article 118 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller GAUTHIER relativement à l'ouverture de l'avenue Laurier, entre la 9e Avenue et le boulevard Pie IX.

Du consentement unanime du Conseil, cet article est biffé de l'ordre du jour.

FRIDAY, APRIL 20th 1956

WHEREAS this thoroughfare presently traverses the territory of several municipalities and, comes under the jurisdiction of the Province for an important sector thereof;

WHEREAS no artery or public place, in the Island of Montréal bears the name of the Country whence came during the XVIth and XVIIth centuries the discoverers, founders, settlers, missionaries, coureurs des bois, etc.;

Moved by Councillor Bonnier,  
Seconded by Councillors Vanier and Simoneau,

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of asking the Street Names Committee of the City Planning Commission of Montréal to have the interested public bodies to agree in view of naming:

1. The overall of the artistic works of the above-mentioned thoroughfare; boulevard de France;
2. The places and junctions, which will be spread over the route, according to one or the other of the old Provinces of France: Normandie, Bretagne, Anjou, Poitou, Champagne, Picardie, Saintonge, Languedoc, Aunis, etc.

And, a debate arising, by unanimous consent of Council, the following motion was substituted to the one presently before Council:

"WHEREAS the future Metropolitan Boulevard will constitute sooner or later one of the most important artery on the Island of Montréal;

WHEREAS this important artery already bears different names: Crémazie boulevard, Côte-de-Liesse Road, Montréal-Sainte-Anne Highway, Côte Saint-Léonard Road, etc.;

WHEREAS this thoroughfare presently traverses the territory of several municipalities and, comes under the jurisdiction of the Metropolitan Commission;

WHEREAS no artery or public place, in the Island of Montréal bears the name of the Country whence came during the XVIth and XVIIth centuries the discoverers, founders, settlers, missionaries, coureurs des bois, etc.;

Moved by Councillor Bonnier,  
Seconded by Councillors Vanier and Simoneau,

That the Executive Committee be requested to consider the advisability to come to an agreement with the Metropolitan Commission and the other interested bodies in view of naming:

- 1: The overall of the artistic works of the above-mentioned thoroughfare; boulevard de France;
2. The places and junctions, which will be spread over the route, according to one or the other of the old Provinces of France: Normandie, Bretagne, Anjou, Poitou, Champagne, Picardie, Saintonge, Languedoc, Aunis, etc."

Said motion, as substituted, then being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

21.- Article 118 of the order of the day being read to consider a motion of Councillor Gauthier concerning the opening of Laurier Avenue, between 9th Avenue and Pie IX Boulevard.

By unanimous Consent of Council, this article was struck out of the order of the day.



VENDREDI, le 20 AVRIL 1956

22.- L'article 119 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante du conseiller GAUTHIER relativement à l'élargissement du boulevard Rosemont:

"ATTENDU que depuis 3 ou 4 ans une ligne homologuée a été établie sur le boulevard Rosemont;

ATTENDU que de telles lignes homologuées sont de nature à paralyser ou à nuire à certains développements;

ATTENDU que les citoyens de Rosemont attendent avec impatience l'élargissement du boulevard Rosemont dans sa partie homologuée;

ATTENDU qu'un très petit nombre de propriétaires seraient affectés si ce boulevard était complété;

Sur la proposition du conseiller Gauthier,  
Appuyée par les conseillers Drapeau, Despatis et  
Montpetit, il est

RESOLU:- que le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de compléter le plus tôt possible l'élargissement du boulevard Rosemont."

23.- L'article 120 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante du conseiller GAUTHIER relativement à l'ouverture de la 11e Avenue, entre la rue Masson et le boulevard Saint-Joseph:

"ATTENDU que la 11e Avenue, artère nord-sud et d'une largeur de 100 pieds, devrait être ouverte de la rue Masson au boulevard Saint-Joseph;

ATTENDU que cette artère, qui comporte un service d'autobus, serait d'une grande utilité si elle se rendait au boulevard Saint-Joseph;

ATTENDU qu'un seul bâtiment en bloque le passage, mais, d'après certains experts l'on pourrait le contourner facilement en établissant le sens unique de chaque côté;

Sur la proposition du conseiller Gauthier,  
Appuyée par les conseillers Drapeau, Despatis et  
Montpetit, il est

RESOLU:- que le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité d'ouvrir sans délai la 11e Avenue, entre la rue Masson et le boulevard Saint-Joseph."

24.- L'article 121 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller GAUTHIER relativement à l'extension du service d'autobus du boulevard Saint-Joseph jusqu'au boulevard Pie IX:

Du consentement unanime du Conseil, cet article est biffé de l'ordre du jour.

25.- L'article 122 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante du conseiller GAUTHIER relativement aux commutations de taxes:

"ATTENDU que le règlement 2243 de commutation de taxes a été créé pour aider et encourager la construction domiciliaire ainsi que le petit propriétaire;

ATTENDU qu'il y aurait lieu d'amender ce règlement pour parer à la nouvelle évaluation à la valeur réelle;

FRIDAY, APRIL 20th 1956

22.- Article 119 of the order of the day being read to consider the following motion of Councillor Gauthier concerning the widening of Rosemont Boulevard:

"WHEREAS, since 3 or 4 years, a homologated line has been established on Rosemont Boulevard;

WHEREAS such homologated lines have the effect of paralysing or of interfering with certain developments;

WHEREAS the citizens of Rosemont are awaiting with impatience the widening of Rosemont Boulevard in its homologated part;

WHEREAS a very small number of proprietors would be affected if this Boulevard were completed;

Moved by Councillor Gauthier,  
Seconded by Councillors Drapeau, Despatis  
and Montpetit, it was

RESOLVED: That the Executive Committee be requested to consider the advisability of completing as soon as possible the widening of Rosemont Boulevard."

23.- Article 120 of the order of the day being read to consider the following motion of Councillor Gauthier concerning the opening of 11th Avenue, between Masson Street and Saint-Joseph Boulevard:

"WHEREAS 11th Avenue, a north-south artery of a width of 100 feet should be opened from Masson Street to Saint-Joseph Boulevard;

WHEREAS this artery, which has an autobus service, would be very useful if it reached Saint-Joseph Boulevard;

WHEREAS there is only one building blocking its passage but according to certain experts, it could be easily avoided by the establishment of one-way streets on each side;

Moved by Councillor Gauthier,  
Seconded by Councillors Drapeau, Despatis  
and Montpetit, it was

RESOLVED: that the Executive Committee be requested to consider the advisability of opening without delay 11th Avenue, between Masson Street and Saint-Joseph Boulevard."

24.- Article 121 of the order of the day being read to consider the following motion of Councillor Gauthier concerning the extension of the Saint-Joseph Boulevard autobus service to Pie IX Boulevard:

By unanimous consent of Council, this article was struck out of the order of the day.

25.- Article 122 of the order of the day being read to consider the following motion of Councillor Gauthier concerning the commutation of taxes:

"WHEREAS By-law No. 2243 for the commutation of taxes was created to aid and encourage residential buildings and small proprietors;

WHEREAS it would be advisable to amend this By-law in relation to the new valuation at the real value;



VENDREDI, le 20 AVRIL 1956

ATTENDU que le besoin est pressant si l'on veut poursuivre le même but, soit aider et promouvoir la petite construction;

ATTENDU que l'on devra élever les normes établies afin qu'il y ait encore des gens qui puissent profiter de cette commutation ou soient encouragés à bâtir en comptant sur cet avantage;

Proposé par le conseiller Gauthier,  
Appuyé par les conseillers Montpetit, Drapeau,  
J.-P. Hamelin et Despatis,

QUE le Comité exécutif soit prié de soumettre au Conseil les modifications nécessaires au règlement no 2243 en augmentant les maximum prévus pour tirer avantage de la commutation de taxes."

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, ladite motion est modifiée en y remplaçant le dernier paragraphe par le paragraphe suivant:

"QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de soumettre au Conseil les modifications nécessaires au règlement no 2243 en augmentant les maximum prévus pour tirer avantage de la commutation de taxes."

Ladite motion, telle que modifiée, étant alors mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

26.- L'article 123 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante du conseiller Grégoire relativement aux indemnités des avocats à l'emploi de la Cité:

"ATTENDU que le Conseil s'est prononcé favorablement à l'unanimité et à plusieurs reprises recommandant le réajustement des salaires des avocats à la Cour municipale de Montréal;

ATTENDU qu'il ne fut pas donné suite à ces motions adoptées à l'unanimité;

ATTENDU que le problème reste sans solution bien qu'il soit admis que le salaire de ces avocats est plus bas que le salaire payé dans les mêmes circonstances par toute autre compagnie, corps publics, ville ou province;

ATTENDU que ces avocats sont placés par ce fait dans une situation d'infériorité vis-à-vis leurs confrères employés à la Ville de Montréal;

Proposé par le conseiller Grégoire,  
Appuyé par les conseillers Lafaille, Bertrand, Lépine,  
Despatis, Loisel, et Loisel,

Que le Comité exécutif soit prié de donner suite aux motions antérieurement adoptées par le Conseil à l'unanimité et à la présente motion pour recommander un salaire uniforme selon les normes établies pour tous les avocats au service du Contentieux de la Ville de Montréal."

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, ladite motion est modifiée en y remplaçant le dernier paragraphe par le paragraphe suivant:

"QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité d'accorder un salaire uniforme pour tous les avocats au service du Contentieux de la Ville de Montréal."

Ladite motion, telle que modifiée, est alors adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

FRIDAY, APRIL 20th 1956

WHEREAS the need is urgent if it is desired to attain the same end, that is aid and promote small construction;

WHEREAS the established norms will have to be increased so that there will still be people who will take advantage of this commutation or be encouraged to build on the basis of this privilege;

Moved by Councillor Gauthier,  
Seconded by Councillors Montpetit, Drapeau,  
J.P. Hamelin and Despatis,

That the Executive Committee be requested to consider the advisability to submit to this Council the amendments necessary to By-law 2243 by increasing the maximum provided to take advantages of the commutation of taxes.

And, a debate arising, by unanimous consent of Council, said motion was amended by replacing the last paragraph by the following:

"That the Executive Committee be requested to consider the advisability of submitting to Council the necessary modifications to By-law 2243 by increasing the maximum provided to take the advantages of the commutation of taxes."

Said motion, as amended, then being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

26.- Article 123 of the order of the day being read to consider the following motion of Councillor Grégoire concerning the indemnities of the attorneys in the City's service:

"WHEREAS Council has unanimously favoured and on several occasions, the recommendation to readjust the salaries of the Attorneys of the Municipal Court of Montréal;

WHEREAS these unanimously adopted motions never materialized;

WHEREAS the problem remains without solution although it is admitted that the salary of these attorneys is lower than that paid under the same circumstances by any other Company, Public Body, City or Province;

WHEREAS these lawyers find themselves in an inferior situation as regards their colleagues employed by the City of Montréal;

Moved by Councillor Grégoire,  
Seconded by Councillors Lafaille, Bertrand,  
Lépine, Despatis, and Loisel,

That the Executive Committee be requested to give effect to the motions previously adopted unanimously by Council and to the present motion, to recommend a uniform salary according to the standards established for all the attorneys of the City of Montréal Law Department. "

And, a debate arising, by unanimous consent of Council, said motion was amended by replacing the last paragraph by the following:

"That the Executive Committee be requested to consider the advisability of granting a uniform salary to all the attorneys of the City of Montréal Law Department."

Said motion, as amended, was then adopted and it was

RESOLVED: accordingly.



MONTRÉAL, le 20 AVRIL 1956

Du consentement unanime du Conseil, l'étude de l'article 124 de l'ordre du jour est différée.

27.- L'article 125 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante du conseiller LYALL relativement au changement du nom du parc Western:

"Proposé par le conseiller Lyall,  
Appuyé par les conseillers A. Dupuis, Tozzi et  
O'Flaherty,

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de changer le nom du parc Western en celui de parc Giovanni Caboto."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Du consentement unanime du Conseil, l'étude de l'article 126 de l'ordre du jour est différée.

28.- L'article 127 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante du conseiller Emile PIGEON relativement à l'élargissement de la rue Berri, au nord de la rue Sherbrooke:

"ATTENDU que les propriétés situées sur les deux côtés de la rue Berri, entre les rues Ontario et Sherbrooke, ont été expropriées par la Ville depuis mai 1955, de même que celles de la rue Berri, coté ouest, entre les rues Sherbrooke et Roy, ainsi que partie du terrain des Révérendes Soeurs de la Providence (institution des Sourdes-Muettes);

ATTENDU que la rue Roy est très étroite de la rue Saint-Denis à la rue Berri, que la circulation y est très intense et que les travaux de la rue Berri, de la rue Roy à la rue Cherrier devraient être immédiatement commencés;

ATTENDU que rien n'entrave le commencement de ces travaux et que leur exécution permettrait une circulation plus rapide et donnerait dans ce quadrilatère de grands avantages aux automobilistes;

ATTENDU que ceux de la rue Berri, de la rue Ontario à la rue Sherbrooke, sont paralysés par l'existence des deux propriétés de J.-B. Baillargeon (garage) et de l'Ecole Ménagère Provinciale;

ATTENDU que la circulation est très intense sur la rue Berri, à cause des expositions et du transport considérable à cet endroit;

ATTENDU que des espaces ont été préparés pour parer à ces grandes difficultés et que les autorités devraient donner ordre pour que la prise de possession préalable des propriétés soit exécutée sans tarder;

ATTENDU qu'il est dans l'intérêt de la Ville, au point de vue circulation, de donner à cette artère qu'est la rue Berri un débouché qui servira à des milliers d'automobilistes qui viennent quotidiennement au Palais du Commerce ou aux gares d'autobus;

ATTENDU que, pour toutes ces raisons, le Comité exécutif se doit de donner des ordres immédiats pour l'évacuation de ces propriétés et le commencement de tous ces travaux qui sont de toute nécessité, non pas simplement pour cette région mais pour satisfaire aux exigences de la circulation en général;

Proposé par le conseiller E. Pigeon,  
Appuyé par les conseillers Bonnier, Godin et  
Pierre DesMarais,

FRIDAY, APRIL 20th 1956

By unanimous consent of Council, the study of article 124 of the order of the day was deferred.

27.- Article 125 of the order of the day being read to consider the following motion of Councillor Lyall concerning changing the name of Western Park:

Moved by Councillor Lyall,  
Seconded by Councillors A. Dupuis, Tozzi  
and O'Flaherty,

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of changing the name of Western Park to that of "Giovanni Caboto Park."

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

By unanimous consent of Council, the study of article 126 of the order of the day was deferred.

28.- Article 127 of the order of the day being read to consider the following motion of Councillor Emile Pigeon concerning the widening of Berri Street, north of Sherbrooke Street:

"WHEREAS the properties located on both sides of Berri Street, between Ontario and Sherbrooke Streets, have been expropriated by the City since May 1955, as well as those of Berri Street, west side, between Sherbrooke and Roy Streets, as also part of the land of the Reverend Sisters of Providence (Deaf and Dumb Institute);

WHEREAS Roy Street is very narrow from Saint-Denis Street to Berri Street, traffic is very dense and the works on Berri Street, from Roy Street to Cherrier Street, should be started at once;

WHEREAS nothing prevents the start of these works and their execution would allow more rapid traffic and would offer great advantages to automobile drivers in this block;

WHEREAS those on Berri Street, from Ontario Street to Sherbrooke Street, are paralysed by the existence of the two properties of J.B. Baillargeon (garage) and of l'Ecole Ménagère Provinciale;

WHEREAS traffic is very dense on Berri Street, due to the exhibitions and considerable transportation at that place;

WHEREAS spaces have been prepared to cope with these difficulties and the authorities should order the carrying out without delay of prior possession of these properties;

WHEREAS it is in the City's interest, from a traffic point of view to give to this artery, Berri Street, an outlet which will serve thousands of automobile owners who come daily to the Show Mart or to the autobus terminals;

WHEREAS, for all these reasons, the Executive Committee should give immediate orders for the evacuation of these properties and the start of all these works which are absolutely necessary, not only for this sector but to meet also the traffic needs generally;

Moved by Councillor E. Pigeon,  
Seconded by Councillors Bonnier, Godin and  
Pierre DesMarais,



VENDREDI, le 20 AVRIL 1956

"QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de remédier à cet état lamentable de la rue Berri, vu qu'actuellement tout est prêt, sauf l'acquisition des deux propriétés ci-dessus mentionnées, pour que l'année 1956 puisse voir la fin de ces travaux."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

29.- L'article 128 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante du conseiller Vachon relativement au ramonage des cheminées:

"ATTENDU que le ramonage des cheminées est fait par des entrepreneurs et que les taux fixés par le règlement 755 sont de \$ 0.10 par étage et \$0.30 dans le cas des commerces;

ATTENDU que, à ces taux, l'entrepreneur ne peut respecter son entente avec la Ville à l'effet de se conformer aux dispositions du règlement 755, qui exige qu'un avis préalable de 48 heures du passage des ramoneurs soit envoyé aux occupants;

ATTENDU que, de plus, ce travail est fait à une vitesse accélérée et parfois laisse à désirer;

ATTENDU que, si l'occupant n'est pas à la maison pour payer l'honoraire, on lui envoie un avis marqué "dernier avis" de payer cet honoraire, ce qui semble plutôt arbitraire;

Proposé par le conseiller Vachon,  
Appuyé par le conseiller Lévesque,

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité d'apporter des amendements au règlement 755, afin d'en doubler les taux, éliminant ainsi pour les entrepreneurs toute raison de se soustraire à leurs obligations.

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, ladite motion est modifiée en y remplaçant le dernier paragraphe par le paragraphe suivant:

"QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité d'apporter des amendements au règlement 755, afin d'en augmenter les taux d'une façon plus raisonnable, éliminant ainsi pour les entrepreneurs toute raison de se soustraire à leurs obligations."

Ladite motion, telle que modifiée, est alors adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

30.- L'article 129 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante du conseiller BOISSONNEAULT relativement à l'engagement d'un industriel-conseil pour collaborer avec le service de la voie publique:

"ATTENDU qu'il est dans l'intérêt de la Cité de retenir les services d'un industriel-conseil pour collaborer avec le service de la voie publique en rapport avec le déneigement;

Proposé par le conseiller Boissonnault,  
Appuyé par les conseillers Flynn, L. Tremblay, Tozzi,  
David, Lépine, et J.-M. Savignac,

FRIDAY, APRIL 20th 1956

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of remedying this deplorable situation on Berri Street, as presently everything is ready, except for the acquisition of the two above mentioned properties, in order that we may see the completion of these works in the year 1956.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

29.-Article 128 of the order of the day being read to consider the following motion of Councillor Vachon concerning the sweeping of chimneys:

"WHEREAS chimney-sweeping is done by contractors and the rates fixed by By-law No. 755 are \$0.10 per storey, and \$0.30 in the case of business houses;

WHEREAS, at these rates, the contractor cannot abide by his agreement with the City to comply with the provisions of By-law No. 755, which stipulates that a 48 hour prior notice of the passage of the chimney-sweeps be sent to the occupants;

WHEREAS, in addition, this work is done too rapidly and sometimes leaves much to be desired;

WHEREAS, when the occupant is not at home to pay the fee, a notice is sent to him to pay it, and this is marked "LAST NOTICE", which seems rather arbitrary;

Moved by Councillor Vachon,  
Seconded by Councillor Lévesque,

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of presenting amendments to By-law No. 755, in order to double the rates, thus eliminating any excuse for the contractors to shirk their responsibilities.

And, a debate arising, by unanimous consent of Council, said motion was amended by replacing the last paragraph by the following:

"That the Executive Committee be requested to consider the advisability of presenting amendments to By-law 755, in order to increase the rates on a more reasonable manner, thus eliminating any excuse for the contractors to shirk their responsibilities."

Said motion, as amended, was then adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

30.- Article 129 of the order of the day being read to consider the following motion of Councillor Boissonnault concerning the engagement of a consulting industrialist to collaborate with the Roads Department:

"WHEREAS it is in the interest of the City to retain the service of a consulting industrialist to collaborate with the Roads Department in connection with snow removal;

Moved by Councillor Boissonnault,  
Seconded by Councillors Flynn, L. Tremblay, Tozzi,  
David, Lépine and J.M. Savignac,



VENDREDI, le 20 AVRIL 1956

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité d'autoriser l'engagement d'un industriel-conseil pour travailler avec le service de la voie publique et le Comité consultatif de la voie publique."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: en conséquence. (Les conseillers Despatis, Healy, Burrows, Hanley, J.M. Savignac, Cagliardi, Lauriault, Labelle, Vanier, Goulet, English, Godin, Outerbridge et Brown dissidents)

31.- L'article 130 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante du conseiller BOISSONNAULT relativement à la création d'un sous-comité du Comité consultatif de la voie publique:

"ATTENDU qu'il est dans l'intérêt de la Cité qu'un sous-comité consultatif de la voie publique soit constitué;

Proposé par le conseiller Boissonnault,  
Appuyé par les conseillers Flynn, L. Tremblay, Tozzi,  
David et Lépine,

QU'UN sous-comité permanent du Comité consultatif de la voie publique soit constitué composé d'un nombre égal de conseillers de chaque catégorie, de deux délégués du service de la voie publique et de deux délégués du service de la circulation, pour soutenir, guider et collaborer en général avec le service de la voie publique dans la solution du grave problème du déneigement à Montréal et que ce sous-comité puisse recevoir, examiner, étudier et discuter les recommandations qui pourraient être faites de temps à autre par le ou les ingénieurs-industriels à la disposition du service concerné."

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime du Conseil, ladite motion est retirée.

32.- L'article 131 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller BONNIER relativement au nom du nouvel hôtel des chemins de fer nationaux.

Du consentement unanime du Conseil, cet article est biffé de l'ordre du jour.

33.- L'article 132 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération une motion du conseiller HANLEY relativement à la construction du Centre Saint-Gabriel.

Du consentement unanime du Conseil, cet article est biffé de l'ordre du jour.

34.- L'article 133 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante du conseiller MARCHAND relativement à l'octroi d'une subvention au Vestiaire des Pauvres:

"ATTENDU que le Vestiaire des Pauvres ne peut subvenir aux besoins des miséreux qui le fréquentent;

ATTENDU que l'octroi de \$ 750.00 que la Ville contribuait dans le passé soulageait d'autant ces miséreux;

FRIDAY, APRIL 20th 1956

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of authorizing that the services of a consulting industrialist be retained to work in collaboration with the Roads Department and with the Consulting Committee of the Roads Department".

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Despatis, Healy, Burrows, Hanley, J.M. Savignac, Cagliardi, Lauriault, Labelle, Vanier, Goulet, English, Godin, Outerbridge and Brown dissenting).

31.- Article 130 of the order of the day being read to consider the following motion of Councillor Boissonnault concerning the creation of a sub-Committee of the Roads Consulting Committee:

"WHEREAS it is in the interest of the City that a sub-committee of Snow Removal Committee be created;

Moved by Councillor Boissonnault,  
Seconded by Councillors Flynn, L. Tremblay,  
Tozzi, David and Lépine,

That a sub-committee composed of three Councillors of each class of Council, of two delegates of the Roads Department and of two delegates of the Traffic Department in the solution of the acute problem of snow removal in Montréal and that such Committee may receive, examine, study and discuss the recommendations which might be made from time to time by the Consulting Industrial engineer or engineers at the disposal of the Department concerned.

And, a debate arising, by unanimous consent of Council, said motion was withdrawn.

32.- Article 131 of the order of the day being read to consider a motion of Councillor Bonnier concerning the name of the new hotel of the Canadian National Railways.

By unanimous consent of Council, this article was struck out of the order of the day.

33.- Article 132 of the order of the day being read to consider a motion of Councillor Hanley concerning the erection of the Centre Saint-Gabriel:

By unanimous consent of Council, this article was struck out of the order of the day.

34.- Article 133 of the order of the day being read to consider the following motion of Councillor Marchand concerning the granting of a subsidy to the Vestiaire des Pauvres:

"WHEREAS the Vestiaire des Pauvres cannot meet the needs of the needy who frequent it;

WHEREAS the grant of \$750.00 which the City used to contribute in the past was very useful in relieving these needy persons;



VENDREDI, le 20 AVRIL 1956

ATTENDU que la Révérende Soeur Gervais, directrice de ce Vestiaire, aide à chauffer et à habiller plusieurs d'entre eux, ce qui soulage le service du bien-être social qui n'a plus à s'occuper de ce problème;

Proposé par le conseiller Marchand,  
Appuyé par les conseillers Godin, E. Pigeon,  
Bonnier et Gagliardi,

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité d'inscrire dans la liste des Octrois et subventions le Vestiaire des Pauvres et de lui accorder de nouveau le montant de \$ 750.00 que la Ville avait l'habitude de souscrire pour ces déshérités de la vie."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Le Conseil s'ajourne maintenant SINE DIE.

LE GREFFIER DE LA CITE,

*C. Longpré*

*Jeauzrapeau*  
MAIRE

(Approuvé conformément à la loi)

*Jeauzrapeau*  
MAIRE.

FRIDAY, APRIL 20th 1956

WHEREAS Reverend Sister Gervais, who directs this Vestiaire assists by giving shoes and clothing to many of them, which relieves by so much the Social Welfare Department which does not have to look into this problem;

Moved by Councillor Marchand,  
Seconded by Councillors Godin, E. Pigeon,  
Bonnier and Gagliardi,

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of entering on the list of grants and subsidies the Vestiaire des Pauvres and of granting it again the sum of \$750.00 which the City usually subscribed for these unfortunates."

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council then adjourned SINE DIE.

*C. Longpré*

CITY CLERK.

*Jeauzrapeau*

MAYOR

(Approved in conformity with the law)

*Jeauzrapeau*  
MAYOR.